

# Lebensart

FRÜHJAHR \* SOMMER 2020

DAS MAGAZIN FÜR DIE BESTEN ADRESSEN IN KÖLN/BONN



Schutzgebühr: 5 €

Innovativ Wohnen \* 20 Jahre Lebensart \* Eine Reise durch die Veedelskultur



# GREIF&CONTZEN

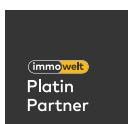
IMMOBILIENMAKLER • IVD

## PRIVATIMMOBILIEN



**Vom Apartment bis zum Penthouse,  
vom Altbau bis zum Neubau,  
von Köln bis Bonn**

**Wir beraten Sie gerne!**



greifcontzen   
[www.greif-contzen.de](http://www.greif-contzen.de)



ASTON MARTIN

KÖLN

BEAUTIFUL IS RELENTLESS



DBX

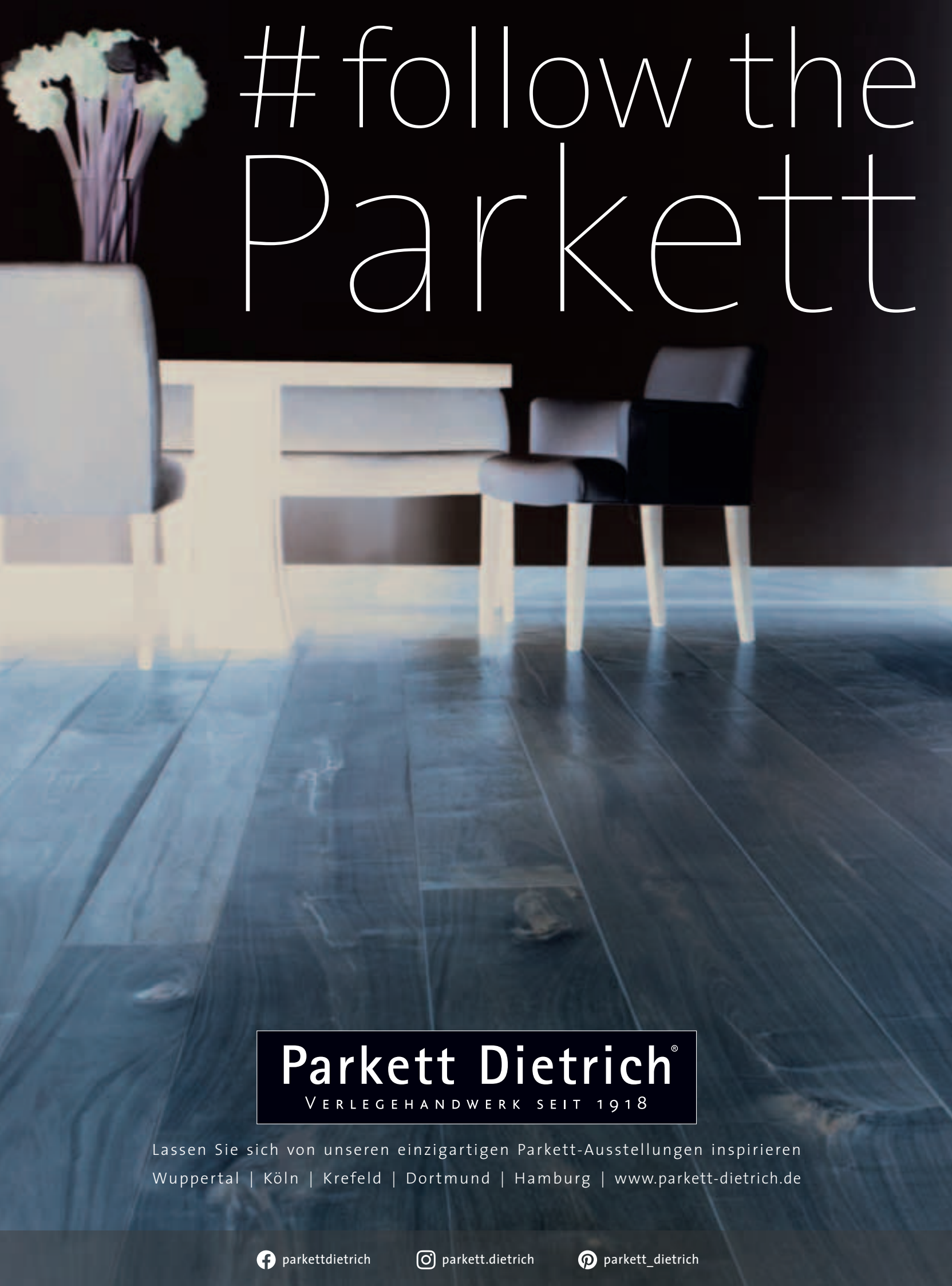
[www.astonmartin-koeln.de](http://www.astonmartin-koeln.de)

Royal Motors Kempen GmbH, Raderthalgürtel 2, 50968 Köln, 0221-93478024, [welcome@royal-motors.com](mailto:welcome@royal-motors.com)

**Aston Martin DBX / Informationen zu Kraftstoffverbrauch und CO<sub>2</sub> – Emissionen:** Kraftstoffverbrauch in Liter / 100 km: innerorts 12,2; außerorts 13,5; kombiniert 14,3.  
CO<sub>2</sub> – Emissionen: 269 g / km. Fahrzeug erfüllt Effizienzklasse: G / Bei den angegebenen Werten handelt es sich um vorläufige Werte da sich der Wagen zum Zeitpunkt der Drucklegung noch in der Homologationsphase befand. Die endgültigen Werte werden später auf [www.astonmartin.com](http://www.astonmartin.com) bekannt gegeben.

# ART COLOGNE

**54.  
INTERNATIONALER  
KUNSTMARKT  
19.—22. NOVEMBER 2020**



# #follow the Parkett

**Parkett Dietrich®**

VERLEGEHANDWERK SEIT 1918

Lassen Sie sich von unseren einzigartigen Parkett-Ausstellungen inspirieren  
Wuppertal | Köln | Krefeld | Dortmund | Hamburg | [www.parkett-dietrich.de](http://www.parkett-dietrich.de)



Zu Besuch in Schramberg:  
Oliver Meyer (r.), Inhaber von Juwelier Gadebusch,  
mit Matthias Stotz, Geschäftsführer der Uhrenfabrik Junghans

## Kreativität aus Tradition



Manche Menschen sind der Meinung, dass man Tradition nicht erben, sondern nur selbst hervorbringen kann. Falsch ist das keineswegs. Schließlich ist jede Tradition nur so viel wert, wie man sie täglich neu mit Leben füllt – und nicht auf irgendeinem hehren Sockel verstauben lässt. Weil Gadebusch seine mittlerweile 175 Jahre währende Historie in diesem Sinn versteht, pflegt der Juwelier Beziehungen zu namhaften Herstellern und Luxusmanufakturen mit besonders großer Leidenschaft. Ob es um inhabergeführte Schmuckproduzenten geht oder um große Uhrenmarken wie Rolex, Patek Philippe, IWC, Tudor, Nomos, Erwin Sattler und Junghans: Gadebusch ist viel mehr als nur ein Konzessionär. Die eng mit der Stadt verbundene Institution unter den Kölner Juweliergeschäften versteht sich als kreatives Bindeglied zwischen den Labels auf der einen und den Vorlieben seiner Kunden auf der anderen Seite. Für letztere nimmt Gadebusch mitunter sogar Einfluss auf die Entwicklung verschiedener Produkte und Services.



Ein schönes Beispiel stellt die Kooperation mit Junghans dar. Die deutsche Uhrenlegende von 1861 ist aufgrund ihrer langen Geschichte wie geschaffen dafür. Bereits im 19. Jahrhundert exportierte der Betrieb aus Schramberg im Schwarzwald Zeitmesser in zahllose Länder und wurde 1903 zur größten Uhrenfabrik der Welt. Vor dem Hintergrund dieser Zusammenarbeit haben die zwei Traditionsfirmen jetzt eine Sonderedition aufgelegt. Es handelt sich um einen faszinierend schönen Herrenchronographen zum 175. Bestehen von Gadebusch in den Unternehmensfarben Beige und Orange. Das sportlich-elegante Design stammt von Gadebusch selbst und ist von dezenter, aufgeräumter Harmonie. Gemeinsam mit der zurückhaltenden Lünette und dem Gehäuse aus poliertem Edelstahl ist die Uhr darum so typisch für die Kölner Juweliere und die Uhrenpioniere aus Baden-Württemberg. Das Modell besitzt eine eigene Individualnummer, ist auf 100 Exemplare limitiert und erhältlich mit Armbändern aus braunem oder beigem Leder sowie in einer feingliedrigen Stahlvariante, die Ergonomie, Robustheit und Eleganz aufs Schönste vereint.

Auch wenn der Chronograph aus dem Haus Junghans ein besonders eindrucksvolles Stück Gadebusch darstellt – die einzige Schöpfung anlässlich des 175. Jubiläums ist er nicht. Es gibt nämlich eine ganze Reihe von Schmuckherstellern, die den Kölnern mit Unikaten und limitierten Editionen ihre Referenz erweisen. Die raffinierten Kreationen von Bron zählen ebenso dazu wie die klassisch-klaaren Meisterwerke von Wellendorff, der so zeitlose wie ikonische Stil von Fope, die unkonventionelle, bunte Welt von Pomellato oder die Arbeiten der Kopenhagener Manufaktur Ole Lynggaard, die nicht nur für Aufsehen sorgen, sondern sich auch wunderbar tragen lassen. Dass sie nur bei Gadebusch zu haben sind, versteht sich von selbst. Aber auch alle anderen Schmuckstücke des Sortiments gibt es in Köln nur im Geschäft auf der Breite Straße.

#### GADEBUSCH

Breite Straße 108 · 50667 Köln · Tel. (0221) 25 76 115

[www.juwelier-gadebusch.de](http://www.juwelier-gadebusch.de) · [info@juwelier-gadebusch.de](mailto:info@juwelier-gadebusch.de)



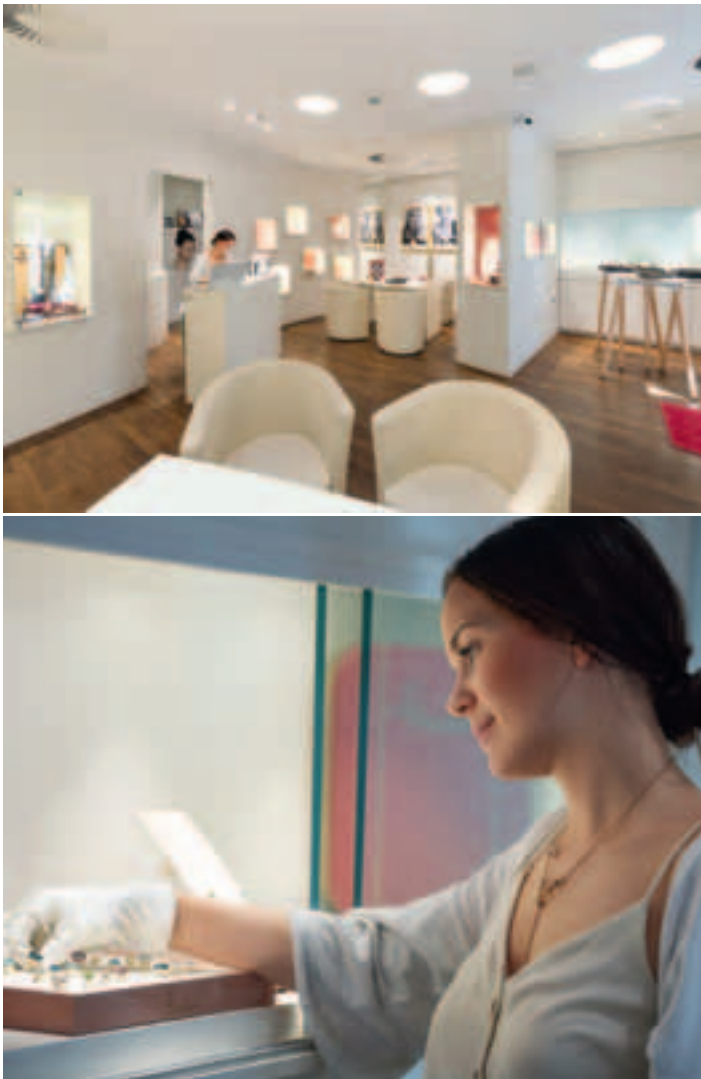
KÖLNER UHR  
LIMITIERT AUF 100 EXEMPLARE

# DIE JUNGHANS «GADEBUSCH»

**175**  
GADEBUSCH  
Zukunft hat Tradition

Die streng limitierte Jubiläums-Sonder-  
edition mit Stahlarmband, braunem oder  
beigem Lederarmband und inseitig, im  
Glasboden aufgedrucktem Jubiläumslogo.





# Zeichen der Zeit

In der Literatur sind klassische Werke eine zwiespältige Sache. Ihr Ansehen ist immens, doch gelesen werden die wenigsten. Die Sprache zu sperrig, der Ton zu hoch – vielen kommt schon beim Gedanken an Goethe und Schiller das große Gähnen. Völlig anders verhält es sich mit den Klassikern tollen Schmucks und edler Uhren. Sie gehen mit der Zeit, bieten atemberaubende Neuauflagen, verlieren nie an Strahlkraft. Kölns einziger Damenjuwelier Gadoro Stilreich repräsentiert diese Faszination des Neuen mit trendigen Kreationen, deren Reputation so groß ist wie der Spaß, den sie bereiten. Und: Die Top-Marken gibt es in Köln nur im Laden auf der Mittelstraße!

Ein Beispiel sind die Stücke der Manufaktur Shamballa. Sie verbinden die Faszination asiatischer Philosophie mit den klaren Designprinzipien des Nordens zu Armreifen, Ketten und Ringen von einzigartigem Charisma. Wie Shamballa werden fast alle Hersteller im Sortiment

von der Persönlichkeit ihrer Gründer tatkräftig geprägt. Dazu gehört Tamara Comolli, ein Label, dessen Entwürfe so unangestrengt elegant sind, als habe sie die Natur selbst hervorgebracht. Sie stehen im Kontrast zur Coolness der Diamanten von Messika, die dennoch immer eine feminine Aura besitzen. Auch die Welt von Pomellato ist davon beeinflusst: Man kann sich keine Frau vorstellen, der die farbsatten Steine nicht stünden.

Dass Luxusuhren nicht nur Männer schmücken, weiß man bei Gadoro Stilreich längst. Vor allem die Meisterwerke von Rolex verleihen Frauen jenes souveräne Flair, das den Unterschied ausmachen kann. Die fundiert ausgebildeten Mitarbeiterinnen sorgen dafür, dass jede Kundin genau jenes Modell findet, das ihrem Stil entspricht. Damit sich sein Zauber voll entfaltet. Und das Zeug dazu hat, zu einem ganz persönlichen Klassiker zu werden.

## GADORO STILREICH

Mittelstraße 12 – 14 · 50672 Köln

Tel. (0221) 35 50 35 60 · [www.gadoro.de](http://www.gadoro.de)



# BLICK ZURÜCK NACH VORN

Lebensart • BESTE ADRESSEN IN KÖLN / BONN

## *Anstelle eines Editorials: Zukunftsforscher Matthias Horx und seine ermutigende Corona-Rückwärts-Prognose*

Ich werde derzeit oft gefragt, wann Corona denn »vorbei sein wird«, und alles wieder zur Normalität zurückkehrt.  
Meine Antwort: Niemals. Es gibt historische Momente, in denen die Zukunft ihre Richtung ändert.

Diese Zeiten sind jetzt.

Die Welt as we know it löst sich gerade auf. Aber dahinter fügt sich eine neue Welt zusammen, deren Formung wir zumindest erahnen können. Dafür möchte ich Ihnen eine Übung anbieten. Wir nennen sie die RE-Gnose.

Im Gegensatz zur PRO-Gnose schauen wir mit dieser Technik nicht »in die Zukunft«.

Sondern von der Zukunft aus ZURÜCK ins Heute.

Stellen wir uns eine Situation im Herbst vor, sagen wir im September 2020. Wir sitzen in einem Straßencafé in einer Großstadt. Es ist warm, und auf der Straße bewegen sich wieder Menschen. Bewegen sie sich anders? Ist alles so wie früher? Schmeckt der Wein, der Cocktail, der Kaffee, wieder wie früher? Wie damals vor Corona? Oder sogar besser? Worüber werden wir uns rückblickend wundern?

Wir werden uns wundern, dass die sozialen Verzicht, die wir leisten mussten, selten zu Vereinsamung führten. Im Gegenteil. Nach einer ersten Schockstarre fühlten viele von uns sich sogar erleichtert, dass das viele Rennen, Reden, Kommunizieren auf Multikanälen plötzlich zu einem Halt kam. Verzicht müssen nicht unbedingt Verlust bedeuten, sondern können sogar neue Möglichkeitsräume eröffnen.

Paradoxerweise erzeugte die körperliche Distanz, die der Virus erzwang, gleichzeitig neue Nähe. Wir haben Menschen kennengelernt, die wir sonst nie kennengelernt hätten. Wir haben alte Freunde wieder häufiger kontaktiert, Bindungen verstärkt, die lose und locker geworden waren.

Wir werden uns wundern, wie schnell sich plötzlich Kulturtechniken des Digitalen in der Praxis bewährten. Tele- und Videokonferenzen stellten sich als durchaus praktikabel und produktiv heraus.

Aber wir haben auch erfahren: Nicht so sehr die Technik, sondern die Veränderung sozialer Verhaltensformen war das Entscheidende. Dass Menschen trotz radikaler Einschränkungen solidarisch und konstruktiv bleiben konnten, gab den Ausschlag. Die human-soziale Intelligenz hat geholfen. Wir staunen rückwärts, wieviel Humor und Mitmenschlichkeit in den Tagen des Virus tatsächlich entstanden ist.

Heute im Herbst gibt es wieder eine Weltwirtschaft. Aber die globale Just-in-Time-Produktion, mit riesigen verzweigten Wertschöpfungsketten, bei denen Millionen Einzelteile über den Planeten gekarrt werden, hat sich überlebt. Sie wird gerade demontiert und neu konfiguriert. Überall in den Produktionen und Service-Einrichtungen wachsen wieder Zwischenlager, Depots, Reserven. Ortsnahe Produktionen boomen, Netzwerke werden lokalisiert, das Handwerk erlebt eine Renaissance. Das Global-System driftet in Richtung GloKALisierung: Lokalisierung des Globalen.

So erweist sich: Wandel beginnt als verändertes Muster von Erwartungen, von Wahr-Nehmungen und Welt-Verbindungen. Dabei ist es manchmal gerade der Bruch mit den Routinen, dem Gewohnten, der unseren Zukunfts-Sinn wieder freisetzt. Die Vorstellung und Gewissheit, dass alles ganz anders sein könnte – auch im Besseren.

(gekürzte Fassung) [www.horx.com](http://www.horx.com) und [www.zukunftsinstitut.de](http://www.zukunftsinstitut.de)



## Make it your home!

USM pflegt die wohlüberlegte Reduktion: klassisches Design, klare Formen, unaufdringliche Eleganz.



smow Köln  
Waidmarkt 11, 50676 Köln  
Tel.: 0221 / 933 80 60  
koeln@smow.de, www.smow.de

# CONTENT

Lebensart · BESTE ADRESSEN IN KÖLN / BONN



## WOHNEN&STYLE

- DIE TEILNEHMER IM ÜBERBLICK 15
- INNOVATIV WOHNEN. Ideen und Konzepte 16
- WERTSTEIGERUNG. Lebensart fragt nach beim Experten 30
- »ET HÄTZ SCHLEIHT IM VEEDEL«. Eine kleine Reise durch die Kölner Veedelskultur 36
- SMART WOHNEN. Marken und Produkte 52

14



## MODE&SCHMUCK

- DIE TEILNEHMER IM ÜBERBLICK 59
- TWENTIES RELOADED? Klassik meets Moderne 60
- STIL PUR. Mode-, Optik- und Schmuckstücke zum Trend der Saison 74

58



## BEAUTY&WELLNESS

- DIE TEILNEHMER IM ÜBERBLICK 81
- DER FEINE UNTERSCHIED. Noch Premium oder schon Luxus? 82
- BEAUTYGUIDE. Gut aussehen, gut fühlen 100

80



## GENUSS&FREIZEIT

- DIE TEILNEHMER IM ÜBERBLICK 103
- AUS LIEBE ZU KÖLN. Lebensart sagt Danke 104
- MIT BÜCHERN REISEN. Lieblingsorte – auf neue Art entdecken 114
- EINE STADT BLÜHT AUF. Events der Extraklasse 116
- CELEBRATE YOUR LIFE! Freizeit-Empfehlungen der Saison 120

102



### Endlich entspannt baden:

Entspannung und optisch ansprechendes Design im Badezimmer – gemeinsam mit Badesofa verlost Lebensart ein Badekissen-Set (Größe XS und S, Farbe frei wählbar) so groß, bequem und dekorativ wie ein Sofakissen. Dabei ist es wasserdurchlässig konzipiert und überzeugt durch seine moderne und textile Optik und Haptik. Teilnahme: Folgen Sie »Badesofa - endlich entspannt baden« und »Lebensart.Koeln« auf Facebook und schreiben Sie eine kurze Nachricht an die Lebensart-Redaktion auf Facebook.

Teilnahme ab 18 Jahren. Teilnahmeschluss ist der 27. Mai 2020. Es gelten die Teilnahmebestimmungen auf [lebensart-koeln.de/gewinnspiele](http://lebensart-koeln.de/gewinnspiele).

BADESOFA · Tel. (0177) 31 98 39 2 · [badesofa.de](http://badesofa.de) · [badesofa](https://www.facebook.com/badesofa)



## LEUCHTENDE ZUKUNFT

*175 Jahre Lichttechnik auf dem Weg in die Zukunft – sinnbildlich verzweigt in einer auf 175 Exemplare limitierten Sonderauflage des Designklassikers »Tolomeo Micro« von Artemide – in strahlendem Neonrot RAL 3026. Herzlichen Glückwunsch zum außerordentlichen Jubiläum auch von Lebensart.*

Heinrich Remagen • **REMAGEN** / S. 34

# WOHNEN&STYLE

Lebensart · BESTE ADRESSEN IN KÖLN / BONN

- |                                 |                                          |                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 29 Adolphi Bautenschutz         | 24 Elements by Kemmerling                | 48 Markanto Designklassiker              |
| 28 Allmilmö Küchen Schallenberg | 35 Epe Malerwerkstätten                  | 25 Mobauplus Bauzentrum Linden           |
| 48 Art and Work Rainer Lösken   | 49 Euphonia                              | 23 Musculus Outdoor Living               |
| 21 August Kleine & Söhne        | 47 Gartenhof Becker                      | 50, 51 Neumarkt Galerie                  |
| 13 Badesofa                     | 10 Giorgetti                             | 34 Dr. Oebels + Partner Immobilien       |
| 47 Barmenia Versicherungsbüro   | 2 Greif & Contzen Immobilien             | 5 Parkett Dietrich                       |
| 19 Becker Interior              | 31 Hästens Store Köln                    | 49 Prachtscherben – Konzepte mit Fliesen |
| 45 Betten Meyers                | 48 Jardeco – Garten erleben              | 44 Radio Reymer                          |
| 26 Betten-Sauer                 | 45 Jonas Küchen Kultur Köln              | 49 Raumausstattung Frank                 |
| 47 Blumen Fischer               | 43 Küche&Co                              | 45 Raumausstattungen Claudia Berner      |
| 42 Brings Schreinerei           | 18 Küchen-Loft                           | 14, 34 Remagen Ideen für Licht und Raum  |
| 46 Colliers International Köln  | 27 Licht Cube                            | 123 Schumacher Wohnen und Licht          |
| 31 Daniela Thoms Interior       | 42 Ligne Roset Einrichtungshaus          | 29 Sepia Ambossa Arts                    |
| 32, 33 Design Smart Home        | 31 Living Mallorca Immobilienvermittlung | 12, 20 Smow Köln                         |
| 22 Die Schlafprofis             | 43 Living Wohndesign                     | 26 Treppen-Werkstatt Bieg                |
| 44 Dinger's Gartencenter Köln   | 17 Lux118 Schlafräumkonzepte             | 24 Wohnambiente                          |

Die vollständigen Unternehmensbezeichnungen sind im Namensregister auf Seite 122 einsehbar

**INNOVATIV WOHNEN. Ideen und Konzepte 16**

**WERTSTEIGERUNG. Lebensart fragt nach beim Experten 30**

**»ET HÄTZ SCHLEIHT IM VEEDEL.« Eine kleine Reise durch die Kölner Veedelskultur 36**

**SMART WOHNEN. Marken und Produkte 52**



**50 Jahre Lily Chair.** 1970 entwarf der dänische Architekt Arne Jacobsen einen seiner schönsten Stühle. Zur Feier des Jubiläums legt Fritz Hansen den Armlehnstuhl 3208 Lily als zeitlich limitierte Edition in Nussbaum auf. **MARKANTO / Seite 48**

# Innovativ wohnen

**Denken Sie bei Smart Home** auch sofort an sprechende Kühlschränke, wendige Staubsaug-Roboter oder Alexa, die auf Zuruf wie selbstverständlich die Musikanlage anstellt? Smart bedeutet im Englischen aber ebenso klug, pfiffig und elegant. Das kann die neue Technik sein oder die Idee, wie Wohnen und Interieur sinnvoll gestaltet und nachhaltig produziert werden.

Innovatives Wohnen fordert heute vor allem ganzheitliche Lösungen, Ideen und Konzepte, die aktuelle Ansprüche an Leben und Raum umsetzen. Smarte Technik, Digitales und Internet sind dabei hilfreiche Tools. Sie ersetzen jedoch nicht, was individuelles Einrichten vor allem benötigt: Intuition, Emotion, Erfahrung und Wissen.

Menschliche Fähigkeiten, die Interieur-Experten in ihrer individuellen Beratung, Planung und Realisation einbringen – als Sinn für Schönheit und Harmonie, das Gespür für Stil und Eleganz oder das Wissen um das stimmige Ganze.

Die Einrichtungs-Spezialisten sind ebenso wichtige Ansprechpartner für uns und Fragen wie diese: Was bietet eine moderne Küche heute an High Tech-Funktionen? Wie schaffe ich mit Licht eine einladende Atmosphäre? Welche Wandfarbe adelt unser Nordzimmer? Kann in mein Altbaubad eine bodengleiche Dusche eingebaut werden? Oder: Wie wird ein Loft gemütlich?

Immer ausgeprägter zeigt sich heute schließlich der Wunsch nach Gesamtkonzepten: nicht nur ein Bett soll es sein, sondern die Planung des ganzen Schlafzimmers. Statt der Empfehlung für das einzelne Sofa bitte einen Vorschlag zu allen Details des Wohnraums. Und für die Küche suchen wir neben innovativer Technik nach stimmigem Design und sinnlichen Materialien wie Holz, Stein, Keramik.

Natürlich bringt innovatives Wohnen zur jeweiligen Zeit auch immer eigene Aufgabenstellungen mit. Bei steigenden Immobilienpreisen sind mehr Ideen für kleine Wohnungen gefragt: kluge Stauraumlösungen als Einbauten, die jeden Zentimeter Raum nutzen, multifunktionale Möbel, die vom Bett zum Sitzmöbel, vom Hocker zum Tisch mutieren.

Gesucht werden zudem Möbel, die beim Umziehen und neuen Wohnsituationen keine Zicken machen und anpassungsfähig bleiben. Modulare Wohnsysteme schaffen das spielend und lassen selbst im Bewährten Spielraum für Veränderung.

Auch Nachhaltigkeit ist und bleibt ein zentrales Thema beim smarten Wohnen. Hersteller setzen auf recycelte Rohstoffe oder Reststoffe aus der Produktion, die zu neuen Möbeln, Teppichen oder Textilien gefertigt werden. Oder sie stellen mit Designklassikern Qualität und Langlebigkeit in den Fokus. Ein »Eames Plastic Chair« oder der »Egg Chair« von Fritz Hansen kommen nie aus der Mode und bleiben damit so beständig innovativ wie das Menschliche im Wohnen: sensible Beratung, kluger Rat und ansteckende Begeisterung.

## Das Unerwartete wagen

» Innovation bedeutet eingetretene Pfade zu verlassen, zu schauen, wie es andere machen und ohne Denkverbote das Unerwartete zu wagen. Nur wer offen und interessiert bleibt an Menschen, Orten, Begegnungen, schafft wirklich Neues.«

Jan Becker · BECKER INTERIOR / S. 19

## Mit leben

» Was uns bei modularen Möbelsystemen besonders am Herzen liegt, ist ihre Nachhaltigkeit. Abgesehen von der fairen, ökologischen und hochwertigen Produktion zeichnen sich speziell die Klassiker durch eine außerordentliche Langlebigkeit aus – weil sie ein Leben lang mitwachsen.« Anett Ahlefeld und Guido Eichel  
SMOW(KÖLN) / S. 12, 20

## Im Raum denken

» Ob große oder kleine Lösung, um wirklich maßgeschneiderte Office- oder Wohnideen zu entwickeln, ist ein Besuch vor Ort unerlässlich. Nur so sind tatsächlich alle Faktoren – Raum und Mensch, Stil und Funktion – zu berücksichtigen. Von der Inspiration mal ganz abgesehen ... «

Friedhelm Brings · BRINGS SCHREINEREI / S. 42



Individuell angepasste Ruhelager durch umfassende ergonomische Beratung.



Von Boxspring-, Massivholz- und Polsterbetten über Schlafsofas bis hin zu Schlafsystemen.



## 10 JAHRE SCHLAFEN – WACHEN – TRÄUMEN

Bei LUX118 erlebt der Kunde individuelle Schlafwelten auf 1.400 m<sup>2</sup> und zwei Ebenen. Seit **10 Jahren** ist man hier auf **ganzheitliche Lösungen** spezialisiert. Beim Thema erholsamer Schlaf setzen die Experten auf **intensive Beratung** und **maßgeschneiderte Bettssysteme**. Auch bei der Ausstattung des kompletten Schlafraums bleibt kein persönlicher Wunsch offen.

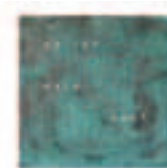


Standard- und maßgefertigte Schränke als optimale Raumgestalter und Designobjekte.

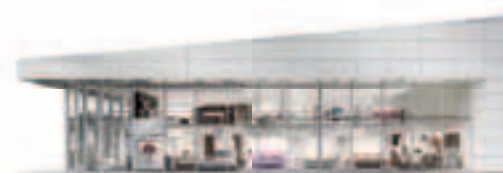


Vierfacher Bettenfachhändler des Jahres.  
Jury: Fachzeitschrift *Haustext*/raumausstattung.de

2020  
10 JAHRE LUX118  
ANGEBOTE  
UNTER LUX118.COM



Die Qlocktwo – Uhr und Designstatement.



LUX118 präsentiert Traumwelten auf 1.400 m<sup>2</sup>.



**LUX118 Schlafraumkonzepte und Schlafberatung**  
Luxemburger Straße 122-126 · 50354 Hürth  
Tel. (02233) 390 90 30  
Mo-Fr 10-19, Sa 10-16 Uhr | [www.lux118.com](http://www.lux118.com)



## 10 Jahre ausgezeichnete Schlafraumkompetenz

Seit zehn Jahren überzeugt Lux118 seine anspruchsvollen Kunden. Die Inhaber Jacqueline von Hobe und Michael Jäschke haben sich auf individuelle Schlafberatung spezialisiert. Dem anonymen Online-Shopping setzt der renommierte Experte den persönlichen Kontakt entgegen. Denn nur so lässt sich ein maßgeschneidertes Schlafsystem aus Matratze und Unterfederung entwickeln.

Das umfassende Portfolio kann sich sehen lassen. Die helle Location nahe Köln bietet auf 1.400 Quadratmetern und zwei Ebenen viel Platz für ganzheitliche Schlafraumkonzepte. Den Kunden erwartet die regional größte Auswahl an Boxspring-, Polster- und Holzbetten, an Schlafsofas, Maßschränken und namhaften Marken. Auch Beimöbel, Bettwaren, Teppiche und Accessoires kommen nicht zu kurz. Abgerundet wird all das durch den vorbildlichen Rundum-Service.



# Küche fürs Leben



## Drei Fragen an Thomas Friedrich

*Mit Bax Vollholzküchen erweitert Küchen-Loft sein Portfolio.  
Was ist die Idee dahinter?*

Bax Küchen sind kein Massenprodukt, sondern handgefertigte Unikate einer Manufaktur. Sie passen damit hervorragend zu unserem Ansatz, Küchen so individuell wie möglich zu planen. Mit ihnen können wir Lösungen für jede Küche entwickeln und dank über 500 verschiedener Oberflächen und einer großen Auswahl an Materialien echte Vielfalt anbieten: von farbigen Frontfarben bis zu hochwertigen Furnieren, von der klaren Architektenküche bis zum modernen Landhaus-Stil.

*Wichtig ist Ihnen aber auch die Maßfreiheit?*

Ja, Bax Küchen lassen sich frei planen, werden also präzise nach den räumlichen Gegebenheiten konfiguriert. So wird jeder Zentimeter Raum genutzt. Die Planungsfreiheit wirkt sich aber auch auf die harmonische Linienführung und das stimmige Design aus. Damit entsteht Küchenarchitektur mit einer klaren Handschrift. Unsere Küchen sollen schließlich auch in 20 Jahren noch gefallen. Dafür liefert natürlich auch ein Material wie Naturholz beste Voraussetzungen.

*Und was macht Sie als Küchen-Experten »maßgeschneidert«?*

Wir sind einfach mit ganzem Herzen Küchenplaner und lieben, was wir tun. Ich denke, das merken Kunden. Bei uns gibt es nichts von der Stange, sondern nur präzise nach den Wünschen und Bedürfnissen der Kunden geplante Unikate. Wir wollen, dass unsere Küchen perfekt funktionieren und fantastisch aussehen: kompromisslos in der Qualität, kreativ in der Planung, detailgenau in der Ausführung. Wenn dann noch der Preis stimmt, haben wir alles richtig gemacht.

## KÜCHEN-LOFT THOMAS & RALF FRIEDRICH

Bonner Straße 242 · 50968 Köln

Tel. (0221) 16 87 38 48 · Mo-Fr 10 – 19, Sa 10 – 16 Uhr

 [kuechen-loft.de](http://kuechen-loft.de) ·  [info@kuechen-loft.de](mailto:info@kuechen-loft.de)



# E

## Emotional wohnen



**Kompromisslose** Emotionalität, Begeisterungsfähigkeit, Freiheit im Kopf: Genau daraus entsteht modernes Interiordesign, das im Gedächtnis bleibt. Interiordesign mit einer unverwechselbaren Handschrift: Becker Interior.

Seit 118 Jahren kreiert das Familienunternehmen ganzheitliche Wohnkonzepte, erschafft emotionale Raumbilder, die mit einem internationalen Team von Planern, Ideengebern und Handwerkern realisiert werden. Kein Mainstream, niemals Standard. Immer faszinierend präsent und persönlich auf den Kunden zugeschnitten. Räume, die Einrichten anders denken, die Geschichten erzählen.

Mit seinen Dependancen in New York und Ibiza ist Becker Interior damit zum weltweit gefragten Einrichtungs-Visionär geworden. Und doch gehören Erdung und Authentizität selbstverständlich zur DNA des Kölner Familienunternehmens. Reichtum entsteht hier im Kopf. Innovationskraft auch. So nutzt Becker als einer der ersten Einrichter weltweit die Kombination von Virtual Reality, Amended Reality und Laser-Videotechnik und erschafft im virtuellen Raum magische Orte individuellen Wohnens.

Für die Schönheit und Inspiration seiner Ideen ist Becker Interior als »Textiler Einrichter des Jahres 2020« ausgezeichnet worden und hat gleichzeitig den Münchener Stofffrühling MSF Award in der Kategorie »Schönster Showroom Deutschlands« gewonnen. Eine Empfehlung mit Ausrufezeichen!

**BECKER INTERIOR · KÖLN · IBIZA · NEW YORK**

Kaiser-Wilhelm-Ring 14 – 16 · 50672 Köln

Tel. (0221) 7 16 19 00 · Di-Fr 10 – 19, Sa 10 – 16 Uhr

 beckerinterior.com ·  koeln@beckerinterior.com



# F

## Flexibel leben

**Flexibilität** ist das Zauberwort des modernen Lebens. Ein Anspruch, der sich nicht nur im Business stellt, sondern auch unseren Lifestyle prägt. Logische Konsequenz: Auch im Office- wie im Wohnbereich sind variabel gestaltbare, »intelligente« Möbelsysteme gefragt.

Der Klassiker schlechthin: USM Haller. Das bereits 1963 entworfene System mit der charakteristischen, sachlich-coolen Metall-Optik lässt sich durch seine beständig erweiterten Module bedarfsgerecht an Wohn- und Arbeitssituationen sowie -abläufe anpassen. Reduziert aufs Maximum kann es als Einzelmöbel, aber genauso als ultramoderner Kontrapunkt fungieren.

Im Gegensatz dazu erscheint das FNP von Nils Holger Moormann wärmer und lichter. Nomen est omen lässt sich das Regalsystem dem persönlichen »Flächennutzungsplan« entsprechend in Höhe und Aufteilung modifizieren. Dabei verströmen gerade die MDF- beziehungsweise FU-Böden und -Seiten durch den Verbund mit unauffälligen Aluminium-Schienen eine natürliche Leichtigkeit – die auch einem Aktenschrank Lebendigkeit verleiht.

»So schaffen diese »intelligenten« Möbelsysteme einen variablen Rahmen«, ergänzen Anett Ahlefeld und Guido Eichel, »in dem sich mit »mobilen« Möbeln immer wieder neue Lieblingsplätzchen finden.« Die Tischleuchte »Pantella portable«, der tragbare Hocker »Carry on« von Offecct oder die leichten Sekretäre der Müller Möbelwerkstätten sind die i-Tüpfelchen des flexiblen Lebens.

### (SMOW)KÖLN

Waidmarkt 11 · 50676 Köln · Tel. (0221) 9 33 80 60

Mo-Sa 10 – 18 Uhr · [smow.de/koeln](https://smow.de/koeln) · [koeln.smow](https://www.facebook.com/koeln.smow)



## Vom Kohle-Badeofen zum Rain-Sky

**100 Jahre August Kleine & Söhne** – ein durchaus stattliches Jubiläum feiert das traditionsreiche Familienunternehmen in diesem Jahr. Grund genug, nicht ohne Stolz zurückzublicken: auf Mut, Pioniergeist und Weitblick, die die Firma groß gemacht haben, auf Innovationskraft und Leidenschaft, die die Entwicklung bis heute bestimmen.

Genau sie liefern immer wieder die Grundlage für Aufbruch und neue Schritte. Wie in den 1970er Jahren, als sich die Firma in 3. Generation der Versorgungstechnik rund um Haus und Wohnung zuwandte – ohne die Schlosserei als Ursprungsgeschäft aus dem Blick zu verlieren. Gemeinsam fand man zeitgemäße Antworten auf wachsende Ansprüche, den Wunsch nach Arbeiten aus einer Hand und das zunehmende Interesse an Design und Komfort.

Bis heute sind es neben den klassischen Aufgaben die individuellen, anspruchsvollen Wünsche, die August Kleine kongenial umsetzt.

Dabei liegt der Schwerpunkt des Hauses heute in den Bereichen Sanitär- und Heizungstechnik sowie der Rohrbruchbehebung (inklusive aller Nebenarbeiten).

Und die Geschichte wird fortgeschrieben: In der 4. Generation plant, gestaltet und realisiert die Kleine Badbau GmbH als eigene feine Abteilung moderne Bäder. Mit Freude und fundiertem technischem Know-how werden lieb gewonnene Räume ganzheitlich oder in Teilbereichen renoviert. Manchmal reicht auch schon der Austausch einzelner Elemente oder das neue Zubehör, um Bäder moderner und komfortabler zu machen.

In allem Tun und in 100 Jahren ist das Kölner Traditionsunternehmen dabei einem Motto treu geblieben: Dienstleister sein, Handwerker bleiben.

### AUGUST KLEINE & SÖHNE

Widdersdorfer Straße 373 · 50933 Köln · Tel. (0221) 4 95 01 80

📍 [august-kleine.de](http://august-kleine.de) · 📧 [info@august-kleine.de](mailto:info@august-kleine.de)



## Sleep & Dream aus einer Hand



### DIE SCHLAF PROFIS

Europaallee 59 · 50226 Frechen · Tel. (02234) 2 19 43 20  
 Adenauer Straße 18 · 52146 Würselen · Tel. (02405) 42 06 90  
 Wilhelmstraße 61 · 53879 Euskirchen · Tel. (02251) 7 93 70 99  
 Industriestraße 10 · 50259 Pulheim · Tel. (02238) 30 87 85  
 Mo-Fr 10 – 19, Sa 10 – 16 Uhr · [univita.de](https://www.univita.de) · [service@univita.de](mailto:service@univita.de)

Einen Wunsch frei bei einer guten Fee? Dann bitte das: ein neues Schlafzimmer, ein herrlich bequemes, rückengerechtes Bettsystem, aber auch endlich eine helle Pastellfarbe für die Wände, einen flauschigen Teppich plus den geräumigen Schiebetüren-Schrank. Und, wenn wir schon träumen dürfen, all dies aus einer Hand: mit nur einem Ansprechpartner, der mit eigenen verlässlichen Handwerker-Teams renoviert und gestaltet und am Ende nichts hinterlässt als einen neuen umwerfend gemütlichen Lieblingsraum.

Zugegeben, gute Feen sind heutzutage selten, das Angebot aber gibt es tatsächlich. Das Sleep & Dream-Servicepaket der Schlaf Profis umfasst die gesamte Neugestaltung des Schlafzimmers. Wie beim schlüsselfertigen Bauen wird von den Profis alles geregelt: die Entsorgung des alten Bettes genauso wie der Aufbau des neuen, das Verlegen des Bodenbelags ebenso wie das Streichen in Himmelblau. Ein Maximum an Service für Kunden, die sich mehr wünschen als nur eine neue Matratze.

»Heute haben Menschen jeden Alters den Wunsch nach Veränderung und genaue Vorstellungen, was sie wollen: gesunde Schlaf-lösungen plus ansprechendes Design. Komfort und moderne Optik. Genau dafür stehen wir«, erklärt Geschäftsführer René Wolber.

So bieten die Schlaf Profis neben der beeindruckenden Auswahl moderner Bettsysteme, Möbel und Bettwaren vor allem ganzheitliche Kundendienstleistung. Dazu zählt auch das Berater-Team, das bei und mit dem Kunden zuhause neue Gestaltungsmöglichkeiten auslotet – innovative Ideen, die gutem Schlaf ganz neue Räume erschließen.



## Sonnenseiten

**Endlich.** Die Sonne lugt durch die Wolken. Die Temperaturen steigen langsam aber stetig. Die Natur als Lebensraum öffnet ihre Pforten. Das Leben findet draußen statt.

1924 in Köln gegründet, widmet sich das Familienunternehmen Musculus heute in vierter Generation auf einer großzügigen Ausstellungsfläche in Bergisch Gladbach Markisen, Sonnensegeln, Terrassendächern, Gartenmöbeln und Accessoires, vom High-End-Lamellen-Pavillon bis zur Gourmet-Feuerschale – für einen Outdoor-Genuss in vollen Zügen.

Hier das kongenial ergänzende Einzelstück, dort der komplex gestaltete Outdoor-Livingroom, aber genauso auch Raffstores, Jalousien oder Rolläden als Sonnenschutz für den Innenbereich: Von der Beratung über die Planung bis zur Lieferung und Montage betreuen die ausgebildeten Mitarbeiter jedes Projekt umfassend und nachhaltig aus einer Hand. So entstehen maßgeschneiderte Lösungen für die Sonnenseiten des Lebens – die mittels Wetterschutz und Heizstrahler die Natur in ein ganzjähriges Wohnzimmer verwandeln.



### MUSCULUS · OUTDOOR-LIVING

Ernst-Reuter-Straße 20 · 51427 Bergisch Gladbach · Tel. (02204) 9 22 90

Mo-Fr 10 – 13 und 14 – 18, Sa 9.30 – 13 Uhr

 musculus.de ·  musculus\_sonnenschutz



## Im Zeichen der Elemente

Erde, Wasser, Luft und Energie erfüllen die Erde mit Leben und Schönheit. Sie sind die Zukunft unseres Planeten – und das Geheimnis unseres persönlichen Wohlfühlens.

Auf 1.000 qm Ausstellungsfläche zeigt »Elements« von A wie Armaturen über Badmöbel, Dampfduschen, Duschtrennwände, Fliesen bis W wie Waschtische, wie sich im Einklang mit der Natur aus nahezu jedem Badezimmer eine Wellness-Oase zaubern lässt.

»Elements« ist dabei weit mehr als ein Quell der Inspiration. Mit Liebe zum Detail, Kreativität, jahrelanger Erfahrung und Engagement

entwirft das Expertenteam aus Badverkäufern und Innenarchitekten in enger Zusammenarbeit mit den Fachhandwerkern die so individuelle wie nachhaltige Wohlfühl-Lösung, von der ersten Vision bis zur Fertigstellung – im Zeichen der Elemente.

**ELEMENTS** ist eine Fachaussstellung von KEMMERLING  
Widdersdorfer Straße 184 · 50825 Köln

Tel. (0221) 546 71 20 · Mo-Fr 9 – 18, Sa 9 – 15 Uhr

[elements-show.de/koeln](https://elements-show.de/koeln)

# WOHNFÜHLEN by Heider

Karl Heider GmbH  
[www.wohnambiente.de](http://www.wohnambiente.de)



STIL UND  
DESIGN  
NEU  
ENTDECKEN

Polstermöbel  
Box-Spring Betten  
Massivholz-Tische  
und -Möbel  
Fensterdekorationen  
Bodenbeläge  
Teppiche  
Accessoires  
Leuchten  
eigene Werkstätten



**HEIDER**  
WOHNAMBIENTE SEIT 1956

Köln · Kaiser-Wilhelm-Ring 26 · 0221-27071700

Königswinter-Ittenbach · Königswinterer Str. 319 · 02223-91890

Rheinbach · Aachener Str. 30 · 02226-92280

Koblenz · Schloßstr. 18-20 · 0261-34748



## Platten verlegen leicht gemacht

**Manchmal** braucht es einfach eine gute Idee, um das Leben ein wenig leichter zu machen. Das Leben von Hand- und Heimwerkern etwa, die eine Terrasse pflastern wollen. Am liebsten mit attraktivem Feinsteinzeug, wenn da nicht die Schwierigkeit mit dem Untergrund wäre. Jetzt aber gibt es ein Plattenverbundsystem, das die Keramikoberfläche und den Betonuntergrund in einer speziell entwickelten Trägerplattenform zusammenfügt. Die innovativen Feinsteinzeug-Massivbeton-Verbundplatten vereinen so die Vorteile einer pflegeleichten, robusten und schmutzresistenten Keramikoberfläche mit der bewährten, kostengünstigen Verlegung einer Betonplatte. Schnell, einfach, zeitsparend zum neuen Bodenbelag, in Stein- oder Holzoptik, für Terrasse oder Einfahrt.

Wieder eine der überzeugenden Ideen vom Premium-Bauexperten Mobauplus Bauzentrum Linden, der Adresse für qualitätsbewusstes Bauen und Handwerken. Wo, wenn nicht in Köln-Braunsfeld, finden sich Innovationskraft, profunde Beratung, Hochleistungswerkstoffe, Maschinen und Baustoffe, die allen Ansprüchen an gutes Handwerk gerecht werden. Hier arbeiten Profis für Profis und ambitionierte Heimwerker, empfehlen aus Überzeugung, punkten mit echtem Fachwissen, leben die Leidenschaft für ehrliches, für solides Handwerk. Jenseits vom gängigen Baumarkt-Einerlei ist Mobauplus Bauzentrum Linden in Service, Beratung und Auswahl eine Klasse für sich. Das wissen alle, die Handwerk lieben.

### MOBAUPLUS BAUZENTRUM LINDEN

Widdersdorfer Straße 244 · 50825 Köln · Tel. (0221) 49 88 50

Mo-Fr 6.30 – 18, Sa 7 – 13 Uhr

[mobauplus-linden.de](https://mobauplus-linden.de) · [info@mobauplus-linden.de](mailto:info@mobauplus-linden.de)





## Zu lichten Höhen

**Schwierigkeiten** sind Stufen, auf denen wir in die Höhe steigen, meint Friedrich Nietzsche. Dass dies nicht nur im philosophischen Sinn gilt, zeigen innovative Treppensysteme – auch sie sind als kreative Antwort auf Hindernisse entstanden. Zum Beispiel die legendäre Bucher-Treppe, die selbst starke Planabweichungen überwindet, indem sie die Stufen von Mauerwerk und Handlauf tragen lässt. Das Ergebnis beeindruckt bis heute: eine schwerelos wirkende Konstruktion von lichter Klarheit.

Die Treppen-Werkstatt Bieg bietet diesen Treppentyp in allen Variationen. Besonders elegant ist das Modell »Star«, das mit kostbaren

Hölzern und einem Handlauf aus Edelstahl seine Idee perfektioniert. Dank der Erfahrung aus drei Generationen verwirklichen die Profis von Bieg solche und andere Treppen mit höchster Präzision. Für mehr Eleganz im Raum. Und einen Alltag voller Hochgefühle.

**TREPPEN-WERKSTATT · BIEG HOLZTREPPENBAU**

Frohnhoferstraße 24 · 50827 Köln · Tel. (0221) 53 99 490

[treppen-werkstatt.de](http://treppen-werkstatt.de) · [bieg@treppen-werkstatt.de](mailto:bieg@treppen-werkstatt.de)



## Von der Zukunft träumen

**Tradition** sei, wenn man nichts Neues mehr denken könne, sagen die Amerikaner. Betten-Sauer ist völlig anderer Meinung. Deutschlands ältester Bettwaren-Spezialist sieht in der Tradition kein Ruhekitzen, sondern ein Sprungbrett zu Innovationen voller Einfühlungsvermögen. Diese Haltung lässt sich auf mehr als 400 klimatisierten Quadratmetern erleben: Dank einer konsequenten Modernisierung präsentiert sich Betten-Sauer jetzt in einem großzügig-klaren Ambiente und erhielt dafür einen Preis für den besten Umbau eines Fachgeschäfts.

In der neuen Welt von Betten-Sauer haben Kunden faszinierende Möglichkeiten, ihre ganz persönliche Schlafstatt zu finden. Zum Beispiel durch eine computergestützte Diagnostik, mit der sich Lattenrost, Matratze und Kopfkissen exakt auf ihre Bedürfnisse abstimmen lassen. Jeder Mensch ist schließlich anders. Nur die Bedeutung guten Schlafs – die ist immer gleich.

**BETTEN-SAUER**

Brücker Mauspfad 539 · 51109 Köln · Tel. (0221) 84 32 36

[betten-sauer.de](http://betten-sauer.de) · [betten-sauer](https://www.facebook.com/bettensauer)



## Licht – inspired by Nature

Ihr Licht wirkt magisch. Je nach Lichteinfall erinnert es an perlenden Champagner oder sprudelndes Wasser. Als einzigem Hersteller weltweit ist es der Berliner Manufaktur Massifcentral gelungen, aus massivem Mineralglas und innovativer LED-Diffusor-Technologie eine Leuchte mit einem homogenen, dimmbaren Funktionslicht zu schaffen. Jeder Glasquader ein in Handarbeit gefertigtes Unikat, dabei in der Anzahl frei und immer wieder neu kombinierbar zu funkelnd puristischem Lichtdesign.

Schon heute zählen die Massifcentral-Leuchten zu den wertbeständigen Klassikern von morgen und passen damit ideal zum Portfolio von Licht Cube. Verbinden die Kölner Lichtplaner doch stets Nachhaltigkeit mit einer überzeugend hohen Produkt- wie Beratungsqualität. Aus inspirierenden Ideen und designstarken Leuchten entstehen Lichtlösungen, die jedem Anspruch, jedem Anforderungsprofil gerecht werden, die Licht als beeindruckendes Erlebnis inszenieren.

Wertigkeit und Langlebigkeit sind dabei zentrale Anliegen des engagierten Familienunternehmens Gündug, das nach intensiver Beratung kluge, variable, ganzheitliche Beleuchtungskonzepte entwickelt: flexible Lichtquellen, stufenlos dimmbares Licht, behagliche Lichtinsel oder gut ausgeleuchtete Arbeitsbereiche – alles ist machbar. Immer im Blick: die Wünsche und Bedürfnisse des Kunden. Immer im Fokus: der eigene Anspruch an Funktionalität und Ästhetik. Nur, was als individuelle Lösung am Ende die Kunden überzeugt und geschätzt wird, ist auch in Zukunft das Licht, das bleibt.



### LICHT CUBE

Kölner Straße 101 · 50859 Köln · Tel. (02234) 94 86 49

 licht-cube.de ·  info@licht-cube.de



# Prägender Charakter,

wirklich alternativlos  
klar im Ausdruck

ALLMILMÖ DESIGNWERK KÖLN JOSEF SCHALLENBERG

Waisenhausgasse 2 – 4 · 50676 Köln

Tel. (0221) 3 60 61 58 · Mo-Fr 9 – 18, Sa 10 – 13 Uhr und nach Vereinbarung

 koelner-kuechen.de

## Schmiede-Kunst



**Tilman Schmitten** schwingt den Hammer routiniert, fast leichtfertig. Schlag auf Schlag auf Schlag auf den schweren Amboss dengelt er das glühende Metall. Er hat schon vieles gemacht: Kerkerfesseln für den Film »Medicus«, kunstvolle Paravents und Torbögen, viel skulpturale Kunst. Sein Lieblingsthema: das Maritime. Fische, Kraken, sogar eine Meduse aus Metall finden sich in seiner Werkstatt in Hürth.

Aber auch Möbel gehören zu seinem Repertoire: Barhocker, Regale, Tische. Ein Mann mit unerschöpflicher Fantasie, kräftigen,

geschickten Händen und unendlicher Geduld. Denn das braucht, wer solche Schmiedekunst schaffen will.

Sein Können aus fast 30 Jahren gibt Tilman Schmitten auch in Schmiedekursen weiter, in denen in 16 Stunden das eigene Metallkunstwerk mit Hammer und Eisen entsteht. Eine Entdeckung!

**SEPIA AMBOSSA ARTS · TILMAN SCHMITTEN**

Fritz-Räcke-Straße 3 · 50354 Hürth · Tel. (02233) 71 22 63

[sepia-ambossa.de](https://www.sepia-ambossa.de) · [info@sepia-ambossa.de](mailto:info@sepia-ambossa.de)



## Begehrter neuer Wohnraum

Die Stadt braucht dringend Wohnraum – ein Trend, der auch in Zukunft anhalten wird. Doch Platz ist Mangelware. Warum dann nicht nutzen, was ohnehin vorhanden ist? Keller und Souterrains zum Beispiel.

Genau darauf hat sich das Familienunternehmen Adolfs Bautenschutz mit der Sanierung, dem Um- und Ausbau von Untergeschossen spezialisiert. Eine Nische, die gerade in Großstädten bei Wohnungsnot und steigender Nachfrage eine Wertsteigerung der Immobilie und eine lohnende Rendite verspricht.

»Für uns als Spezialisten gibt es keinen Keller, den wir nicht sanieren können«, betont Jürgen Adolfs, »und auch, wenn ein gewisses Budget notwendig ist, spricht das Ergebnis am Ende für sich.« Gemütliche neue Wohn-, Gäste- oder Arbeitszimmer statt feuchter, dunkler Keller – was für eine Verwandlung!

**ADOLPHS BAUTENSCHUTZ**

50931 Köln · Tel. (0221) 68 67 87

51766 Engelskirchen · Tel. (02263) 56 07

[adolfs-bautenschutz.de](https://www.adolfs-bautenschutz.de) · [souterrainwohnung.koeln](https://www.souterrainwohnung.koeln)

# WERTSTEIGERUNG

LEBENSART FRAGT NACH BEIM EXPERTEN

**M**ehrwerte schaffen – auch in Zeiten von Null- und Negativzins nicht unmöglich: Im Vergleich zu anderen Städten rentieren sich in Köln Immobilien weiterhin als Kapitalanlage. Zugleich lassen sich durch die Veräußerung gerade jetzt hohe Gewinne erzielen. Auch die Aufwertung des Eigenheims – in Eigenleistung wie durch den Fachmann – erzeugt einen Mehrwert für die Zukunft. Und selbst im Finanzsektor lassen sich noch ohne hohes Risiko erstaunliche Zinsen erzielen.

## Im Sinne der Rendite

»Im Gegensatz zur Nachfrage wird das Angebot an Investmentimmobilien beileibe nicht größer. Dies führt unweigerlich zu steigenden Preisen und damit zum optimalen Zeitpunkt für Verkäufer von Renditeobjekten. Doch auch für Käufer respektive Investoren birgt der Markt – bei genauer Berücksichtigung der Eckkoordinaten wie marktgerechte Miete, Bausubstanz oder notwendige Investitionen – immer noch Chancen. Schließlich funktionieren die Marktgesetze nur, wenn beide Seiten profitieren.«

Dr. Britta Oebels · DR. OEBELS + PARTNER / S. 34

## Kapitalanlage Immobilie

»Wohn- und Geschäftshäuser zur Kapitalanlage haben in den letzten Jahren eine ausgesprochen hohe Wertsteigerung erfahren – durch Mietsteigerungen, die anhaltende Niedrigzinsphase und daraus resultierenden steigenden Kaufpreisen. Allein in den Jahren 2010 bis 2019 sank ihre durchschnittliche Bruttoanfangsrendite in Köln von 6,7 Prozent auf 3,9 Prozent. Dies entspricht einer Wertsteigerung um 71,8 Prozent. Mit Blick auf die aktuelle Marktlage in den anderen Top-7-Städten bleibt Köln ein sehr attraktiver Investmentstandort, der auch in der Zukunft einen großen Entwicklungsspielraum bei Renditen und Mieten bietet.«

Niels Zavbi MRICS · COLLIER'S INTERNATIONAL / S. 46

## Das richtige Handwerkszeug

»Investition in die Zukunft? Kein Problem: Geld in die Renovierung, Sanierung oder den Umbau der eigenen Immobilie zu stecken, ist immer ein Gewinn. Wir vom Mobauplus Bauzentrum Linden bieten dafür das nötige ›Handwerkszeug‹ – von Baustoffen, Maschinen und Werkzeugen bis zu einer Vielfalt überzeugender Premium-Produkte. Der größte Unterschied zum x-beliebigen Baumarkt aber ist unsere profunde Beratung, die wirklich weiterhilft. Hier arbeiten Profis, die wissen, wovon sie sprechen und was sie empfehlen. Unschlagbar.«

Christian Grulke · MOBAUPLUS BAUZENTRUM LINDEN / S. 25

## Kluge Investition in neuen Wohnraum

»Wohin mit dem Geld in Zeiten von Negativzinsen und Aktien-Schwäche? Wie wäre es mit dem Ausbau von Wohnraumreserven der eigenen Immobilie? Wir von Adolphs Bautenschutz sind spezialisiert auf die Sanierung und den Ausbau von Kellern in moderne Eigentumswohnungen.

So wird aus bisher ungenutzten Quadratmetern behaglicher neuer Wohnraum. Das ist nicht nur nachhaltig, in Zeiten von Wohnungsknappheit bedeutet es auch eine hohe Rendite und die Wertsteigerung der eigenen Immobilie. Zukunftsinvestition leichtgemacht!«

Jürgen Adolphs · ADOLPHS BAUTENSCHUTZ / S. 29

## Mehr – ohne Risiko

»Risiko oder Kopfkissen?! Es gibt durchaus Möglichkeiten, sein Geld unspekulativ und dennoch wertmehrend anzulegen, besonders in bewegten Zeiten. Die Barmenia bietet mit ihrem gut bewerteten Sparbuchkonzept eine Innovation an, die Flexibilität mit einem sicheren wie lohnenden Zins von 2,32% kombiniert. Wer's aber etwas spekulativ mag, für den gibt es die ob der höheren Renditechance immer beliebter werdenden ETFs: schon mit 25 Euro monatlich in tausend verschiedene Unternehmen investieren – ohne hohes Risiko.«

Ursula Krawinkel · BARMENIA VERSICHERUNGEN / S. 47

# ZUKUNFTSWEISEND STATT KLEINKARIERT.

Hästens Store Köln  
im Belgischen Viertel  
Brüsseler Strasse 85  
50672 Köln  
Tel.: 0221 . 42 31 36 98



BE AWAKE FOR THE FIRST TIME IN YOUR LIFE® | HASTENS.COM

Hästens   
since 1852



## Mallorca leben

Von türkisblauen Buchten über das leuchtende »Green« bis zum schillernden Sundowner, ob das quirlige Palma, das exklusive Port d'Andratx oder das pittoreske Pollença – wer Mallorca einmal erlebt hat, möchte dieses Lebensgefühl nicht mehr missen.

Als unabhängiger Immobilien-Scout macht Andreas Bootz es besonders leicht, ein Eigenheim auf der Baleareninsel zu finden: Er betreut persönlich von Deutschland aus, filtert das riesige Angebot, lässt seine persönlichen Erfahrungen einfließen und kümmert sich um die gesamte Abwicklung ...

... während Daniela Thoms als professionelle Partnerin für das Interiordesign zur Seite steht. Ob Stadtpalais, Finca oder Domizil am Meer, ihre maßgeschneiderten Einrichtungskonzepte – in Symbiose mit dem persönlichen Lebensstil sowie der außergewöhnlichen Kulisse – lassen den Traum von Mallorca lebendig werden.

### LIVING MALLORCA · IMMOBILIENVERMITTLUNG

Köln · Port d'Andratx · Tel. (02234) 69 88 28 · Mobil (0173) 53 72 135

 livingmallorca.de ·  ahbootz@livingmallorca.de

### DANIELA THOMS · INTERIOR DEUTSCHLAND/MALLORCA

Köln · Port d'Andratx · Tel. (0221) 78 94 12 19 · Mobil (0172) 83 54 809

 daniela-thoms.com ·  d.t@daniela-thoms.com





# Inspiration, Konzeption und Realisation

Fragen an Design.Smart.Home-Gründer Boris Rupnik

*Was ist die Idee hinter Ihrem Design.Smart.Home-Konzept?*

Wir definieren uns als Projektbegleiter und festen Ansprechpartner für Kunden bei der Planung und Realisation ihrer Projektideen. Gemeinsam mit ihnen entwickeln und optimieren wir Umbaukonzepte und sorgen für deren fachmännische Umsetzung vor Ort. Alles aus einer Hand. Dabei arbeiten wir mit erstklassigen Partnerunternehmen zusammen, die sich in unseren Ausstellungen präsentieren. In Köln haben wir die fünfte Ausstellung im Rheinland eröffnet. Kunden erleben dort die unterschiedlichen Unternehmen, ihre innovativen Produkte und Ideen an einem Ort. Es ist ein neues Store-Konzept wie ein Ladenlokal im Boutique-Stil – nur für Technologie, Modernisierung und Einrichten.

*Mit welchen Wünschen kommen die Kunden zu Ihnen?*

Für unsere Kunden spielen Komfort, Wohnqualität und Sicherheit eine große Rolle. Zu unseren Kernkompetenzen Smart-Home-Technologie, Sicherheitstechnik und Multimedia haben sich namhafte Industriepartner und Dienstleister im Einrichtungsbereich hinzugesellt, die Kundenwünsche kongenial umsetzen. Ob neue Möbel, umfassende Modernisierung oder Neubau-Planung: Alle Kunden wünschen sich eine für sie unkomplizierte, leichte Lösung. Wir sorgen dafür mit Inspiration, Konzeption und Realisation.



*Ist das auch eine Reaktion auf den Wandel im Handel?*

Ja, wir möchten unseren Kunden bestmöglichen Service bieten und ihnen alles so leicht wie möglich machen. Onlineshopping boomt, weil Kunden Zeit sparen und Waren bequem ordern können. Genau dies ermöglichen wir mit unseren Ausstellungen auch – mit dem unschätzbaren Plus kompetenter persönlicher Beratung.

**DESIGN.SMART.HOME**

Kaiser-Wilhelm-Ring 26 · 50672 Köln · Showroom (bei Heider Wohnambiente)  
Di-Fr 10 – 19, Sa 10 – 18 Uhr

 design-smart-home.de ·  info@design-smart-home.de

# Ausstellung für außergewöhnliche Wohnideen

INSPIRATION | KONZEPTION | REALISATION



DESIGN.SMART.HOME  
K Ö L N

DESIGN.SMART.HOME Köln  
Kaiser-Wilhelm-Ring 26 in 50672 Köln  
bei Heider | Wohnambiente  
Telefon: +49 221 29 29 55 15

Direkt auf den Kölner Ringen, inmitten der sogenannten „Möbelmeile“, finden Sie Köln modernste Ausstellung für außergewöhnliche Wohnideen. Von der Ideenfindung, über die Planung bis hin zur Projektdurchführung haben Sie nun eine zentrale Anlaufstelle zur Realisation Ihrer neuen Projektidee. Die folgenden Themen sind Schwerpunkte der Ausstellung:

- |                                |                                  |                              |
|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| + Smart Home Technik           | + Textile Inneneinrichtung       | + Innenausbau                |
| + Audio- / Video- und Heimkino | + Parkett und Fußbodengestaltung | + Wand- und Deckengestaltung |
| + Sicherheitstechnik           | + Lichtplanung                   | + Küchenplanung              |
| + Möbel- und Inneneinrichtung  | + Stuckateurarbeiten             | + und vieles mehr            |

Als Planer anspruchsvoller Wohnkonzepte steuert und begleitet DESIGN.SMART.HOME Ihr Projekt. Renommierete Unternehmen arbeiten dabei für Sie im Team. Gemeinsam betreiben sie die Ausstellung für außergewöhnliche Wohnideen und laden Sie ein sich dort mit allen Sinnen inspirieren zu lassen.



Besuchen Sie uns auch online: [www.design-smart-home.de](http://www.design-smart-home.de)



MARCO WITZEL  
DR. BRITTA OEBELS  
MARTIN SAGEL  
ALEXANDER OEBELS



REFERENZOBJEKT  
VENLOER STRASSE - KÖLN

## Immobilienrendite

Im Bereich der Privatimmobilien genießt Dr. Oebels + Partner längst einen ausgezeichneten Ruf. Gerade in Fachkreisen wird das Familienunternehmen jedoch auch für seine Expertise im Investmentsektor hoch geschätzt. Ein Bereich, in dem gerade jetzt der optimale Zeitpunkt für Verkäufer von Renditeobjekten herrscht. Daher wurde das Unternehmen mit dem neuen Leiter Investmentimmobilien Martin Sagel um weitere 25 Jahre Erfahrung bereichert.

Von der vermieteten Eigentumswohnung über Mehrfamilien- und Geschäftshäuser bis zu Grundstücken erweisen sich auch im Anlagebereich die bekannten Vorzüge von Dr. Oebels + Partner als »sichere Bank«: die fundierte Wertschätzung, der Weitblick eines hervorragend ausgebildeten Teams, die Standortnähe sowie nicht zuletzt das umfangreiche Netzwerk an Investoren.

### DR. OEBELS + PARTNER · IMMOBILIEN

Köln-Zentrum: Kaiser-Wilhelm-Ring 3 – 5 · 50672 Köln

Köln-West: Dürener Straße 151 · 50931 Köln

Köln-Süd: Hauptstraße 80 · 50996 Köln

Köln-Ost: Deutzer Freiheit 53 – 57 · 50679 Köln

Köln-Rheinuhafen: Harry-Blum-Platz 2 · 50678 Köln

Tel. (0221) 702 00 00 · [oebels.com](https://www.oebels.com) · [dr.oebelsundpartner](https://www.dr.oebelsundpartner.com)

## Reflexionen

175 Jahre ist es her, dass der Blechschläger Gottfried Remagen einen Gasdruckbehälter für rußfreie Lichtquellen im Haus kreierte. Seither hat eine Entwicklung stattgefunden, die einer Exponentialkurve gleicht.

»Als ich die Lichtwelt betrat, beschränkte sich die »Lichttechnik« noch auf Glühlampen mit Schraubgewinde in 27 und 14 Millimeter«, schmunzelt Heinrich Remagen, »der rasante Fortschritt der letzten Jahrzehnte birgt aber auch Schattenseiten: Das Thema »Licht und Gesundheit« rückt bei uns seit Jahren immer stärker in den Fokus.«

Wenn 2021 am neuen Kölner Standort der Stab endgültig an die Söhne Oliver und Patrick übergeht, schließt sich auch der Vorhang für den berühmten Einzelhandel am Neumarkt – hin zu einem umfassenden Kompetenzzentrum für Licht- und Raumqualität. Bis Mai 2020 gilt für ausgewählte Leuchten im »Aktionskalender«: 17,5 Prozent für 175 Jahre.

### REMAGEN · IDEEN FÜR LICHT UND RAUM

Neumarkt 35 – 37 · 50667 Köln · Tel. (0221) 2 07 97 80

Di-Sa 10 – 19 Uhr · [remagenlicht.de](https://www.remagenlicht.de) · [remagenlicht](https://www.remagenlicht.de)





# Farbe bekennen



## EPE MALERWERKSTÄTTEN

Castroper Straße 5 · 50735 Köln

Tel. (0221) 9 76 01 20 · Termine nach Vereinbarung

[epe-maler.de](http://epe-maler.de) · [kontakt@epe-maler.de](mailto:kontakt@epe-maler.de)

Farbe verändert Wahrnehmung und Gefühl, Raum und Atmosphäre. Doch schon eine Nuance kann den begeisternden Unterschied machen. Was also passt zum Wohnzimmer mit dominanter Lieblingskunst, dem Büro auf der Nordseite, einem Schlafzimmer, das vor allem Ruhe ausstrahlen soll?

Darauf findet sie Antworten: Constanze Epe, Teil des Epe-Familienunternehmens, das seit 1898 die Leidenschaft für Farbe zum Beruf gemacht hat. In ihrer Farbberatung aber geht es zuerst einmal ums Zuhören, um Bedürfnisse und Wünsche. Eine abwaschbare Wand im Kinderzimmer, eine Tapete, die Stil ins Wohnen bringt und gleichzeitig die Raumakustik verbessert – vieles ist möglich. »Am Anfang fungieren wir als Ideenpool, bieten Inspiration und Beratung vor Ort«, erklärt Sebastian Epe, »danach setzen wir Gestaltungswünsche kongenial um.«

Dabei spielt der Sinn für Ästhetik eine ebenso große Rolle wie Qualität und Nachhaltigkeit. »Wir bieten unseren Kunden neben den exklusiven Farben und Tapeten stets auch eine Alternative mit nachhaltig produzierten Produkten an«, erklärt Clemens Epe. Schließlich gehört Umweltbewusstsein mit eigenen E-Autos und Solaranlage auf dem Dach seit Jahren zur Firmenphilosophie.

Ist dann die Wahl gefallen auf das dunkle Waldgrün, die romantische Rosentapete oder den coolen Kupfertönen, werden Wünsche verwirklicht: professionell, akkurat, präzise. Ob drinnen oder draußen, der Anstrich von einem Zimmer oder dem ganzen Haus: Bei Epe finden wir handwerkliche Vollkommenheit und ein »Farbe bekennen« als echten Glücksfall.



# »Et Hätz schleiht em Veedel«

**Eine kleine Reise durch die Kölner Veedelskultur**

VON LARS ALBAT

Nicht von ungefähr hat ihnen der Kölsche Fasteleer in diesem Jahr sein Motto gewidmet: Mehr als seine Stadt liebt der Kölner nur noch sein Veedel. Hier schlägt das Herz, hier lebt der Mensch – nicht in der durch und durch vernetzten, digitalisierten, globalisierten Welt. Die reale, alltägliche Begegnung, die tatsächliche Nähe und die zwischenmenschliche Wärme, der herzliche Austausch zwischen echten, lebendigen Charakteren – keinen Avataren oder Fake-Identitäten – markieren das wahre, wahrhaftige Leben. Oder wie es Wilhelm von Humboldt formulierte: »Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.«

So sind es die Bewohner, die einem jeden der 86 Veedel Kölns die archetypische DNA, eine ureigene Identität verleihen – ohne sich dabei auf die Weiterreichung von Traditionen zu beschränken. »Natürlich« begeistert ein jedes Veedel durch seine Phänomenologie, seine Entwicklung, seine Eigenarten, sein Bewusstsein. Aber dies dennoch weltoffen, in einem globalen Selbstverständnis. Multikulturalität und das World Wide Web sind auch hier Quell der Inspiration – aber eben typisch kölsch: auf Basis eines humanen, wertschätzenden Austauschs, ohne Rechenschieber und Statusskala.

In der zwischenmenschlichen Begegnung, dem offenen Miteinander liegt die Kraft: Lokal trifft Global, Tradition Moderne, Wertebewusstheit Innovation – bei Alt wie Jung, gemeinsam. Begleiten Sie uns durch einige unserer Lieblingsveedel und lassen Sie sich von ihren Besonderheiten und Stimmen zu einem Besuch inspirieren. Wir lieben unsere Stadt – mit all seinen Veedeln.



*»Im inhabergeführten Einzelhandel erleben Sie nicht nur ein Produkt, sondern Kompetenz und Leidenschaft. Erst dadurch wird es unverwechselbar und individuell.«*

Holger Baetzen · SCHMUCK + FORM KÖLN / S. 70

*»Unsere Werkstatt mit sonnigem Innenhof und die Luftpumpe vor dem Geschäft sind beliebte Treffpunkte der Südstadt – ganz im Hier und Jetzt, unvirtuell eben ;-).«*

Peter Dedenbach · STADTRAD / S. 111



»Dä längste Desch vun Kölle«, Südstadt

*»Braunsfeld ist dörflich und stadtnah zugleich, ideal für ›shop local‹. Alles vor der Haustüre, die Anwohner kaufen hier nicht nur Lebensmittel, sondern auch Mode, Einrichtungen, Kosmetik und ... Schmuck. Das ist wunderbar!«*

Stefanie Spiegel · GOLDSCHMIEDEMEISTERIN / S. 58



Einkaufen auf dem Braunsfelder Wochenmarkt

## Ein gallisches Dorf ... oder die »City« lebt doch

Was gemeinhin als Altstadt-Nord firmiert, ist wohl rein typologisch am wenigsten als Veedel zu bezeichnen; zumindest, wenn man nur Dom und Shopping-Meilen, Kultur- und Vergnügungstempel ins Auge fasst. Und doch findet hier ein eigenständiges Leben statt. Gemeinsam trotzen Bewohner und inhabergeführter Einzelhandel mit hartnäckigem Feinsinn und unerschütterlicher Lebensfreude dem achtlosen Konsumwahn und seinen »Heerscharen« – in einem so geselligen wie widerstandsfähigen Miteinander, das sich am schönsten auf den Wochenmärkten an Rudolfplatz und Apostelnkloster beobachten lässt.

## Mehr als »nur« Musik und Kunst – die Südstadt

Dachte man an die Südstadt, dachte man an die Fööss, BAP, Künstlerateliers, sozial verschworene Kneipengemeinschaften und Kleinkunst. Das ist auch heute noch so, aber: Legendäre Institutionen aus Gastwirtschaft, Einzelhandel und Dienstleistung werden »aufgemischt« von avantgardistischen Trendsettern aus allen Branchen und Strömungen. Quirlig-bunt und ausgesucht-individuell geht es heute im Veedel zu – ohne seinen kultigen Geist zu nivellieren. Im Gegenteil. Er ist die Basis dafür, dass zum Beispiel eine Bonner Straße zu ganz neuem Leben erweckt.

## Mit Esprit und Genuss – das Belgische Viertel

Es hat seine Gründe, dass einer der beliebten »Lebensart Food Walks« allein diesem Veedel gewidmet ist. Rund um den Brüsseler Platz hat die hier ansässige junge Kreativszene die Genusskultur für sich als »Spielplatz« entdeckt – und das Belgische zum aktuellen Kultviertel Kölns gemacht: Inmitten styliher Modeboutiquen, facettenreicher Schmuckdesigner und einer vielfältig-genialischen Welt der Accessoires öffnet sich ein lukullischer Mikrokosmos, der das vermeintlich »Einfache« genauso wie das Erlesen-Exotische mit Leidenschaft, Pioniergeist und Feinsinn als Geschmackserlebnis zelebriert. Und das gilt für alle Branchen.

## Elegant und bodenständig – grünes Braunsfeld

Die Zeiten, als man nicht rechts, nichts links guckte, wenn man die Aachener Straße aus den westlichen Vororten gen City schaukelte, sind längst passé. Restaurants und Cafés, Mode und Schmuck, Feinkost und Bücher, Kinderläden und Concept Stores säumen heute die einstige Einfallstraße. Und das nicht von ungefähr: Unter anderem das schmucke Gartenstadt-Idyll des Pauli-Viertels sowie die Lage direkt am Stadtwald haben der historischen Bodenständigkeit Braunsfelds moderne Eleganz verliehen. Ein echtes Muss: der Samstagsmarkt auf der dann gesperrten Kitschburger Straße mitten im Grünen.

## Bildung und Bürger – in Sülz und Klettenberg

Der Begriff des Bildungsbürgertums erscheint heutzutage erstaunlich antiquiert. Mal abgesehen davon, dass unsere Gesellschaft aktuell davon durchaus mehr gebrauchen könnte, zeigt sich in Sülz und Klettenberg, dass diese Gattung mitnichten vom Aussterben bedroht ist. Im Dunstkreis der Universität, rund um Berrenrather, Luxemburger und Sülzburgstraße, pulsiert der Zeitgeist. Der »Nachwuchs« ist eingezogen, verleiht den altherwürdigen Häusern mit jungen Geschäftsideen und modernem Gemeinsinn so innovatives wie charmantes Flair.

## Luxus Lindenthal ... oder Lebensqualität pur

Nicht von ungefähr gilt Lindenthal als eines der beliebtesten, wenn nicht das beliebteste Wohnviertel Kölns. Die Dürener Straße ist eine Art Herzsclagader des guten Geschmacks – von Feinkost über Weine bis zum Supermarktsortiment, von Mode und Schmuck über Interior Design und Lifestyle-Accessoires bis zur Gastro-Szene. Lebendigkeit und Niveau sorgen dafür, dass die Nähe zur City keine Einbahnstraße ist beziehungsweise das muntere Treiben eigentlich nie zur Ruhe kommt – aber dafür hat der Lindenthaler ja das beschauliche Idyll des Rautenstrauchkanals.



»Alte Liebe«.  
Hausboot-Treffpunkt  
in Rodenkirchen

## Rodenkirchen ... oder 50996 Köln-Sylt

Die Sonne strahlt. Gevatter Rhein mäandert funkelnd an Buchten und Uferpromenade vorbei. In der Gastronomie, auf wie am Wasser, vereinen sich Flair und Chic zu einer lé-gère-eleganten Melange aus Sylt und Côte d'Azur – während sich auf Hauptstraße und Maternusplatz das alltägliche Veedelsleben abspielt. Hier treffen sich die Rodenkirchener, Marienburger, Weißer, Sürther und Hahnwälder in den Boutiquen, Cafés und Restaurants sowie auf dem zweimal wöchentlich stattfindenden Markt. Sie sprechen dann davon, »ins Dorf zu gehen«, was alles sagt über seine einzigartige und doch so kölsche Veedelskultur.

## Glokaler Hotspot – Schmelztiegel Deutz

Von wegen »Schäl Sick«! Nicht nur dass der Kölsche »an sich und für sich und an und für sich« eigentlich von dieserseits des Stroms stammt, hier entpuppt sich Köln als so wahrer wie krasser glokaler Melting Pot: Touristen wie Einheimische genießen den Ausblick von der neu gestalteten Promenade, in den restaurierten Messehallen treffen sich Spezialisten aus aller Herren Länder, während sich in der KölnArena internationale Topstars die Klinke in die Hand geben. Und gleich nebenan: die gute alte »Deutzer Freiheit«, die dem weltstädtischen Treiben mit ihrer ureigenen lokalen Muße begegnet.

»In »Beverly Sülz« fühlt man sich zuhause. Hier leben Studenten, Rentner und alteingesessene Familien. Sülz bietet genügend grüne Flecken zum Entspannen, aber auch pulsierende Einkaufs-Adern zwischen Luxemburger und Zülpicher Straße. Wir fühlen uns einfach wohl in Sülz und sind füreinander da!« Robin Müller · EUPHONIA / S. 49



Straßenfest »Lindenthaler Flair«

»Die Lindenthaler haben es gut! Sie leben in einer der beliebtesten Regionen Kölns. Hier verbindet man rheinische Lebensfreude mit familiengerechter Wohnkultur auf hohem Niveau. Hier bin ich gerne! Jeder kennt jeden auf der Dürener Straße in Köln-Lindenthal!

Rüdiger Diedenhofen · BRILLEN-GALERIE KÖLN / S. 69

»Das Belgische Viertel ist wie ein kleiner Mikrokosmos mitten in der Kölner Innenstadt – man überquert die Ringe und ist in einer anderen Welt. Abseits allen Mainstreams gibt es hier beim entspannten Umherschlendern so viel zu entdecken. Wenn ich morgens, bevor ich in den Laden gehe, meinen Kaffee draußen an St. Michael trinke, fühle ich mich sofort entschleunigt.« Rita Geberzahn-Haus · MATA COLOGNE / S. 65



Erlebnis auf der Schäl Sick: der Tanzbrunnen in Deutz



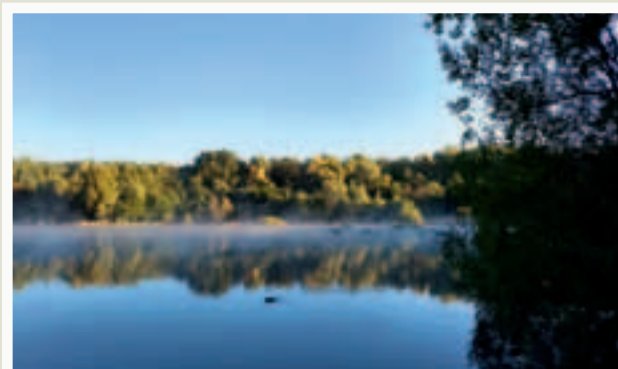
Das Rodenkirchner Kapellchen, daneben das »Fährhaus« und das Traditionslokal »Zum Treppchen«



Historische Hafenkräne am Rheinauhafen, Südstadt

## Wie im Märchen – Idyll Dellbrück

Seen-, Heide-, Park- und Waldlandschaften – mitten im Grünen und doch voll dabei. Der nahezu letzte Außenposten Kölns gen Bergisches Land begeistert mit Natur und gewachsenem Veedelsidyll. Von Lebensmittelfachgeschäften über Mode und Schmuck bis hin zu Cafés und Restaurants sowie dem Wochenmarkt blüht eine autarke Großstadtoase, in der man durch die direkte Bahnanbindung an die City auf nichts verzichten muss. Klingt wie im Märchen? Ist wie im Märchen. Nicht zuletzt in der Märchensiedlung, die in den 20er-Jahren von den berühmten Architekten Faber und Riphahn entworfen wurde und zwischen Holweide und Dellbrück liegt.

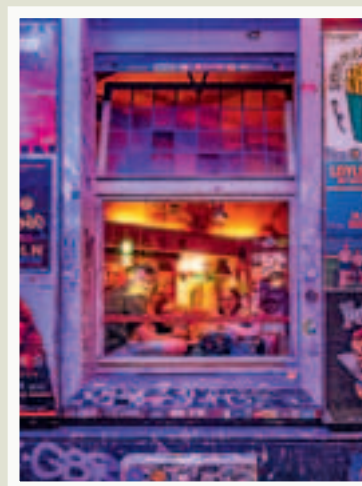


Idyll Dellbrück

»Deutz ist wohl der sich am stärksten entwickelnde Stadtteil rechtsrheinisch. Eine attraktive Mischung aus pulsierendem Alltag, wohnen, arbeiten und Naherholungsmöglichkeiten und das alles in zentralster Lage.«  
Michael Frank · RAUMAUSSTATTUNG FRANK / S. 49

## »Produktives« Ehrenfeld – Tanz auf den Ruinen

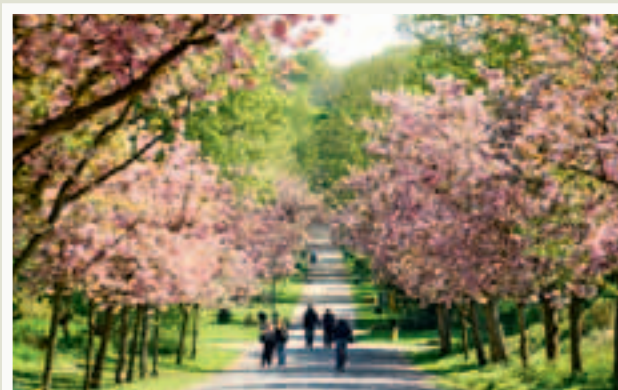
Als Bauernkaff geboren, als Industriestadt groß geworden (und 1888 eingemeindet) begeistert Ehrenfeld heute mit einem multi-heterogenen, hochgradig kreativen wie wertbewussten Flair zwischen Industriedenkmälern, Stuckaltbauten und historischen Drei-Fenster-Häusern. Rund um die ehemalige 4711-Fabrik, Helios-Leuchtturm und Neptunbad hat eine Gastro-Design-Kunst-und-Kultur-Szene eine noch nicht der Gentrifizierung anheimgefallene, sich gegenseitig inspirierende Nische gefunden. Ein Veedel wie ein sich jeden Tag neu erfindender Tanz auf den Grundfesten seiner eigenen Geschichte.



Kölner Kneipenkultur

## Wie Gott im Speckgürtel – Leben in der Peripherie

Wo sich Hase und Igel Gute Nacht sagen, lebt es sich wie Gott in Frankreich. Draußen vor den Toren Kölns, in unmittelbarer Nähe und doch fernab von Licht- und Lärmsmog, finden gerade junge Familien eine von Natur und Urbanität gleichsam geprägte Lebensqualität. Siedelten sich hier mit der »ausgewanderten« Elterngeneration exklusive Restaurants, Tennis- und Golfclubs an, so wandelt der Nachwuchs nun die so typischen historischen Gehöfte nicht mehr nur in schmucke Behausungen, sondern auch in moderne Biohöfe um. Hier hat man die Natur zu schätzen gelernt. Und das schmeckt man auch.



Ausflug ins Grüne

»Regionale Küche, frische Zutaten, Ambiente, Gastlichkeit: Das macht unsere Verwöhnküche im Grünen aus. Ein Ausflug vor die Tore Kölns, der immer lohnt.« Chefkoch Carl-Rainer Peters · HALLERHOF RESTAURANT & BIERGARTEN / S. 105



## Raum und Zeit

Bereits 1973 von Michel Ducaroy designt, ist »Togo« als erstes Vollpolsterschaummöbel der Welt heute zeitgenössischer denn je: Mit abnehmbarem Bezug und aufpolsterbar, ohne Fixierung zwischen den einzelnen Elementen »bewegt« es sich mit Raum und Zeit, im Raum und von Generation zu Generation.

Damit steht »Togo« geradezu sinnbildlich für die Flexibilität und Tradition von Ligne Roset – bei dem französischen Familienunternehmen, das bereits seit 160 Jahren besteht, genauso wie dem Kölner Einrichtungshaus, das nun in der zweiten Generation sein 30-jähriges Jubiläum begeht. Für zeitlos modernes Möbeldesign, das seit jeher in seiner Hochwertigkeit wie in Ästhetik und Funktionalität Nachhaltigkeit pflegt.

### LIGNE ROSET

Hohenstaufenring 57 · 50674 Köln · Tel. (0221) 24 60 90

Mo-Fr 10 – 19, Sa 10 – 18 Uhr · [ligne-roset-koeln.de](https://www.ligne-roset-koeln.de)

## Neuraum

Es gibt Projekte, die lassen einem das Herz aufgehen: hier die historische Industriebrache in Köln-Mülheim, dort die Vision eines hochmodernen Bürogebäudes mit Open-Space-Nutzung, auf 6.000 qm aufgestockt, für rund 500 Mitarbeiter – entwickelt und umgebaut in Zusammenarbeit mit dem Innenarchitekturbüro Stanke Interiordesign.

Da erreicht Friedhelm Brings' Faible für das »Arbeiten im Bestand« eine ganz neue Dimension. Und doch zeigt sich schon an der Garderobe die charakteristische Handschrift des Schreiners und Innen-



architekten: die kongeniale Verschmelzung von Ästhetik und Funktionalität in außergewöhnlichem Materialmix. Stahlgitter-Schiebeelemente vor schwarz eingefärbtem MDF und rustikalem OSB spiegeln nicht nur die Koordinaten des Projekts, sondern schaffen »neuen« Raum ...

### BRINGS · SCHREINEREI

Brandroster 17 · 51427 Bergisch Gladbach · Tel. (02204) 6 45 48

[brings-schreinerei.de](https://www.brings-schreinerei.de) · [bringsschreinerei](https://www.facebook.com/bringsschreinerei)

# Mit System



»Warum ein so geniales wie stylisches Möbelsystem allein im Office-Bereich einsetzen?«, schmunzelt Terrence Palmer: Die Böden und Fronten aus MDF, wahlweise in Farbe oder furniert, das Gestell aus Edelstahl, natur oder schwarz pulverbeschichtet, lassen sich aus den Modulen von System 180 zeitlos elegante Möbel für den gesamten Lebensraum zusammenbauen.

Bei sieben abgestuften Breiten und sechs Höhenvariationen, auch über Eck kombinierbar, schlägt das Möbeldesignerherz höher: Von der Garderobe bis zum Kleiderschrank, vom Sideboard bis zur Regalwand, vom Lesehocker bis zur Multimediabank kann man im Rahmen dieser Bauwelten die eigenen Ideen frei konfigurieren – und jederzeit wieder umgestalten. Ein echtes Wohndesign-Highlight: die moderne Wiederbelebung des klassischen Buffets.

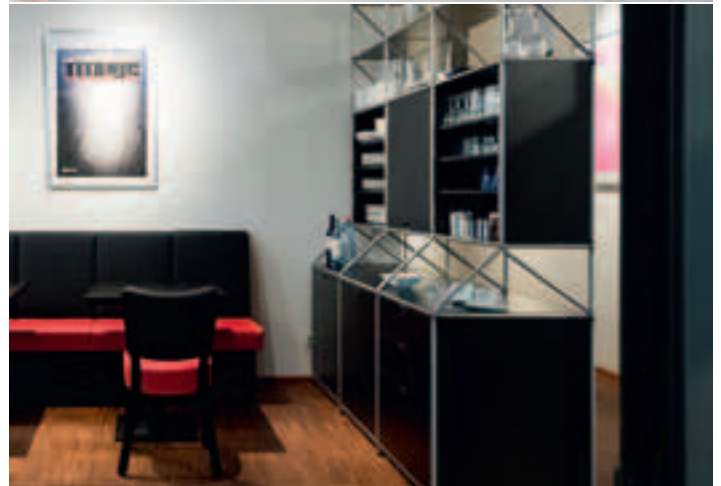
## [LIVING] – WOHNDESIGN BY TERRY PALMER

Showroom 1 · Luxemburger Straße 245 · 50939 Köln

Showroom 2 · Luxemburger Straße 251 · 50939 Köln

Tel. (0221) 28 27 57 83 · Di-Fr 10 – 18.30, Sa 10 – 17 Uhr

📍 living-wohndesign.de · 📱 living\_wohndesign



Vom Küchentraum zur Traumküche ist der Weg nicht weit, wenn man den richtigen Partner an seiner Seite hat. Die Mitarbeiter von Küche&Co in Köln-Dellbrück machen alles möglich, wenn es darum geht, den Kunden auch ausgefallene Wünsche zu erfüllen. Griffe, die sonst keiner hat? Kein Problem! Die fertige Küche in nur 15 Arbeitstagen? Machbar! Und gegen einen kleinen Aufpreis gibt es 5 Jahre Vollgarantie auf alle Geräte und Küchenmöbel. Barbara Oberkötter und ihr Team punkten mit viel Erfahrung und guten Kontakten zur Branche: »Wir freuen uns sehr, dass wir immer wieder von zufriedenen Kunden weiterempfohlen werden.«

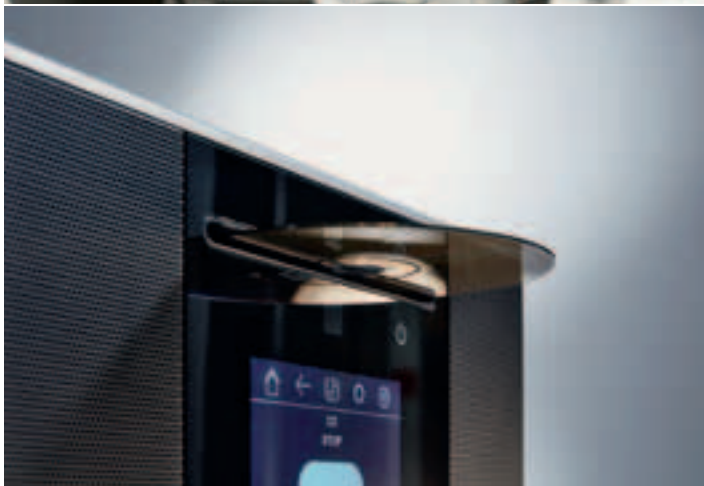
## Cook it!

Demnächst präsentiert Küche&Co in Köln-Dellbrück den Bosch Cookit, die Küchenmaschine mit Kochfunktion, die nicht über den Einzelhandel vertrieben wird. Der smarte Küchenhelfer macht die Traumküche perfekt – und das mit Preisrabatt.

### KÜCHE&CO KÖLN

Mielenforster Straße 4 · 51069 Köln · Tel. (0221) 22 2014 37

📍 kueche-co.de/koeln-dellbrueck · 📱 KuecheCoKoelnDellbrueck



# F HiFi vom Feinsten

Bei Radio Reymer ist jeder willkommen, ganz gleich, ob er eine Fernbedienung zur Reparatur bringt oder eine hochwertige HiFi-Anlage kauft. »Zu uns kommen Kunden jeder Altersklasse mit den unterschiedlichsten Ansprüchen. Solche, die im Internet gesehen haben, dass wir bestimmte Marken verkaufen, aber auch Kunden, die Unterstützung beim Einstieg in die digitale Welt benötigen«, erklärt Geschäftsführer Fabian Hebel.

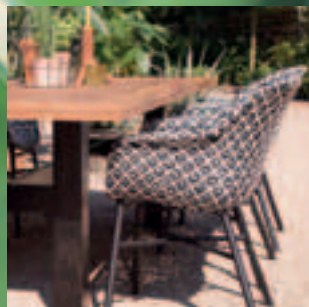
Ganz hoch im Kurs stehen derzeit HiFi-Geräte, die auch in der digitalen Welt mitspielen: Caruso von T+A, die dritte Generation des All-In-One Music Systems mit Kultstatus. Oder Sonoro Maestro, der smarte All-in-One HiFi-Receiver mit Internetradio und CD-Player. Last not least legt uns Fabian Hebel die Studio-Art-Serie von Revox ans Herz: 4 Geräte mit höchster Klangqualität, die alle untereinander vernetzt werden können.

## RADIO REYMER

Dürener Straße 237 · 50931 Köln · Tel. (0221) 40 37 91

[euronics.de/koeln-reymer](https://euronics.de/koeln-reymer) · [info@reymer.de](mailto:info@reymer.de)

Kölns größtes  
Gartencenter.  
Familientradition  
in 4. Generation.



Dinger's  
Palmencafé.  
Genießen unter  
Kölns größter Palme.



Einzigartige  
Pflanzenauswahl.  
Qualität steht bei  
uns an 1. Stelle.



1960 – 2020



## Outside the box

»Küchen außergewöhnlich persönlich« lautet das Motto von Christian Jonas. Im Showroom von Jonas Küchen Kultur Köln zeigt er grenzenlose Planungsfreiheit: High-Tech trifft Altholz, kühler Stein verbündet sich mit modernem Keramikwerkstoff und die virtuelle Assistentin Alexa erfüllt jeden Kaffeewunsch. Jede Küche ein Unikat, ob für drinnen oder draußen.

### JONAS KÜCHEN KULTUR KÖLN

Trierer Straße 2 · 50676 Köln · Tel. (0221) 27 22 99 00

📍 jonas-kuechenkultur.koeln · 📞 Jonas küchen kultur köln

## Jackpot für gesunden Schlaf

Gesundheit braucht erholsamen Schlaf, erholsamer Schlaf das geeignete Bett. Und wir brauchen den Experten, der ganzheitlich berät und dann das Bettsystem empfiehlt, das exakt zu uns passt.

Wissen, Erfahrung, Qualitätsanspruch und die bewusste Entscheidung für nachhaltige Produkte aus Deutschland führen wie selbstverständlich zum Fachhändler unseres Vertrauens: Betten Meyers. Menschlich und fachlich kompetent, mit großer Auswahl renommierter Hersteller sowie eigenem Daunensatelier: der Jackpot für guten, gesunden Schlaf.

### BETTEN MEYERS

Uhlstraße 78 · 50321 Brühl · Tel. (02232) 1 36 56

📍 betten-meyers.de · 📧 kontakt@betten-meyers.de



## Sonnenschutz bewegt

Here comes the sun. Ideal für die heißen Sommertage: Claudia Berner realisiert maßgeschneiderte Kundenideen für alle Räume. Abdunklungsstoffe, Plissees, Rollos und Jalousien, gerne auch mit styliker Fernbedienung.

Auch für alle Kundenwünsche im Innenraum, für Teppichböden, Polster oder ganzheitliche Einrichtungen realisiert Claudia Berner maßgeschneiderte, geschmackvolle und funktionale Lösungen. Auf Wunsch erhält der Kunde Stoffmuster zugesandt und im Anschluss wird das Aufmaß, mit den entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen, vor Ort durchgeführt.

### RAUMAUSSTATTUNGEN CLAUDIA BERNER

Bonner Straße 242 · 50968 Köln · Tel. (0221) 2 57 72 20

📍 bernier-raumausstatter.de



# KÖLNER WOHNINVESTMENTMARKT

Ist es für Investoren und Privatanleger derzeit noch empfehlenswert, in Wohn- und Geschäftshäuser zu investieren?

Für Investoren sind Wohninvestments trotz der Preissteigerungen noch immer eine solide und gefragte Anlageklasse aufgrund stabiler Cashflows und einem Renditevorteil zu festverzinslichen Anlagen und anderen Anlageformen. Nebenstandorte im Umland von Köln gewinnen immer stärker an Bedeutung, da hier das Preisniveau noch nicht so hoch ist und Nachholbedarf besteht. Allerdings hat selbst Köln im Vergleich zu den anderen TOP 7-Standorten noch Entwicklungsspielraum. Dies lässt sich gut anhand folgender Beispiele aufzeigen: In München lag die Bruttoanfangsrendite im Wohn- und Geschäftshäuserbereich im vergangenen Jahr durchschnittlich bei 2,6 Prozent, in Frankfurt bei 3,4 Prozent und in Berlin bei 3,3 Prozent. Im Vergleich hierzu ist Köln mit 3,9 Prozent auch für überregionale Investoren ein Standort mit einem deutlichen Renditevorteil.

Warum liegen im Kölner Wohn- und Geschäftshäuser Segment die größten Potenziale?

In diesem Zusammenhang möchten wir zuerst auf die zunehmende Wohnungsknappeit in Köln eingehen. Wir verzeichnen in den letzten Jahren, seit dem Zensus 2011 bis 2019, einen Haushaltszuwachs von 81.400 Haushalten (+8 Prozent). Demgegenüber stehen im Zeitraum bis 2018 lediglich 25.140 neu errichtete Wohnungen. Dieser Nachfrageüberhang, bei immer knapper werdendem Wohnungsangebot, führt unweigerlich zu Mietsteigerungen im ganzen Stadtgebiet. Das potenzielle Mietwachstum wird heutzutage oftmals von Käufern eines Wohn- und Geschäftshauses mit eingepreist und auf die Kaufpreise aufgeschlagen. Da wir aus den genannten Gründen keine Entspannung im Kölner Mietmarkt erwarten, sehen wir derzeit insbesondere im Kapitalanlagebereich von Wohn- und Geschäftshäusern die größten Potenziale für Wertzuwächse.



**Niels Zavbi MRICS**

Head of Residential Investment  
Wohn- & Geschäftshäuser | NRW



**Herwig Lieb Dipl. Kfm.**

Geschäftsführer  
Regional Manager | NRW

## COLLIERS INTERNATIONAL

**17.000**

Mitarbeiter

**68**

Länder

**69.000**

Deals

**127 Mrd. €**

Transaktionsvolumen

**3,3 Mrd. €**

Umsatz

## KOMPETENZ: GLOBAL. INTERNATIONAL. LOKAL.

Basis aller unserer Dienstleistungen ist das Know-How und die Expertise unserer Immobilienexperten. Auf unsere jahrelange Erfahrung auf den lokalen Märkten können Sie jederzeit bauen – wir kennen die Regionen und Branchen wie unsere eigene Westentasche. Unabhängig davon, ob Sie ein lokal agierender Investor oder ein globales Unternehmen sind, wir bieten kreative Lösungen für Ihre Immobilienentscheidung in den Bereichen Wohninvestments, Büro, Einzelhandel, Industrie und Logistik, Hotel oder Grundstücke.



Kaiser-Wilhelm-Ring 15, 50672 Köln | 0221 986537-0 | residential.nrw@colliers.com  
Königsallee 60c, 40212 Düsseldorf | 0211 862062-0

# T Der Traum vom Garten

**Bummeln, Staunen und Erleben:** Gartenhof Becker bietet neben einem umfangreichen Pflanzensortiment eine Vielzahl an verschiedenen Gartenaccessoires und Dekorationen. Inspiration für den eigenen Garten finden die Besucher in den großzügigen Mustergärten. Der angeschlossene Garten- und Landschaftsbau übernimmt gerne die Planung und Gestaltung ganzer Gärten. Obst aus eigenem Anbau, Fruchtsäfte und erlesene Weine sorgen vor Ort für die passende Stärkung.

Besondere Highlights sind jedes Jahr das Olivenfest im »nördlichsten Olivenhain« (6./7. Juni 2020) sowie das Apfel- und Gartenfest (19./20. September). Zahlreiche Künstler und Aussteller präsentieren an diesen Events anspruchsvolle Designs und kulinarische Köstlichkeiten.

## GARTENHOF BECKER

Rosenhof 1 · 50259 Pulheim

Tel. (02238) 24 27 · [gartenhof-becker.de](https://gartenhof-becker.de) · [f](#) Gartenhof Becker



# S Selbst ist die Frau

Es fühlt sich gut an, das eigene Leben selbst in die Hand zu nehmen. »Erstaunlicherweise besitzt aber knapp ein Drittel der 35- bis 55-Jährigen überhaupt keine private Altersvorsorge.« Ursula Krawinkel, Leiterin einer Geschäftsstelle, schüttelt den Kopf. »Frauen brauchen mehr finanzielles Selbstbewusstsein – für ihre eigene Zukunft.«

## URSULA KRAWINKEL · BARMENIA VERSICHERUNGEN

Überhöfer Feld 10 · 51503 Rösrath · Mobil (0172) 2 64 88 45

[agentur.barmenia.de/ursula\\_krawinkel](https://agentur.barmenia.de/ursula_krawinkel) · [ursula.krawinkel@barmenia.de](mailto:ursula.krawinkel@barmenia.de)



# B Blütenraum

**Klare Blumenfülle, große Sträuße, wenig Chi-Chi ...** Mit seiner erlesenen Auswahl ist Blumen Fischer der florale Mittelpunkt in Braunsfeld. Eine Blumenwerkstatt im wahrsten Wortsinn, in der tagtäglich üppige Blumenparadiese kreiert werden.

## BLUMEN FISCHER

Aachener Straße 527a · 50933 Köln · Tel. (0221) 4 97 27 88



## Joie de vivre im Garten

Aus dem schönen Frankreich stammen die Design-Gartenmöbel, Grills und Outdoor-Accessoires – genauso wie Jardeco-Inhaberin Léa Müller-Blot. »Mir gefällt vor allem die Vielfalt der Möbel«, erläutert Frau Müller-Blot, »und die Geselligkeit, die Lebensfreude, die sie ausstrahlen.« Aus einer großen Ausstellungshalle in Wachtberg vertreibt die Französin Schönes, Praktisches und Außergewöhnliches für den privaten Garten sowie die Gastronomie-Terrasse.

Jardeco ist auf der Landpartie Burg Adendorf (S. 106, 107) vom 21. bis 24. Mai 2020 dabei.

### JARDECO – GARTEN ERLEBEN

Siebenbergblick 2e · 53343 Wachtberg

Tel. (0228) 92 39 30 30 · [jardeco.de](https://www.jardeco.de) · [info@jardeco.de](mailto:info@jardeco.de)

## Design auf Maß

Ob Weinkeller oder Heimkino, Küche oder Büro, Ladenlokal oder Einzelmöbel, bei Art ant Work basiert modernes Design auf traditioneller Schreinerkunst: Form, Funktionalität und Verarbeitung, maßgeschneidert, hochwertig und gewissenhaft von der Planung bis zur Umsetzung. »Unser Ursprung ist das Handwerk. Deshalb entwerfen wir Räume nicht nur – wir setzen sie auch um – mit Liebe zum Detail«, erklärt Rainer Lösken den eigenen Anspruch, der in seiner Komplexität auch Lichtdesign und Akustik mit einschließt.

### RAINER LÖSKEN MÖBEL · ART ANT WORK DESIGN

Kirchweg 132 · 50858 Köln · Tel. (0172) 6 20 23 78

[loesken.com](https://www.loesken.com) · [rainerloesken.com](https://www.rainerloesken.com)



## Designklassiker

Jeden Samstag finden sich Design- und Kulturinteressierte in der Kölner Südstadt bei Markanto. Das Internetportal bietet Designklassiker von Marken wie Artek, Cassina, Cappellini, Fritz Hansen, Gubi, e15, Knoll, Vitra oder Zanotta – und das teilweise zu attraktiven Konditionen (wie für Rückläufer oder Objekte aus Fotoproduktionen). Dazu kommen außergewöhnliche Leuchten von Serge Mouille und Gino Sarfatti, Möbel von Richard Neutra und Pierre Chapo oder Keramiken von Jonathan Adler und Aldo Londi.

### MARKANTO DEPOT

Mainzer Straße 26 · 50678 Köln

Tel. (0221) 97 23 920 · Sa 11 – 16 Uhr oder nach Vereinbarung

[markanto.de](https://www.markanto.de) · [markantodesignklassiker.com](https://www.markantodesignklassiker.com)



# High End Intelligence



All in, more out! Kompakt-Receiver sind heutzutage wahre Wunder, CD-Player und DAB+/FM-Radio selbstredend inklusive. Streaming bedeutet in ihrem Rahmen jedoch längst mehr als den permanenten Zugriff auf Online-Dienste, sondern: drahtlose Geräteverknüpfungen von der Heimkino-Anlage bis zur Multi-Room-Funktion. Und das in einer Klangqualität als Verstärker, die den »kernsanierten« Plattenspieler als High-End-Produkt in das aufs Maximum reduzierte Soundsystem integriert. Let's play!

## EUPHONIA · HIGH-END-AUDIO-LÖSUNGEN

Luxemburger Straße 269 · 50939 Köln · Tel. (0221) 30 18 03 00

Di-Fr 10 – 19, Sa 10 – 16 Uhr · [euphonia-hifi.de](https://www.euphonia-hifi.de) · [EuphoniaHifi](https://www.euphonia-hifi.de)

# Prachtvolle Wandbilder

**Keramik und Kunst:** Kommt beides zusammen, entsteht faszinierend Kreatives wie die »Murals«, individuelle Wandbilder aus handbemalten Keramikfliesen – ein echter Eyecatcher in privaten Räumen, Gastronomie und Hotels.

Prachtscherben wie diese empfiehlt Marina Müller als langlebige Wandgestaltung – zeitlos schön und beständig. Wer es dezenter mag, kombiniert sie mit neutralen Basics wie großformatigen Fliesen in Natursteinoptik. Mehr inspirierende Konzepte für Keramik und Fliesen drinnen und draußen finden wir bei Prachtscherben.

## PRACHTSCHERBEN

Mathias-Brüggen-Straße 4 (Innenhof) · 50827 Köln · Tel. (0221) 80 13 82 82

[prachtscherben.de](https://www.prachtscherben.de) · [info@prachtscherben.de](mailto:info@prachtscherben.de)



# Dreamteam für guten Geschmack

Kirsten und Michael Frank haben sich bei der Ausbildung zum Raumausstatter kennen- und lieben gelernt. Seitdem sind sie ein Team – im Laden und in der Werkstatt. Sie zeigen guten Geschmack, Kompetenz in der Beratung sowie handwerkliche Perfektion, ob bei praktischen Sicht- und Sonnenschutzsystemen, verschiedensten Fensterdekorationen oder dem Neubezug von Polstermöbeln. Die Franks geben alles, um ihren Kunden zu einem neuen Raumgefühl zu verhelfen – und das in der vierten Generation.

## RAUMAUSSTATTUNG FRANK SEIT 1919

Deutzer Freiheit 98 · 50679 Köln · Tel. (0221) 81 33 45

[raumausstattung-frank-koeln.de](https://www.raumausstattung-frank-koeln.de)

# EIN MAL IG

## **Einmalig Spitze!**

Mit einer Eistüte auf dem Dach und vielen Markenstores, die es in der Kölner Innenstadt nur hier gibt. Einmalig in der Neumarkt Galerie.



... in Köln

**NEUMARKT**  
GALERIE

Alle Infos:  
[neumarktgalerie.com](http://neumarktgalerie.com)





# Das Leben erleben

Nicht der Mensch hat am meisten gelebt, welcher die höchsten Jahre zählt, sondern der, welcher sein Leben am meisten empfunden hat, sagt der Philosoph Jean-Jacques Rousseau. Und wer wollte ihm widersprechen? Auch im 21. Jahrhundert ist Lebenskunst nicht zuletzt eine Frage intensiver, bereichernder Erfahrungen. Die Neumarkt Galerie bietet zahlreiche Gelegenheiten, sie zu machen und zu genießen. Unvergessliche Abenteuer vom Krimi-Dinner bis zum Parabelflug in die Schwerelosigkeit hat Jochen Schweizer im Programm. Der Spezialist für die Realisierung außergewöhnlicher Erlebnisse unterhält in der Neumarkt Galerie einen Shop, in dem Berater alle Fragen beantworten und tolle Tipps geben. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Surftrip zu einigen der berühmtesten Wellen dieses legendären Sports? Oder mit einer rasanten Quadtour über Stock und Stein für Anfänger oder Fortgeschrittene?

Wer viel erlebt, muss auch relaxen. Die Filiale von Rituals in der Neumarkt Galerie hat alles, was es dafür braucht. Mit den Home- und Körperpflege-Produkten »The Ritual of Jing« kommen Körper und Geist zur Ruhe. Von entspannenden Düften über raffiniert komponierte Tees bis zu ausgleichenden Duschgels und Sprays reicht das Spektrum der Kollektion aus den beiden Linien Relax und Sleep. Sie tragen dazu bei, dass auch das turbulenteste Leben in Balance bleibt. Ein Erlebnis prickelnder Anregung und wohliger Entspannung zugleich bieten die zart schmelzenden Spezialitäten der Schokoladenlegende Lindt, die auch mit einer eigenen Boutique vertreten ist. Besonders attraktiv für die heißen Monate: die frisch aufgelegten Sommervarianten von Chocoletti in Zitrus-Minze, Pfirsich-Himbeere und Kokosnuss.

## NEUMARKT GALERIE

Neumarkt 2 – 4 · 50667 Köln · Tel. (0221) 20 59 21 00

neumarktgalerie.com · Neumarkt.Galerie

# SMART WOHNEN

MARKEN UND PRODUKTE



## MARITIMER EYECATCHER

Marlin aus getriebenem Blech, Freihandschmiedearbeit, ca. 120 x 54 x 10 cm. **SEPIA AMBOSSA ARTS – TILMAN SCHMITTEN** / S. 29



## DESIGN ZUM WOHLFÜHLEN

Sessel »Opus« in Stoff oder Leder mit Elementen aus Nussbaum-Canaletto-Holz. **GIORGETTI** / S. 10

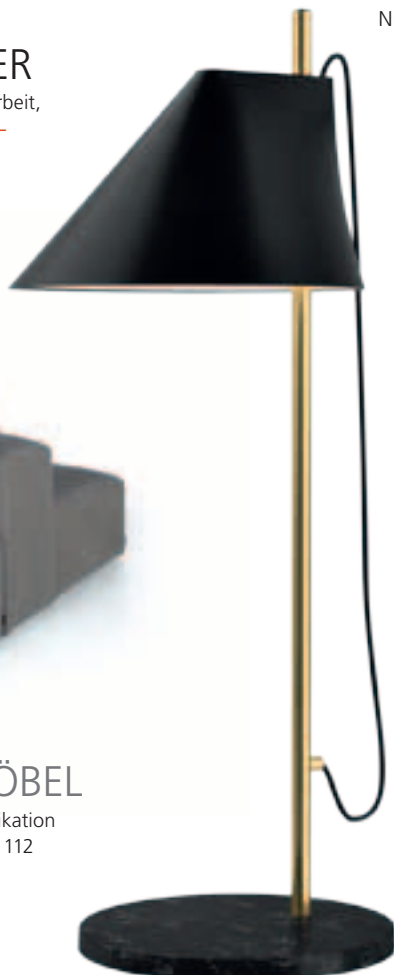
## ILLUMINATION

»Yuh« Tischleuchte mit Marmorfuß – stufenlos dimmbar, höhenverstellbar und drehbar. In verschiedenen Größen und Farben, ab 535 Euro erhältlich bei **BECKER INTERIOR** / S. 19



## MODULARE LOUNGEMÖBEL

der Marke »Ikono« stehen für 360-Grad-Kommunikation in der Concept Location **BAUWERK.HAFEN** / S. 112



## SMART KOCHEN

Dampfbackofen BS470 von Gaggenau, 6290 Euro. Per Home Connect App auf das Gerät zugreifen. Abgebildetes Produkt ist der BS470 112, Energieeffizienzklasse A auf einer Skala der Effizienzklassen von A+++ bis D. **KÜCHEN-LOFT** / S. 18

## TRAUMHAFT WOHNEN

auf Mallorca – Immobilienvermittlung und  
Einrichtungskonzepte aus einer Hand. **LIVING MALLORCA &  
DANIELA THOMS INTERIOR** / S. 31



## SONNENMOMENTE

Sonnenliege »Heritage« aus Teakholz  
mit Messingfüßen von Arco.  
Bequeme Polsterauflage aus Sunbrella bei  
**DINGER'S GARTENCENTER KÖLN** / S. 44



## MOOD + INSPIRATION

Moodboard »Industrie-Style – Black is always beautiful« –  
zur Projektplanung erstellt von **EPE MALERWERKSTÄTTEN** / S. 35



## DIE ROSE

Blumenwanne aus Mineral Composite. Ein Werkstoff direkt  
aus der Natur. **ELEMENTS BY KEMMERLING** / S. 24



## GRILLERLEBNIS

Ofyr Island Black 100 Pro, Keramikplatte, jetzt als mobile  
Outdoorküche bei **MUSCULUS OUTDOOR LIVING** / S. 23



## TAKE A SEAT

3-Sitzer »Togo« von Michel Ducaroy in verschiedenen  
Farben erhältlich bei **LIGNE ROSET EINRICHTUNGSHAUS** / S. 42

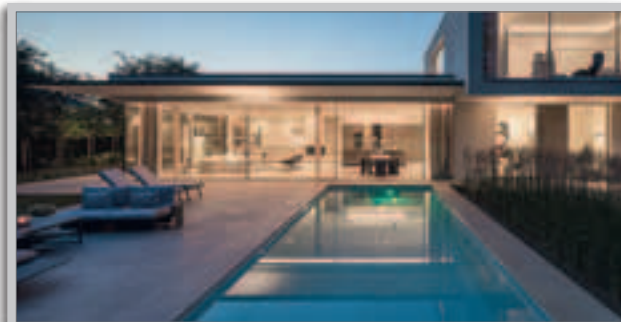


## KLANGDIMENSIONEN

Kabellose All-in-One-Lautsprecher mit Multiroom-Streaming  
von Denon. **EUPHONIA** / S. 49

## HANDWERKSTRADITION ...

... trifft auf Design bei **ARTANTWORK | RAINER LOESKEN** / S. 48



## RÜCKGRAT FÜR'S BETT

Der »Lattoflex« aus Glasfaser statt Holz, ab 715 Euro.  
Von Starr bis zur 4-fachen motorischen Verstellung  
erhältlich bei **BETTEN MEYERS** / S. 45

## INSPIRED BY NATURE

Tischleuchte »Grand Cèpe« von Massifcentral  
erhältlich bei **LICHT CUBE** / S. 27



## PLATZ ZUM TRÄUMEN

»Belvga« – perfekter Schlafgenuss mit allen Sinnen.  
DIE SCHLAF PROFIS / S. 22



## MADE IN BERLIN

Mit dem individualisierbaren System 180 ist fast jedes Möbel möglich: TV-Lowboard, Kleider-, Buffetschrank oder Großraumbüro.  
LIVING WOHNDESIGN / S. 43



## RELAX!

Sessel aus der Schumacher-Kollektion. Verstellbar, Material wahlweise Leder oder Stoff, Gestell Metall oder Holz.  
SCHUMACHER WOHNEN UND LICHT / S. 123



## REVOLUTION FÜRS SPÜLBECKEN

Kalt, warm, kochend, gefiltert, gekühlt, still oder sprudelnd – der Quooker. Erhältlich bei  
JONAS KÜCHEN KULTUR KÖLN / S. 45

## ZUHAUSE & UNTERWEGS

Cubus Revox Studioart A100. Musik ist Geschmackssache, der Klang nicht. RADIO REYMER / S. 44



## PURE COMFORT

Sitzen wie auf Wolken mit dem »Vetsak«. Die weiche Füllung aus Schaumstoff stützt und federt den Druck elastisch ab.  
SMOW KÖLN / S. 12, 20



## FARBENFROHES OUTDOOR LIVING

Exklusive Möbel, Grills und Accessoires für den Garten.  
**JARDECO – GARTEN ERLEBEN** / S. 48



## WIE AUF WOLKE SIEBEN

In einem Bett von Hästens zu erwachen macht den Unterschied –  
das Modell 2000T in Original Blue Check. **HÄSTENS STORE KÖLN** / S. 31

## ANMUTIG UND PFLEGELEICHT

Lebendiges Körnungsspiel und  
kontrastreiche Nuancierung –  
Terrassenplatten »Nanos« von Kann.  
**MOBAUPLUS BAUZENTRUM  
LINDEN** / S. 25



## SPANNENDE LICHTOBJEKTE

Außenleuchte »Maxxi Poppy« von Viabizzuno.  
**LICHT CUBE** / S. 27



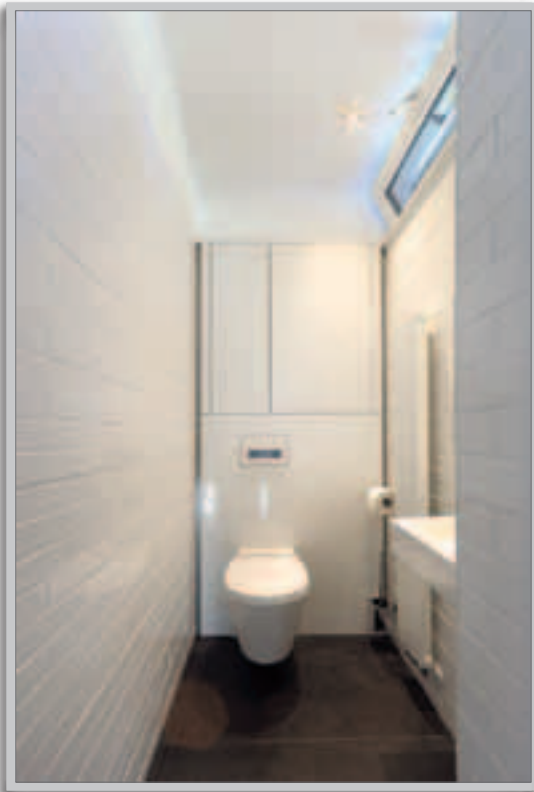
## STYLE LEBEN

Kreative Raumausstattung mit individueller Beratung: Gardinen,  
Dekorationen, Sonnenschutz, Sichtschutz, Polsterei und mehr.  
**RAUMAUSSTATTUNG FRANK** / S. 49



## NATURWUCHS

Massivholzdiele Eiche Auster, angeräuchert und weiß geölt.  
Preis auf Anfrage. **PARKETT DIETRICH** / S. 5



## ZEITGENÖSSISCH, CHIC, FUNKTIONAL

Funktionalität bietet eine klug gewählte Möblierung im Bad.  
**AUGUST KLEINE & SÖHNE** / S. 21



## REGIONAL UND KUSCHELIG

Inhaber Michael Gouram und sein Team befüllen Bettwaren vor Ort mit Daunen aus der Region. **BETTEN-SAUER** / S. 26

## FACETTENREICH

Rollos von Création Baumann bringen Textilien stilvoll ins Rollen – und fügen sich dabei dezent in ihre Umgebung ein. **RAUMAUSSTATTUNGEN CLAUDIA BERNER** / S. 45



## STILVOLLE LEICHTIGKEIT

Buchertreppe »Star« mit Edelstahlhandlauf und Massivholzstufen in Buche, Esche, Eiche, Ahorn u.a. **TREPPEN-WERKSTATT BIEG** / S. 26



## PASSGENAU

Schiebetüren-System Raumplus mit vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten, Größe und Format anpassbar. **BRINGS SCHREINEREI** / S. 42



## MULTITALENT

Ein Gerät, alle Freiheiten: der Cookit. Mit bis zu 200°C für echte Röstaromen. **KÜCHE&CO** / S. 43

# SCHÄTZE FÜR'S LEBEN

*Glitzernd und funkelnd, leuchtend und strahlend –  
Stefanie Spiegels Schmuck steht für Sinnlichkeit und Emotionen.  
Von den edlen Steinen und kostbaren Materialien über die außer-  
gewöhnlichen Formen und Motive bis zur feinsinnigen Hand-  
werkskunst: ein traumhafter Schatz schillernder Momente und  
facettenreicher Gefühle, so wertvoll und betörend wie das Leben.*

## **STEFANIE SPIEGEL · GOLDSCHMIEDEMEISTERIN**

Aachener Straße 567 · 50933 Köln

Tel. (0221) 80 00 41 88

 stefaniespiegel.de ·  stefanie.spiegel\_



# MODE&SCHMUCK

Lebensart · BESTE ADRESSEN IN KÖLN / BONN

- |       |                                         |    |                                               |
|-------|-----------------------------------------|----|-----------------------------------------------|
| 62    | Anna Mode Beauty Accessoires            | 65 | Marcus Götten Goldschmiede                    |
| 67    | Berghoff, Juwelier                      | 65 | Mata Cologne                                  |
| 61    | Brille 48                               | 64 | Nah+Fern Optik                                |
| 69    | Brillen-Galerie Köln                    | 65 | Niova Schuhe                                  |
| 72    | Chic Dessous                            | 73 | Optik Hess                                    |
| 61    | Christian Heyden Goldschmiede Litharion | 67 | Optik Simon                                   |
| 66    | Der Schmuckdoktor                       | 72 | Oroo Jewellery – Goldschmiedin Karin Deistler |
| 68    | Ebinghaus Herrenausstatter              | 73 | Quast Goldschmiede                            |
| 6 – 8 | Gadebusch, Juwelier                     | 73 | Rolf Hartmann Goldschmiede                    |
| 9     | Gadoro Stilreich                        | 70 | Schmuck + Form Köln                           |
| 66    | Goldrausch                              | 72 | Simon und Renoldi                             |
| 69    | Goldschmiedewerkstatt Felten            | 58 | Stefanie Spiegel Goldschmiedemeisterin        |
| 62    | Hermes – Ihr Brillenspezialist          | 71 | Voegels Lederwaren                            |
| 63    | Linn, Juwelier                          | 63 | Voigt Direkt                                  |
| 66    | Mandalou Kindermode und Schuhe          |    |                                               |

Die vollständigen Unternehmensbezeichnungen  
sind im Namensregister auf Seite 122 einsehbar

TWENTIES RELOADED? Klassik meets Moderne 60  
STIL PUR. Mode-, Optik- und Schmuckstücke zum Trend der Saison 74





# Twenties reloaded?

Klassik meets Moderne

**Wo geht es hin in der Mode? Was kommt, was bleibt?**

**Welche Themen werden uns beschäftigen? Fragen an das neue Jahrzehnt**

Wir schreiben das Jahr 2020, ein Datum, das in der Modewelt die Latte hoch legt. Schafft es das 21. Jahrhundert, seiner berühmten Schwester, den »Goldenen Zwanzigern«, auch modemäßig das Wasser zu reichen?

Was werden die Highlights und Dauerbrenner der 2020er Jahre sein?

Charleston-Kleid, Zigarettenspitze und Hosenanzüge wie die Dietrich. Das war die Mode der 20er Jahre des 20. Jahrhunderts. Und was tragen wir heute? Die 70er Jahre boomen in wilden Mustern, der Denim-Look der 80er feiert sein Comeback und mit farbigem Leder wird den 90ern gedacht. Da darf man sich ruhig fragen, was im Mode-Mainstream dieser Tage wirklich neu ist. Schaut man in Zeitschriften, auf Websites oder in die Sozialen Medien der Trendsetter, dann geht es für 2020 ganz besonders um übergeordnete Themen und weniger darum, ob wir den Leo-Look jetzt ein wenig wilder tragen oder wo der Saum der Jeans enden darf.

Wird die Mode immer mehr unisex? Da ist zum Beispiel das Thema Gender. Heute ist es längst egal, wer die Aviator trägt, jene Pilotenbrille von 1936, die die (männlichen) Piloten vor der Sonne schützen sollte. Sie steht Männern wie Frauen gleichermaßen und gilt nach wie vor als modisches Statement. Oder auch der Chronograph – bis vor kurzem noch reine Männerdomäne – erobert schnell und stetig die Damenwelt. Der Casualwear-Trend der 2010er hat maßgeblich zur Demokratisierung der Mode beigetragen. Für ihn hat die Fachwelt den schönen Namen »Normcore« kreiert, was nichts anderes meint, als sich eher unauffällig und durchschnittlich zu kleiden, ohne auf bestimmte Statements zu verzichten. Frei nach dem Motto: Hoodies, Sneaker und Co. gehen immer.

Wie kann man Nachhaltigkeit richtig tragen? Mittlerweile weiß jedes Kind, welche negativen Auswirkungen die Herstellung und der übermäßige Konsum von Kleidung auf unsere Umwelt haben. Nicht zuletzt beim Trendmaterial Leder kommt immer mehr die Frage auf, wie man sichergehen kann, ein ethisches und nachhaltiges Produkt zu kaufen.

Wird Vintage zum Dauerbrenner? Um den aktuellen Nerv zu treffen, müssen Vintage-Teile nicht unbedingt Jahrzehnte alt sein. Auch Teile, die nur wenige Jahre den Kleiderschrank gehütet haben, können wiederentdeckt und gern getragen werden.

Was ist nun die Antwort auf die Frage, was uns in diesem Jahrzehnt modemäßig bevorsteht? Auf den folgenden Seiten haben unsere Lebensart-Experten die neuesten Trends zusammengestellt. Menschen, denen wir uns anvertrauen, weil sie nicht nur wissen, was uns passt, sondern auch, was zu uns passt.

» In den 1920er Jahren waren runde Brillen en vogue. Dazu trug der Herr vornehmlich Knickerbocker und die Dame das legendäre Charlestonkleid. Ich bin froh, dass es wieder angesagt ist, sich klassisch zu kleiden. Und dazu passt sie wieder – die runde Brille. Heute ist sie entweder aus Metall, wie zum Beispiel Titan, oder aus hochwertigem Kunststoff, der sehr nachhaltig ist, weil er repariert werden kann.« **Angela Hermes · BRILLE 48 / S. 61**

» Das Thema Jersey ist für mich ganz klar der Trend für dieses Jahrzehnt. Stoffe mit unvergleichlicher Elastizität für Sakkos, Anzüge und Hemden, die im wahrsten Sinne des Wortes mitgehen. Bewegungsfreiheit ist der neue Luxus. Eine Revolution in der Herrenmode. Die neueste Mode kann alles: Sie sieht gut aus und ist gleichzeitig bequem!« **Alexandra Ebinghaus  
HERRENAUSSTATTER EBINGHAUS / S. 68**

» Ich hoffe, dass sich Individualität, Langlebigkeit und vor allem Nachhaltigkeit in diesem Jahrzehnt durchsetzen. Schmuck, der nur für eine Modesaison entworfen wurde, ist nicht mein Ding. Schmuckstücke, die einem zehn, zwanzig Jahre lang gefallen und die noch die nächste Generation gern trägt, darauf setze ich.« **Christian Heyden · GOLDSCHMIEDE LITHARION / S. 61**



# Runde Sache

Philippe Starck steht für Design in Reinkultur: Die klare ästhetische Formensprache und das dem menschlichen Schultergelenk nachempfundene Scharnier machen die Brillen von Starck zu einer »runden« Sache.

## BRILLE 48

Apostelnstraße 48 · 50667 Köln · Tel. (0221) 2 80 68 48

Di-Fr 10 – 19, Sa 10 – 18 Uhr · [brille48.de](https://www.brille48.de) · [brille48](https://www.facebook.com/brille48)



# Scheibchenweise Diamanten

In zarte, vier Zehntel Millimeter feine Scheibchen gesägt, geschliffen und poliert, präsentiert sich der Diamant ob der einzigartigen Einschlüsse von seiner außergewöhnlichen »Seite«.

## CHRISTIAN HEYDEN · GOLDSCHMIEDE LITHARION

Neven-DuMont-Straße 5 · 50667 Köln · Tel. (0221) 2 58 01 37

Di-Fr 10 – 14, 15 – 19, Sa 10 – 16 Uhr · [christianheyden.de](https://www.christianheyden.de)



## Eyecon

**Style und Glamour:** Wohl kaum ein Designer schafft es wie Tom Ford, Eyewear regelrecht ikonisch und doch so unaufgeregt erhaben in Szene zu setzen.

### HERMES – IHR BRILLENESPEZIALIST

Kaiser-Wilhelm-Ring 6 – 8 · 50672 Köln · Tel. (0221) 13 46 44

Escher Straße 2 · 50767 Köln · Tel. (0221) 5 90 35 41

Mo-Fr 10 – 19, Sa 10 – 16 Uhr · [hermes-optik.de](https://hermes-optik.de) · [optik.hermes](https://optik.hermes)

## Get the Look



**Dieses Kleid,** genau meins. Das Gefühl: Das bin unbedingt Ich. Selbstbewusst und authentisch in Mode, die kompromisslos Ja sagt zu Qualität, Wesentlichkeit, Stil. So ist Anna. Mode Beauty Accessoires.

Anna Bingemer-Lehr hat sich und ihren kleinen feinen Laden in der Antwerpener Straße neu sortiert. Geblieben sind Labels wie Minx Fashion und Rabens Saloner, bei den Accessoires Inouitoosh oder die »made in France« Taschen von Jack Gomme. Trendstarke modische Neuheit ist Mode von Munthe und für den natürlich geschminkten Look Make-up von Nui Cosmetics.

Und wir? Genießen weiter die feinfühlige Beratung und Mode, die uns ganz selbstverständlich entspannt sein lässt. Dabei ist weniger oft mehr. »Nachhaltigkeit«, sagt die Fashion-Expertin, »beginnt im eigenen Kleiderschrank mit Lieblingsteilen, die bleiben. Weil sie zeigen, wer du bist.« Entdeckt bei Anna.

### ANNA. MODE. BEAUTY. ACCESSOIRES

Antwerpener Straße 17 · 50672 Köln · Tel. (0221) 95 93 86 70

[anna-mba.de](https://anna-mba.de) · [@annamba\\_cologne](https://www.instagram.com/annamba_cologne)

# Auf Wiedersehen

Nach über 25 Jahren im Rhein-Center, nach über 105 Jahren Juweliertradition. Im ersten Moment trifft es einen ins Herz. Aber Adriane Friedrich und Tochter Inca Jentsch haben ihr herzliches Lachen schon wiedergewonnen: »Niemals geht man so ganz ... Unser Schmuck bleibt ja für die Ewigkeit.«

... und all die schönen Momente, Erlebnisse, Erinnerungen mit dem gesamten Team und den Kunden. So ist der Totalausverkauf auch als leidenschaftliches Dankeschön gedacht: Noch einmal gemeinsam den erlesenen Schmuck und die außergewöhnlichen Uhren zelebrieren, sich verzaubern, verführen lassen – mit betörenden Angeboten. Bis am 25. Juni endgültig die Pforten schließen. Aber irgendwie hegt man sie doch, die Hoffnung auf ein Wiedersehen.

**LINN · JUWELIER UND UHRMACHER SEIT 1914**

Rhein-Center · Aachener Straße 1253 · 50858 Köln · Tel. (02234) 70 92 90

Mo-Sa 10 – 20 Uhr ·  [juwelierlinn.de](http://juwelierlinn.de) ·  [juwelierlinn](https://www.instagram.com/juwelierlinn)



# Pelz neu erleben

Für den einen ist Pelz ein wärmendes, kuschelweiches Kleidungsstück, für den anderen ein Schmuck für den besonderen Auftritt. Für das Familienunternehmen Voigt ist es immer wieder Begeisterung für das besondere Naturmaterial. »Gerade in Zeiten, in denen das Thema Pelz kritischer betrachtet wird, möchten wir besonders gut informieren, beraten und von der Nachhaltigkeit unserer Produkte überzeugen«, sagt Gerd-Volker Voigt.

Die hohe Qualität der Voigt Style-Kollektion, das Handwerk »Made in Germany« und die Kreativität des Werkstatt-Teams machen besonders stolz. Ob Neukauf, Maßanfertigung, Umarbeitung eines Erbstücks oder professionelle Auffrischung, Voigt ist in Sachen Pelz immer die erste Wahl.

Die telefonische Anmeldung zu einem persönlichen Termin wird empfohlen und garantiert ein ganz besonderes Einkaufserlebnis.

**VOIGT DIREKT**

Aachener Straße 1357 · 50859 Köln · Tel. (02234) 40 79 40

Sommeröffnungszeiten Mo-Do 10 – 17, Fr 10 – 15 Uhr und nach Vereinbarung

 [voigtstyle.com](http://voigtstyle.com)





FÜR GROSS ...

# G Für Groß und Klein

... UND KLEIN



So puristisch wie ausdrucksstark: die markante Kombination von Acetat und Titan. Doch die Brillen der dänischen Firma Lindberg begeistern nicht nur durch ihr ästhetisches Design. Ultraleicht, mit anpassbaren Bügelenden, Seitenstegen und Nasenpads zeichnet sie zugleich ein ungeahnter Tragekomfort aus.

Und eine ausgesprochene Flexibilität und damit Langlebigkeit, was sie zugleich auch für Kids und Teens prädestiniert. In ihrer ganzen modischen Form- und Farbenvielfalt zu probieren bei Nah + Fern, einem von gerade mal sieben Premium-Partnern von Lindberg weltweit. Weil es der Nachwuchs wert ist.

NAH + FERN · LINDBERG PREMIUM-PARTNER

Albertusstraße 20 · 50667 Köln

Tel. (0221) 25 89 30 20 · Di-Fr 11 – 19, Sa 11 – 18 Uhr

 nahundfern-optik.de ·  hallo@nahundfern-optik.de



## Schuhe mit Eleganz

**Zeitgeist**, Originalität und echte Ästhetik zu vereinen, ist eine Kunst. Vor allem, wenn es um Schuhe geht. Ioannis & Evangelos gelingt das seit über 25 Jahren: Im Belgischen Viertel und in Lindenthal findet sich das Who's Who internationaler Schuheleganz. Dazu gehören – unter anderen! – Moma, Pomme d'Or, Pantanetti, Premiata, Homers, Viola Fonti, Bruglia, Lendvay & Schwarcz, Antonio Maurizi, Catini, Jo Ghost, Via Mercanti ... Detailstark und überzeugend wie die Marken selbst sind bei Niova auch Service und Beratung.

### NIOVA SCHUHE

Venloer Straße 31 · 50672 Köln

Dürener Straße 117 · 50931 Köln

Tel. (0221) 52 61 92 · Mo-Fr 8 – 17.30, Sa 10 – 13 Uhr und nach Vereinbarung

[niova.de](http://niova.de)

## Die Insta-Queen

»Es sind die besonderen Farbtöne, die hochwertigen Materialien und die Kunst des Weglassens, die mich für eine Kollektion begeistern«, schreibt Rita Geberzahn-Haus in einem Instagram-Post über ihr neues Label Susanne Bommer. »Mein Lieblingsoutfit ist eine weite Hose in Grey Olive, darüber fällt lässig eine kurze, kastige Reversbluse in Jasmin und als Clou passt das lange Mantelkleid mit Gürtel in Deep Night.« Drei Teile aus Baumwollpopeline, die auch einzeln toll wirken und die vorhandene Garderobe modisch bereichern. Wie jeder Besuch bei Mata Cologne – persönlich oder auf Instagram!

### MATA COLOGNE

Flandrische Straße 6 · 50674 Köln · Tel. (0221) 58 47 56 83

Mo-Fr 11 – 19, Sa 11 – 18 Uhr · [mata-cologne.de](http://mata-cologne.de) · [matacologne](https://www.instagram.com/matacologne)



## Barock'n Roll

Von wegen klassisch-elegant: Perle geht auch anders! In Kombination mit silbernen Totenköpfen haucht Marcus Götten Süßwasser-Barockperlen rebellischen Esprit ein. Charakterstarke Ohrhänger als kultig-luxuriöses Statement wider die Kon- und Uniformität. That's Rock'n Roll!

### MARCUS GÖTTEN · GOLDSCHMIEDEMEISTER

Brüsseler Platz 10 · 50672 Köln · Tel. (0221) 51 37 46

Di-Fr 12 – 19, Sa 12 – 16 Uhr · [m-argentum.de](http://m-argentum.de) · [goldschmiede\\_goetten](https://www.instagram.com/goldschmiede_goetten)



## Unvergängliches

Ein neuer Ohrring aus dem Trauring der Großeltern, ein Schmuckstück, das man schon immer einmal haben wollte oder das Ringpaar für die Ewigkeit. Katrin Grüll, Brigitte Steinkamp und Team hauchen alten Schmuckstücken neues Leben ein und machen Schmuckträume wahr. Und für alle, die gerne stöbern, gibt es eine eigene Kollektion mit traumhaften Einzelstücken.

### DER SCHMUCKDOKTOR

Dellbrücker Hauptstraße 109 · 51069 Köln · Tel. (0221) 611 922

Berrenrather Straße 215 · 50937 Köln · Tel. (0221) 94 333 939

derschmuckdokter.de · derschmuckdokter

## Herzens-Angelegenheit

Von Kopf bis Fuß, mit Herz und Seele. Christine Rogaischus führt in ihrem Geschäft Mandalou in Köln-Braunsfeld Kindermode angesagter Labels wie Bellerose, Molo, Pepe Jeans und Scotch & Soda von Größe 56 bis 176 und trendige Marken-Schuhe von Größe 19 bis 41. Ein weiteres Highlight sind die exklusiv bei Mandalou erhältlichen Marken Sommerkind und Putiton. Persönliche Beratung, Modekompetenz und Herzlichkeit: eine echte Entdeckung für Kinder und Eltern.

### MANDALOU

Aachener Straße 569 · 50933 Köln · Tel. (0221) 26 06 03 07

Mo-Fr 10 – 18.30, Sa 10 – 14.30 Uhr · mandalou.de · mandalou\_kids



## Ewige Liebe

Die Natur ist für Barbara Drees nicht nur Inspiration. Sie findet sich auf außergewöhnliche Weise in ihren Schmuckunikaten wieder: Neben dem schon legendären »waschechten« Gold aus dem Rhein, Eifler Basalt oder echten Kieselsteinen mit Edelsteinen kombiniert, verwandelt sie die vergängliche Liebeserklärung einer roten Rose in ein »schmückendes Zeichen« ewiger Liebe. Wochenlang unbehandelt im Dunkeln getrocknet, zeugen die Blütenknospen in Kelchblättern aus Gold und Silber von der Zeitlosigkeit der Gefühle.

### GOLDRAUSCH – ATELIER FÜR SCHMUCKGESTALTUNG

Albertusstraße 53 · 50667 Köln · Tel. (0221) 2 57 52 50

Di-Do 12 – 18.30, Fr 14 – 19, Sa 11 – 15 Uhr

goldrausch-drees.de · atelier@goldrausch-drees.de





## Ode an die Zeit

In samtiges Türkis gewandet: die »Unsterbliche Geliebte«. Die »Ode an die Freude« in klassisch-elegantem Olivgrün. Gülden die Zeiger kreisen, den »Götterfunken« gleich, über sanft leuchtendem Kupfer, während »Fidelio« in tief-treuem Blau erstrahlt.

In ihrer neuen Edition »Sinfonie« dem unsterblichen Ludwig van Beethoven gewidmet, ist die Tetra von Nomos Glashütte längst selbst ein vielfach gerühmter »Klassiker« – dessen Handaufzugskaliber Alpha

unter Saphirglasboden in einer eigenen Ode an die Zeit erklingt: auf 250 Jahre musikalische Genialität, 175 Jahre Glashütter Uhrmacherkunst und fast 125 Jahre Kölner Juweliertradition.

### JUWELIER BERGHOFF

Schildergasse 44 · 50667 Köln · Tel. (0221) 25 66 07

Mo-Sa 10 – 19 Uhr · [juwelier-berghoff.de](https://www.juwelier-berghoff.de)



## Unlimited

Leidenschaft, Leistung, Motorsport. Die »Iconic P'8685 – Hexagon« ist eine wahre Ode an den wohl berühmtesten Sportwagen aller Zeiten. Inspiriert vom Motorblock und seiner klassischen Sechskantverschraubung, die Vorderseite aus massivem Titan gefräst, ultra-leichte, anpassbare RXP-Bügel und weltweit auf eine Stückzahl von 911 limitiert ist sie Porsche Design pur.

Und Ausdruck der nahezu unlimitierten Auswahl bei Optik Simon. Von den Ikonen und Klassikern bis hin zu jungen, noch unbekannten Trendsettern und Avantgardisten, präsentiert sich in der von Tageslicht durchfluteten Ausstellung die »ganze Welt der Brillenmode«.

### OPTIK SIMON

Breite Straße 54 · 50667 Köln · Tel. (0221) 9 25 86 00

Mo-Sa 9.30 – 19 Uhr · [optiksimon.de](https://www.optiksimon.de) · [Optik Simon GmbH](https://www.facebook.com/optiksimon)



# 45

## 45 Jahre die Männer im Blick

**Männer** können sich auf Ebinghaus verlassen! Seit 45 Jahren steht der Herrenausstatter wie ein Fels in der Brandung. Und was tragen die Männer in dieser Saison? Inhaberin Alexandra Ebinghaus ist begeistert: »Das Motto in diesem Frühjahr ist Bewegungsfreiheit. Der Komfort steht dabei im Mittelpunkt. Eine Revolution in der Herrenmode! Das Zauberwort heißt: Jersey. Ein Stoff, der im wahrsten Sinne des Wortes mitgeht. Superbequeme Sakkos, Anzüge und Hemden machen den Männern das Leben leicht. Unsere Kunden werden es lieben, das weiß ich jetzt schon.«



Was ist das Geheimrezept von 45 Jahren Erfolg? »Unsere Kunden sind Männer, die allesamt Experten in ihrem Bereich sind und die uns als Experten in Sachen Mode blind vertrauen«, erklärt Gisela Ebinghaus. »Sie kaufen ihre Outfits gerne mal in der Mittagspause oder nach Geschäftsschluss. Und für alle die, die gar keine Zeit haben, geben wir eine Auswahl mit oder beraten am Arbeitsplatz.«

Dass man bei Ebinghaus auch in Sachen Service mit der Zeit geht, zeigt sich am »Service mit Heimvorteil«. Hier werden die Kunden zunächst ganz persönlich am Telefon beraten und ihre Wünsche erfragt. Dann bekommen sie Fotos von möglichen Outfits auf ihr Smartphone gesendet und können schon mal vorsondieren, ob's gefällt. Die Auswahl wird per Post verschickt, innerhalb von Köln noch am gleichen Tag per Boten oder der Kunde kommt zu seinem Wunschtermin vorbei. So können die Herren ganz entspannt und in Ruhe aussuchen.

Modeempfehlungen aus dem Hause Ebinghaus sind immer ganz individuell, denn hier nimmt man sich Zeit für jeden einzelnen Kunden. Ebinghaus lässt Männer nicht nur gut aussehen, Ebinghaus bringt Männerpersönlichkeiten zum Strahlen.

### HERRENAUSSTATTER RALPH EBINGHAUS

Glockengasse 2A · 50667 Köln · Tel. (0221) 2 57 73 90

Mo-Fr 10 – 19, Sa 10 – 18 Uhr ·  ebinghaus-koeln.de

# S Stilvolle Ansage

**Brillen** unterstreichen stilvoll den Ausdruck eines individuellen Lifestyles. Dita Eyewear ist eine handwerklich hochwertige, exklusive Brillenkollektion mit überzeugender Stärke, hoher Leichtigkeit und viel Komfort. Die Brillen-Galerie Köln bietet eine kuratierte Auswahl ausgezeichneter Designer von höchster Qualität, teilweise sogar in limitierter Auflage. Ebenso findet man in der Brillen-Galerie Köln auch hochwertige Brillenmode der angesagten Modemarken wie zum Beispiel Thom Browne, Leisure Society, Talla, Linda Farrow, Chanel und Pomellato. Sechs AugenoptikermeisterInnen sorgen für den optimalen Durchblick und eine persönliche Beratung!

## BRILLEN-GALERIE KÖLN

Dürener Straße 153-155 · 50931 Köln

Tel. (0221) 40 60 601 · Mo-Mi 10 – 18.30, Do-Fr 10 – 20, Sa 10 – 16 Uhr

 brillen-galerie-koeln.de ·  brillengalerie



Einen **Siegelring** tragen wir heute als Zeichen für Identität und Zugehörigkeit. Das Familienwappen findet seinen Ausdruck in Lagenachat, einem lichtdurchlässigen Farbstein oder als Gravur in Metall.

»Unsere Siegelringe sind allesamt Unikate und werden in engster Zusammenarbeit mit unseren Kunden erarbeitet.« Gregor Felten, mehrfach ausgezeichneter Goldschmied mit einem Diplom in Industriedesign, hat seine eigene Tradition mit einem eigenen Familiensignet begründet. »Viele Ehepaare tragen heute einen Siegelring als Ehe-ring. Wir unterstützen sie nicht nur bei der Auswahl der Materialien, sondern auch bei der Gestaltung eines eigenen Wappens.«



# T Gründe deine eigene Tradition

In seiner Werkstatt im Agnesviertel stellt er individuelle Schmuckstücke in einer Kombination aus traditionellem Handwerk und modernen Fertigungstechnologien her.

## GOLDSCHMIEDEWERKSTATT FELTEN

Balthasarstraße 50 · 50670 Köln · Tel. (0221) 73 31 76

Mo-Fr 10 – 18.30, Di 10 – 13, 15 – 18.30, Sa 10 – 13 Uhr

 goldschmied-felten.de ·  goldschmiedewerkstattfelten

H|D  
HENRICH & DENZEL

DIE PLATINMANUFAKTUR



Baetzen + Münch®

**Schmuck + Form Köln**

Apostelnkloster 17-19 • 50672 Köln • Tel.: 0221-2570348  
info@schmuckplusform.de • www.schmuckplusform.de



## Fresh-Up

Nach fünf erfolgreichen Jahren in der Ludwigstraße hat Lederwaren Voegels nach großem Umbau im Februar neue Schwerpunkte in Sortiment und Ambiente gesetzt: der neue stylische Rimowa-Shop im Eingangsbereich, luftig gestaltete Flächen für modische Handtaschen und Lifestyle-Rucksäcke im Erdgeschoss – und die neue große Schulanzen-Welt im Obergeschoss.

Zusätzlich findet der Kunde auf über 200 qm ansprechendes und funktionelles Reisegepäck, das Lust auf mehr macht, mit Marken wie Rimowa, Samsonite Selection, Tumi, Horizo Studios und Titan. »Neue Marken wie Ortlieb oder Got Bag – Rucksäcke aus recyceltem Meeresplastik – unterstreichen unseren nachhaltigen Ansatz im Warensortiment«, so Martin Voegels.

Geblichen ist die große Produkt- und Markenvielfalt, die kompetente und freundliche Beratung und die Leidenschaft für Neuentdeckungen, die bei Voegels Markenkern seit nahezu 100 Jahren ist.

Act global – buy local – Martin Voegels und sein Team wissen um innovative, modische, nachhaltige und praktische Produkte.

### LEDERWAREN VOGELS

Ludwigstraße 1 · 50667 Köln · Tel. (0221) 2 57 73 82

Mo-Fr 9.30 – 18, Sa 10 – 18 Uhr · [voegels.de](https://www.voegels.de) · [info@voegels.de](mailto:info@voegels.de)



## »A thing of beauty ...

... is a joy for ever.« (John Keats)

Farbedelsteine in ihrer prachtvollen natürlichen Schönheit, achtsam verarbeitet mit Gold, Platin oder Silber: Karin Deistler verbindet die Anmut naturbelassener Farbsteine mit den passenden Edelmetallen zu harmonischen, ausdrucksstarken Schmuckstücken. Ihre Inspiration: die Dolomiten Südtirols – dort entstehen Ideen und erste Entwürfe. Umgesetzt werden sie im Kölner Atelier – eigene Ideen von Kunden, die ein ganz persönliches Schmuckstück wünschen, sind sehr willkommen.

**OROO JEWELLERY · GOLDSCHMIEDIN KARIN DEISTLER**

Tel. (0171) 33 44 770 · [mail@oroo.eu](mailto:mail@oroo.eu) · [oroo.eu](http://oroo.eu)

Termine nach Vereinbarung

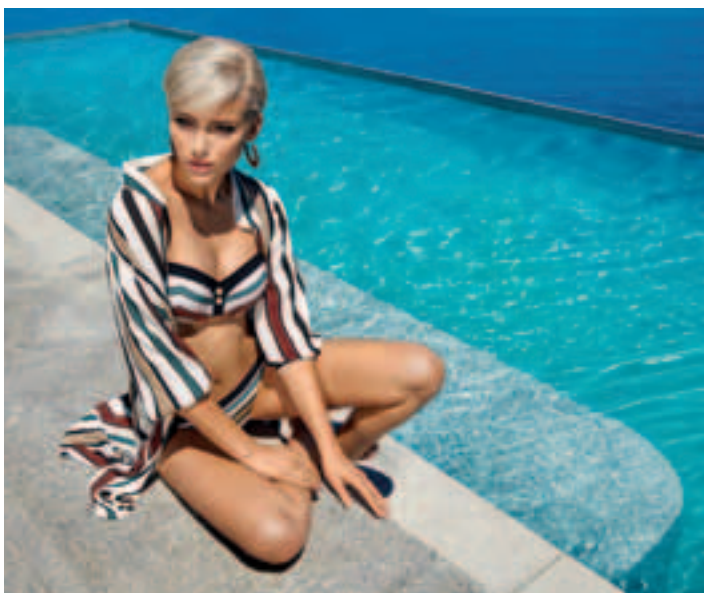
## Lässig gestylt

Simon und Renoldi ist besonders. Die Auswahl: nicht zu kommerziell, individuell, hochwertig. Das Sortiment reicht von nachhaltigen Labels wie LangerChen über etablierte Marken wie Iheart oder Majestic bis hin zu Designer-Brands wie Lala Berlin, DvF und Joseph. »Wir stylen und mixen unsere Marken zu einem für die Kundin passenden S&R-Look«, so Olivia Zirkel. Gemeinsam mit Leonie Stockmann führt sie seit 2008 diesen wunderbaren Store für Fashionliebhaber, die besondere Mode lieben und dabei eine herzliche und kompetente Beratung suchen.

**SIMON UND RENOLDI FASHIONSTORE**

Maastrichter Straße 17 · 50672 Köln · Tel. (0221) 94 58 70 33

Mo-Sa 11 – 19 Uhr · [simonundrenoldi.com](http://simonundrenoldi.com) · [simonundrenoldi](https://www.instagram.com/simonundrenoldi)



## Sommerliebling

Der Urlaub kann kommen: Bademode, die an Strand oder Pool eine Top-Figur macht, kleine Problemzonen wegmogelt und ein selbstbewusstes Körpergefühl gibt, finden wir bei Chic Dessous. Seit 50 Jahren der Spezialist für edle Wäsche und elegante Beachwear.

Doris Römer und ihre fachkundigen Lingeriestylistinnen nehmen sich viel Zeit, beraten intensiv, achten auf jedes Detail. Und finden, was Körper und Sinnen schmeichelt: elegante Bademode sowie bezaubernde Dessous (über 2000 BHs in den Größen 65 bis 110, Cup A bis J) für einzigartige Frauen.

**CHIC DESSOUS**

Kölustraße 35 · 50321 Brühl · Tel. (02232) 4 21 49

Mo-Fr 9.30 – 19, Sa 9.30 – 15 Uhr

[chicdessous.de](http://chicdessous.de) · [chic-dessous.bruehl@web.de](mailto:chic-dessous.bruehl@web.de)



## Sommer, Sonne, Strandjuwelen

GOLD- UND SILBERSCHMIEDE ROLF HARTMANN PULHEIM

Marie-Juchacz-Straße 6 · 50259 Pulheim · Tel. (02238) 30 99 01

mobil in Präsentation und Verkauf · [rolfhartmann.com](http://rolfhartmann.com)



## Augen-verwöhnprogramm

**Der Stoff**, aus dem gutes Sehen ist: Modernste Augendiagnostik, die neben der professionellen Vermessung auch Augenerkrankungen wie Grauen und Grünen Star frühzeitig erkennt. Bei Optik Hess werden die Sehwerte auf Achtel-Dioptrien bestimmt und zusätzlich auf zwei Stellen hinter dem Komma optimiert. Augenoptikermeister Michael Bunge: »Wir kombinieren die genauen Messergebnisse mit unserem Know-how, um das Sehen bei Tag sowie bei Nacht zu optimieren.« Und für das gute Aussehen gibt es passende Brillenfassungen – auch von der selbstdesignten Hausmarke.

### OPTIK HESS

Dellbrücker Hauptstraße 103 · 51069 Köln · Mo-Fr 9.30 – 18.30, Sa 9 – 14 Uhr  
Tel. (0221) 68 58 69 · [optik-hess.de](http://optik-hess.de) · [Optik Hess Köln-Dellbrück](#)



## SumSum

Es **summt** und brummt, funkelt und glitzert. Frühlingsfarben. Honigduft liegt in der Luft. Gemeinsam mit den befreundeten Künstlerinnen Tanja Bäumler und Yvonne Voermans-Eiserfey, Kölner Imkern und weiteren »Gästen« lässt Andrea Quast ab 10. Mai die Bienen tanzen: In drei verschiedene Größen geschmiedet und graviert zieren sie Ringe, Ohrhänger, Ketten, selbst Manschettenknöpfe – und damit eine weitere umfassende Schmuckserie.

Wichtiger Hinweis: Sollte sich die »Natur« als mächtiger erweisen, erfolgt die Vernissage online im Livestream.

### GOLDSCHMIEDE ANDREA QUAST

Landgrafenstraße 67 · 50931 Köln · Tel. (0221) 2 82 85 62

Mi-Fr 10 – 18, Sa 10 – 13 Uhr (4. Samstag nach Vereinbarung)

[andrea-quast.de](http://andrea-quast.de) · [andrea.quast\\_](#)

# STIL PUR!

MODE-, OPTIK- UND SCHMUCKSTÜCKE ZUM TREND DER SAISON



## ALLWETTER-TREND

Kapuzenjacke von Wolfskin Tech Lab: Wasserdicht, winddicht und atmungsaktiv. **MATA COLOGNE** / S. 65



## UNWIDERSTEHLICH CHARMANT

Brillenmode von Caroline Abram/Paris. Modell »Woopy«.  
**BRILLEN-GALERIE KÖLN** / S. 69



## STATEMENT PIECES

Manschettenknöpfe, Gelbgold mit Brillanten.  
**ROLF HARTMANN GOLDSCHMIEDE** / S. 73

## IN MOTION

Beweglicher Ring »Tenda« aus Platin mit Brillanten von Henrich & Denzel.  
**SCHMUCK + FORM KÖLN** / S. 70



## JUBILÄUMS-URSULA

Anhänger in 750/000 Roségold und 750/000 Weißgold.  
GADEBUSCH JUWELIER / S. 6 – 8



## GLÜCKSMOMENTE VEREWIGEN

in individuellen Ehe-, Anlass- und Geburtsringen aus Silber, Gold oder Platin mit seitlicher Gravur und Brillanten.

GOLDSCHMIEDEWERKSTATT FELTEN / S. 69

## FUNKTIONIALES DESIGN

»Salzen« Backpacks – jetzt neu in der Farbe Olive Grey. Kühles Grau und elegantes Grün passend zu jedem Outfit.

LEDERWAREN VÖGELS / S. 71



## TRENDSETTER

Slipper in Seccheto-Machart von Pomme d'Or, Vitellino-Nappa, 239 Euro. NIOVA SCHUHE / S. 65



## GOLD-STÜCK

Seamaster Diver 300M. Omegas Uhrenikone mit modernster Spitzentechnologie in 18 K Sedna-Gold.

JUWELIER BERGHOFF / S. 67



## LET THE SUN SHINE

Sonnenbrille und Brillenkette mit Leder in  
Sonnengelb von Chanel. **BRILLE 48** / S. 61



## ROYAL BLUE

Facettierter Saphir 5,54 ct. in 750/000 Gelbgold.  
**CHRISTIAN HEYDEN GOLDSCHMIEDE LITHARION** / S. 61



## EVERGREEN

Lässiger Nerz-Trenchcoat von **VOIGT DIREKT** / S. 63



## RETRO CHIQUE

Tom Ford-Sonnenbrille im 70er-Jahre-Butterfly-Style.  
**HERMES – IHR BRILLENESPEZIALIST** / S. 62

**FORMSCHÖN VERSPIELT**  
»Spielringe« aus 14 Karat Gelbgold und 14 Karat Weißgold mit  
insgesamt 1,25 ct Brillanten und 0,65 ct Turmalinen im Farbverlauf.  
Aus eigenem Atelier von **DER SCHMUCKDOKTOR** / S. 66





## FEINE JUWELEN

So unterschiedlich kann Turmalin sein. Ohrringe aus Turmalinscheiben von **STEFANIE SPIEGEL GOLDSCHMIEDEMEISTERIN** / S. 58



## JA, ICH WILL

Verlobungsring aus 750/000 Gelbgold mit Brillanten – auch mit anderen Edelsteinen besetzbar und variierbar. **STEFANIE SPIEGEL GOLDSCHMIEDEMEISTERIN** / S. 58

## VON EKSTASE ERGRIFFEN...

Das Parfum »Quando rapita in estasi« von Filippo Sorcinelli ist der großen Maria Callas gewidmet. Labdanum, Vanille, Opium, Pfirsich, Balsamtanne. **DUFTKUNSTHANDLUNG HOLGER DUBBEN** / S. 99



## SUMMER IN THE CITY

Essenzielles Sommerkleid von Minx Fashion aus Mikrofaser-Taft, 267 Euro. **ANNA MODE BEAUTY ACCESSOIRES** / S. 62

## MOI, LOWLITA

Sonnenbrille aus der »Lowlita«-Serie von Orgreen und raffiniertes Fashion-Brillenetui von Any Di bei **OPTIK SIMON** / S. 67





## HIP & PRAKTISCH

Big Tote Aby, Natural Stripes Multi von Lala Berlin. **SIMON UND RENOLDI** / S. 72



## HANDARBEIT

Anhänger aus Weißgold mit wunderbarem Aquamarin und Brillanten. Nach eigenem Entwurf von **JUWELIER LINN** / S. 63



## 1000 MÖGLICHKEITEN

Goldfarbener Rutilquarz als Wechselschluss für vielseitige Schmuckkombinationen – hier mit schwarzen Süßwasserperlen. **GOLDRAUSCH** / S. 66



## LÄSSIG UND BEQUEM

Sportlich-coole Hogan-Sneaker – in vielen Farbvariationen und Modellen erhältlich bei **EBINGHAUS HERRENAUSSTATTER** / S. 68



## DURCHBLICK BEHALTEN

Fertig-Lesebrille mit Lederband oder Acetat-Hornkette. **BRILLE 48** / S. 61



## »UNIKA SNAKE«

Ring in 750/000 Gelbgold mit 14 Brillanten 0,08 ct. und Rubin.  
GADEBUSCH JUWELIER / S. 6 – 8



## DAS MEER RUFT

Bademode bis Größe 52. Cup-Größe A bis J.  
CHIC DESSOUS / S. 72



## SCHLICHTE ELEGANZ

Armspangen in 585/- Rotgold, 585/- Gelbgold, 925/- Sterlingsilber.  
GOLDSCHMIEDE MARCUS GÖTTEN / S. 65



## RUBINROT

Damenring in 750/000 Gelbgold mit natürlichen Burma-Rubinen im Brillantschliff. OROO JEWELLERY – GOLDSCHMIEDIN KARIN DEISTLER / S. 72



## BUNT UND FRECH, HAND-MADE

Brille von Alain Mikli, Kombination aus Metall und Kunststoff, Modell 2025. OPTIK HESS / S. 73



## AUS LIEBE ZUM SELBST

*Das Leben ist ein Balanceakt, zwischen Alltag und der Suche nach Seelenfrieden. Unser Sein ist ein kostbares Gut. Entsprechend sollten wir es in achtsamer Selbstliebe hegen und pflegen, genauso wie wir es frei laufen lassen sollten – in der Natur wie in seiner eigenen Natürlichkeit.*

# BEAUTY & WELLNESS

Lebensart · BESTE ADRESSEN IN KÖLN / BONN

- |        |                                                                        |        |                                                                                                                         |
|--------|------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 97     | Dr. med. T. D. Chi Bösenberg-Pham<br>Medical-Beauty-Pure-Praxis-Klinik | 88     | Mediterrana                                                                                                             |
| 99     | Concept B Cosmetics Dr. med. Niels Freitag                             | 83     | Michaelis Friseure                                                                                                      |
| 91     | Dermaperfectum Dr. med. Evelin Fuhr                                    | 83     | Parfümerie Möltgen                                                                                                      |
| 99     | Duftkunsthandlung Holger Dubben                                        | 86     | Dr. med. Philipp Richrath, Plastische &<br>Ästhetische Chirurgie, Klinik Links vom Rhein                                |
| 96     | Fachzentrum für Kieferorthopädie<br>Dr. med. dent. Patrik Halfin       | 89     | St. Vinzenz-Hospital<br>Chefarzt Dr. med. Lijo Mannil                                                                   |
| 90     | Fivve I Store Spa Yoga                                                 | 87     | Stadtwaldpraxis Ganzheitliche Zahnmedizin<br>Dr. med. dent. Thomas Lang                                                 |
| 90     | Gefäßmedizin+                                                          | 99     | Winand Friseur                                                                                                          |
|        | Dr. med. Jörg Fuchs                                                    | 84, 85 | Zahnärzte der Klinik am Ring<br>Sabine Herbricht Msc.,<br>Dr. med. dent. Anna Yotova,<br>Dr. med. dent. Aghasi Sargsyan |
| 98     | Golfclub Der Lüderich                                                  |        |                                                                                                                         |
| 98     | Julie Shines                                                           |        |                                                                                                                         |
| 92, 93 | Just Fit                                                               |        |                                                                                                                         |
| 94, 95 | Köttgen Hörakustik                                                     |        |                                                                                                                         |

Die vollständigen Unternehmensbezeichnungen  
sind im Namensregister auf Seite 122 einsehbar

**DER FEINE UNTERSCHIED. Noch Premium oder schon Luxus? 82**

**BEAUTYGUIDE. Gut aussehen, gut fühlen 100, 101**





## Der feine Unterschied

Über den Duisburger Norden lässt sich eine Menge sagen. Dass er zu den ersten Adressen im Land zähle, gehört nicht dazu. Doch genau dort, im Schatten der Hochöfen, Koksanlagen und Löschtürme, wurde der Begriff des »Premium-Produkts« geboren – der Brauerei-Inhaber Leo König erfand ihn in den 1960er Jahren für sein Pils aus dem Stadtteil Beeck. Fünf Jahrzehnte später ist kaum noch ein Verbraucher vor diesem Etikett sicher. Ob Bier, Wischmopps oder Zahnbürsten: Viele Hersteller schmücken ihre Artikel mit dem Prädikat »Premium« oder bieten zusätzlich zur Standardausführung eine solche Variante mit Preisaufschlag an. Was klingt wie der Titel einer offiziellen Instanz, ist heute mehr denn je zum Marketing-Kniff geworden.

Wie problematisch diese Entwicklung ist, zeigt die Diskussion um ein Trendwort, das der amerikanische Blogger Venkatesh Rao aufbrachte. Als »Premium Mediocre« bezeichnet er alles, »was nur gerade so viel Premium in sich trägt, dass die wesenseigene Mittelmäßigkeit des Produkts nicht ruiniert wird«. Als Beispiel dafür dient ihm ein Trend in der Tourismusindustrie: Nachdem Fluggesellschaften in der Ära der Billigflüge ihre Sitze auf Puppenstufenformat zusammengestaucht haben, werden jetzt solche, auf denen man gerade noch ohne Wadenkrämpfe sitzen kann, als hochpreisige »Premium Economy« angeboten. So wird in einer unsicheren Gesellschaft, die den Nachkommen der Babyboomer immer weniger Aufstieg bietet, das Gefühl verkauft, zu elitären Kreisen aufschließen zu können.

Werden Kunden also auf diese Weise besonders perfide hinter die Fichte geführt? Nicht unbedingt, meint Venkatesh Rao. Wer »Premium Mediocre« konsumiere, sei sich dieser Illusion meistens bewusst. Und so, wie man alles gleichermaßen gut wie schlecht machen kann, ist auch Premium nicht immer gleich Premium. Das weiß auch Ueli Prager, der Gründer der Gastronomie-Kette Mövenpick. »Wir tun nichts Außergewöhnliches, wir sind bloß erfolgreich, weil wir ganz gewöhnliche Dinge ganz außergewöhnlich tun«, beschreibt er sein Geschäft und damit den Kern einer wohlverstandenen Premium-Philosophie.

Dennoch: Wenn Premium-Artikel sich nur schwach vom Brot- und Butter-Geschäft unterscheiden, was definiert dann das wahrhaft Besondere? Es ist die eigentümliche Strahlkraft der Dinge und damit das, was der Soziologe Werner Sombart als Luxus definiert: »jeder Aufwand, der über das Notwendige hinausgeht«. Exzellente Qualität vorausgesetzt, spielt der Nutzen bei der Bewertung von Luxus keine Rolle – die Rolex am Handgelenk zeigt die Zeit nicht zuverlässiger an als das Handy in der Hosentasche. Der eigentliche Wert edler Dinge wird vielmehr in Kategorien wie Status und Prestige gemessen. Der Sozialwissenschaftler Thorstein Veblen erläutert ihn in seiner »Theorie der feinen Leute«. Nach ihr zeigt sich die Funktion des Luxus im »demonstrativen Konsum«. Der verbreitet den Anschein von Erfolg und Exklusivität, ruft Neid hervor – und macht so ein luxuriöses Produkt zum Identifikationsmedium desjenigen, der es genießt.

Will man wiederum den magischen Schimmer verstehen, der Luxus stets umgibt, lohnt ein Blick auf die »Eisberg-Theorie«. Sie besagt, dass wir unsere Wahl zu 80 Prozent aus dem Gefühl heraus treffen. Demnach schwimmen unsere Entscheidungen – dem Bauch eines Eisbergs gleich – zu acht Zehnteln unter der Wasserlinie des Offensichtlichen und Rationalen. Und genau dieser verborgene Teil, dieser rätselhafte Mehrwert des Unergründlichen, ist es, der den Zauber des Luxus von der Evidenz des Premiumsegments unterscheidet. Oder anders gesagt: Wahrer Luxus ist nicht laut. Wahrer Luxus flüstert.





## Die Kölner Friseure

Willkommen im Reich der Schönheit! In drei Salons in der Kölner City, in Braunsfeld und Weiden verschönern über 30 Stylisten die Kunden an sechs Tagen die Woche.

»Spitzenqualität für Kölner Köpfe« ist das Michaelis-Credo für typgerechte Styles und viele Specials wie Hochzeits- und Festfrisuren, Haarverlängerungen, Zweithaar oder den angesagten Calligraphy Cut – ein perfekt präziser Haarschnitt, der auch das Styling zuhause einfach macht.

Dazu gibt es die hochwertige eigene Michaelis-Pflegelinie für alle Anwendungen. Sie ist sanft, schonend und optimal auf jeden Haartyp abgestimmt.

Und eine besondere Hommage an die geliebte Heimat ist die neue Reiseserie mit den Kölner Dömchen als unverzichtbares Must-have für alle Fans der Stadt.



### MICHAELIS FRISEURE

Innenstadt: Heumarkt 43 · Tel. (0221) 2 58 02 35

Weiden: Bahnstraße 161 · Tel. (02234) 7 25 93

Braunsfeld: Aachener Straße 539 · Tel. (0221) 16 90 15 95

Mo-Fr in der Regel 9 – 18 Uhr (z. T. auch länger), Sa 8 – 16 Uhr

[michaelis-friseur.de](https://michaelis-friseur.de) · [michaelis\\_friseur](https://www.instagram.com/michaelis_friseur)



## Luxus mit Herz

**Herz**, Leidenschaft und Kompetenz zeichnet die Arbeit der Beautyexperten der Parfümerie Möltgen seit jeher aus. »Jeder Mensch ist perfekt, einzigartig und wunderbar. Mit unseren herausragenden Produkten im Bereich Duft, Pflege und Make-up möchten wir beratend zur Seite stehen, um die individuelle Schönheit noch sichtbarer nach außen zu kehren«, erklärt Ariane Brendel-Möltgen die Unternehmensphilosophie. In der Beratung und in den unterschiedlichen Make-up- und Kosmetikservices – insbesondere den beliebten Make-up-Workshops – geht es darum, mehr Selbstbewusstsein für die eigene Schönheit zu erzielen.

Als neuesten Zuwachs präsentieren die Beautyexperten die Premiummarke La Mer, die mit den regenerierenden Kräften der Meere ihre Wirkung erzielt. Ein Luxus, der durch den dauerhaften Möltgen-Preisvorteil erschwinglicher wird.

### PARFÜMERIE MÖLTGEN

Ehrenstraße 55 und 74 · 50672 Köln

Tel. (0221) 2 57 32 08 · Mo-Sa 10 – 19, Fr 10 – 20 Uhr

[parfumerie-moeltgen.de](https://parfumerie-moeltgen.de) · [parfumeriemoeltgen](https://www.instagram.com/parfumeriemoeltgen)



SABINE HERBRICHT MSC



DR. MED. DENT. AGHASI SARGSYAN

# Lächeln macht Laune

Dass ein Tag ohne Lachen ein verlorener Tag sei, sagt sich so dahin. Aber warum ist das so? Die Wissenschaft kennt die Antwort: weil Lachen tatsächlich gesund ist. Es verbessert nachweislich die Lungenfunktion, gönnt dem Gehirn regelrechte Sauerstoffduschen, dient der Immunabwehr, baut Stress ab und setzt Glückshormone frei. Allerdings: Es gibt nicht wenige Zeitgenossen, denen das Lachen wegen ihres unansehnlichen Gebisses vergangen ist. Die sich schämen, den Mund zu öffnen, und so auf eine Quelle von Lebensfreude und Vitalität verzichten. Für die stets gut gelaunten Zahnärzte in der Klinik am Ring ist das ein absolut unannehmbare Zustand. Aber die Experten der ästhetischen Zahnmedizin kennen die Lösung. Mit viel Know-how, großer Erfahrung und Gefühl für subtil austarierte Proportionen bringen sie jeden Mund zum Strahlen.

Auf eins können die Patientinnen und Patienten immer vertrauen: Sie verlassen die Praxis nicht mit jenen übertrieben weißen Einheits-



DR. MED. DENT. ANNA YOTOVA

gebissen, die so unnatürlich wirken, als gehörten sie gar nicht zum Körper. Ästhetisch geformte, akribisch mit der Gesichtsphysiognomie abgestimmte Zähne in typgerechter Farbgestaltung sind vielmehr das Ziel. Immer maßgeschneidert aufgrund individueller Beratung. Immer unter Einsatz bester Materialien. Und wo immer möglich mit zahn-schonenden, minimalinvasiven Behandlungsarten. Dazu kommt: Die Zahnärzte in der Klinik am Ring betrachten schöne Zähne nie als reine Fassade, sondern sehen sie stets im Rahmen eines prophylaktischen Gesamtkonzepts von zahnmedizinischer Relevanz. Neben zahnästhetischen Methoden wie etwa Kronen aus hochwertiger Vollkeramik, kieferorthopädischen Korrekturen von Zahnfehlstellungen oder sanften Formen der Zahnaufhellung sind weiße Zahnfüllungen aus lange haltbaren Komposit-Kunststoffen ein gutes Beispiel dafür. Es gibt sie in vielen Weißabstufungen, wodurch sie von den natürlichen Zähnen farblich kaum zu unterscheiden sind. Den glei-

chen Effekt erzielen aufwendige, Schicht für Schicht vorgehende Klebverfahren, dank derer ein defekter Zahn mit allen seinen strukturellen Eigenschaften und einzigartigen Nuancen naturgetreu rekonstruiert werden kann. Bei Kariesschäden, aber auch bei abgebrochenen Ecken und Rissen im Zahnschmelz, ist diese Methode ein großer Gewinn für die Zahnästhetik. Gerade im Frontbereich remodelliert, begradigt und verlängert sie Zähne zuverlässig und schließt effektiv jede Lücke. Und wenn die Schäden doch zu groß sind? Dann überzeugen die Zahnärzte vom Ring unter anderem mit Non-Prep-Veneers: elegante Verblendschalen, die ohne vorherige Zahnpräparation das Gebiss nicht nur optisch wieder ins Lot zu bringen helfen. Wie die Komposit-Werkstoffe stehen sie der natürlichen Zahnschmelzsubstanz in puncto Schönheit in nichts nach. Und das ist das Beste, was eine richtig verstandene ästhetische Zahnmedizin für ihre Patienten tun kann.

#### ZAHNÄRZTE IN DER KLINIK AM RING

SABINE HERBRICHT MSC. · DR. MED. DENT. ANNA YOTOVA

DR. MED. DENT. AGHASI SARGSYAN

Hohenstaufenring 28 · 50674 Köln · Tel. (0221) 92 42 48 00

 [zahnaerzte-am-ring.koeln](https://www.zahnaerzte-am-ring.koeln)



## Die Nase macht den Unterschied

**Langnase**, Höckernase oder Schiefnase – die Liste der Verunglimpfungen unseres Riechorgans ist lang und verursacht bei den Betroffenen oft einen großen Leidensdruck. Kein Wunder: mitten im Gesicht wünschen wir uns alle eine wohlgeformte Nase. Durch eine Operation, die sog. Rhinoplastik, lässt sie sich wirkungsvoll verändern und ihre Beziehung zur übrigen Physiognomie harmonisieren. Vorausgesetzt, ein ausgewiesener Experte widmet sich der anspruchsvollen Aufgabe, die Erwartung des Patienten zu ergründen und gekonnt umzusetzen.

Dr. Philipp Richrath von der Klinik Links Vom Rhein ist auf diesem Gebiet ein Experte. Dank seiner rund 20-jährigen Berufserfahrung, seinem breiten operativen Spektrum in der Ästhetischen-Plastischen Chirurgie, viel technischem Know-how sowie seinem starken Gefühl für ausgewogene Proportionen bringt der Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie jedes Gesicht wieder ins Gleichgewicht. Allerdings sind es nicht nur ästhetische Ansprüche, die Dr. Richrath in seiner Praxis kümmern. Eine Korrektur deformierter Nasen hat häufig auch medizinische Gründe, zum Beispiel die Atemstörung bei einer verkrümmten Nasensecheidewand.

Neben der Abwägung persönlicher Wünsche und chirurgischer Möglichkeiten ist eine sorgfältige Operationsplanung wichtig. Dr. Richrath korrigiert auf dieser Basis Nasen individuell in ihrer Form und passt sie in die Gesichtsästhetik ein. Und: Aufgrund ebenso probater wie innovativer Verfahren verursachen die Eingriffe meist gar keine oder nur feine, kaum sichtbare Narben an unauffälligen Stellen wie etwa dem Nasensteg. Für schöne Gesichter und Patienten, die endlich wieder durchatmen können.

**DR. MED. PHILIPP RICHRATH**  
FACHARZT FÜR PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE  
KLINIK LINKS VOM RHEIN

Schillingsrotter Straße 39 – 41 · 50996 Köln

Tel. (0221) 39 800 370 · [links-vom-rhein.de](https://links-vom-rhein.de) · [richrath-wuest.de](https://richrath-wuest.de)



## Attraktivität in Aktion

Schönheit ist vor allem dann zeitlos, wenn sie nicht nur einen hübschen Eindruck macht, sondern auch wichtige Aufgaben erfüllt. Bei den Zähnen kommt dieses Prinzip fast idealtypisch zum Tragen. Gut funktionierende Zähne sehen attraktiv aus, und attraktive Zähne arbeiten gut. Wobei die Psychologie nicht zu vergessen ist: Ein schönes Gebiss beeinflusst das Bild, das andere von uns haben, und macht uns auf diese Weise selbstbewusster und zufriedener. Als ein naturheilkundlich denkender Zahnarzt hat Dr. Thomas Lang diese und noch viel mehr Wechselwirkungen stets im Auge. Das Resultat: gesunde und funktionale, attraktive und immer typgerechte Zähne.

Die Basis für solche Ergebnisse legt Dr. Lang mit einer präzisen Reinigung auf höchstem zahnmedizinischem Niveau. Gemäß der praxeigenen Devise, dass ein sauberer Zahn selten krank wird, machen

seine Fachkräfte für professionelle Zahnreinigung Bakterien auch in Regionen den Garaus, wo die Zahnbürste nicht hinreicht. Dadurch senken sie das Kariesrisiko um etwa 70 Prozent und hellen die Zähne bereits deutlich auf.

Wer sich allerdings eine Strahlkraft wünscht, die noch unmittelbarer auf seine Umgebung wirkt, kommt um eine tiefergehende Behandlung nicht herum. Dr. Lang bietet dafür ein ph-neutrales Bleaching an, das effektiv jene Grau- und Gelbtöne beseitigt, die uns oft einen so kränklich wirkenden Gesamteindruck bescheren. Durch die Freisetzung von Sauerstoff-Radikalen verändert es im Zahn die Farbpigmente und hellt das Gebiss zuverlässig und schonend auf. Für ein frisches Lächeln. Und ein selbstsicheres Auftreten überall dort, wo Menschen sich begegnen.

STADT WALDPRAXIS · GANZHEITLICHE ZAHN MEDIZIN

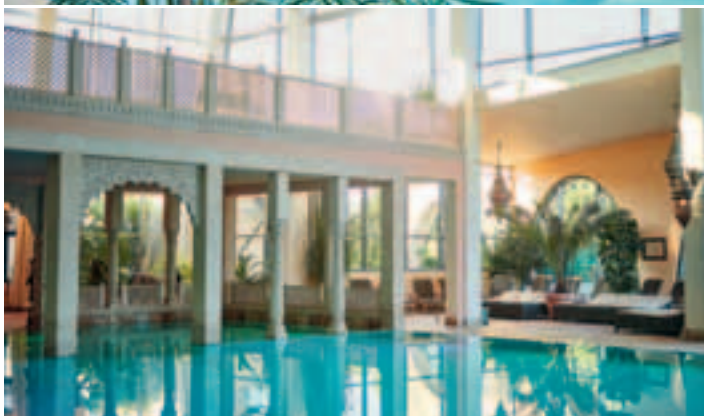
DR. MED. DENT. THOMAS LANG

Stadtwaldgürtel 32 · 50931 Köln · Tel. (0221) 4 002 820

📍 dr-lang.de · 📧 mail@dr-lang.de



## 20 Jahre Urlaubsparadies vor den Toren Kölns



Die Entstehungsgeschichte gleicht ein bisschen einem Märchen: vom städtischen Freibad zum deutschlandweit bekannten, einzigartigen Ort orientalischer Badekultur und Wellness – dem Mediterana. Es war einmal ... eine Fülle an Ideen und Inspirationen für einen Ort, der Menschen entspannt und glücklich macht, und dazu 52.000 qm, so viel wie sieben Fußballfelder. Damit diese Vision Wirklichkeit wurde, verbaute das Mediterana die Welt. Fast 100 Container vollgepackt mit handverlesenem Interieur aus Indien und Marokko gingen auf die Reise ins Bergische Land: 60 originale Tore, Fassadenteile aus Maharadschatempeln, Holzerker und -säulen, 1000 qm alter Teakfußboden, 600 qm Wandmosaiken, Stoffe aus Bagru, Marmor- und Onyxarbeiten, Töpfe, Amphoren, Wasserspeier, Kleiderhaken und 483 marokkanische und indische Lampen ...

Und das Märchen wurde wahr: In der entstandenen Palastarchitektur fühlen sich die Gäste vom ersten bis zum letzten Moment ihres Aufenthalts in all ihren Sinnen angesprochen, finden Lieblingsplätze in den 15 Sauna-/Bäderkreationen oder den Thermal-/Vitalquellen mit sechs Innen- und Außenbecken und lassen sich von rund 200 engagierten Mitarbeitern verwöhnen. Zur Fünf-Säulen-Philosophie des Mediterana gehören neben den europaweit einzigartigen Sauna- und Thermalkreationen auch Pflegeanwendungen in den Wellnesswelten, ein eigener Massage- und Beauty-Bereich und die anspruchsvolle Gastronomie mit Zutaten von regionalen Bauern. Überhaupt ist Nachhaltigkeit ein wichtiges Thema: Das eigene Blockheizkraftwerk und die E-Tankstelle liefern erneuerbare Energie. Für einen märchenhaften Ort, der seinen Gästen jeden Tag der Woche Ruhe und Harmonie bietet – direkt vor den Toren Kölns!

Die Webseite informiert über attraktive Jubiläumsangebote.

Zur Vorfreude und Information: #wellnessleben (Podcast).

### MEDITERANA

Saaler Mühle 1 · 51429 Bergisch Gladbach · Tel. (0 22 04) 20 20

Mit dem Auto 20 Minuten von Köln entfernt,

mit der Linie 1 zur Haltestelle Frankenforst 30 Minuten

mediterana.de · mediterana

# F Formschön

Ob in der Kunst, in den Medien, in der Mode oder einfach beim Flirt am Strand: Es gibt kaum ein Gebiet, auf dem die weibliche Brust nicht zu beeindrucken wüsste. Am meisten hat sie es jedoch den Frauen selbst angetan. Weil der Busen ihre Identität mitdefiniert, kümmern sie sich stark um dessen Erscheinung. Das kann allerdings eine Quelle seelischer Probleme sein. Manchmal ist Frauen ihre Brust zu klein, manchmal zu flach, manchmal zu schlaff, manchmal zu asymmetrisch. Und manchmal haben sie Krankheiten, Schwangerschaften oder massive Gewichtsabnahmen völlig aus der Form gebracht. In allen diesen Fällen kann der Leidensdruck so groß werden, dass nur noch eine Operation helfen kann. Die Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie des St. Vinzenz-Hospitals ist eine mit allen Vorzügen ausgestattete Adresse dafür.



Chefarzt der hochmodernen Klinik mit eleganten neuen Räumen ist Dr. Lijo Mannil. Der Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie besitzt viel internationale Erfahrung in leitenden Funktionen und ist nicht zuletzt für seine feinfühlig und präzise Beratung bekannt. In intensiven Gesprächen findet er die jeweils beste individuelle Lösung – für die perfekte Wahl eines von zahllosen Implantaten bei Brustvergrößerungen.

Geht es um den Aufbau einer kompletten Brust, ist Dr. Mannil zudem ein Meister in der Rekonstruktion mit Eigengewebe, deren Ergebnis – anders als ein Implantat – auf Veränderungen des Körpers reagiert. Und auch bei Verkleinerungen und Straffungen leistet seine Klinik Großes. Denn auch dort steht am Ende immer eins: eine Brust, die den unverwechselbaren Charme ihrer Besitzerin so eindrucksvoll unterstreicht, wie sie es sich immer gewünscht hat.

ST. VINZENZ-HOSPITAL · KLINIK FÜR CHIRURGIE V – PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE, CHEFARTZT DR. MED. LIJO MANNIL

Merheimer Straße 221-223, 50733 Köln · Tel. (0221) 77 12 369

[vinzenz-hospital.de](http://vinzenz-hospital.de) · [plastische.kh-vinzenz@cellitinnen.de](mailto:plastische.kh-vinzenz@cellitinnen.de)



## Krampfaderfrei ohne Narkose – genial einfach

**Unkompliziert**, effektiv, modern und schmerzarm – so können Krampfadern heute entfernt werden. Dr. Jörg Fuchs operiert in seiner Praxis für Chirurgie und Gefäßmedizin ganz ohne Narkose. Über eine Sonde, die am Unterschenkel eingeführt wird, injiziert er eine kleine Menge medizinischen Kleber in die Vene, die so verschlossen wird. Der Vorteil: Der Eingriff dauert nicht länger als 30 Minuten. Der Patient muss nicht nüchtern sein, kann alle seine Medikamente nehmen und ist gleich nach dem Eingriff wieder fit. Ein Verfahren, das Dr. Fuchs seit über 7 Jahren erfolgreich anwendet und von dem er absolut überzeugt ist: »Mit dieser Methode würde ich mich auch selbst operieren lassen.« Zu sehen bleiben keine Narben, nur eine Punktionsstelle wie nach einer Blutabnahme. Einfach genial!

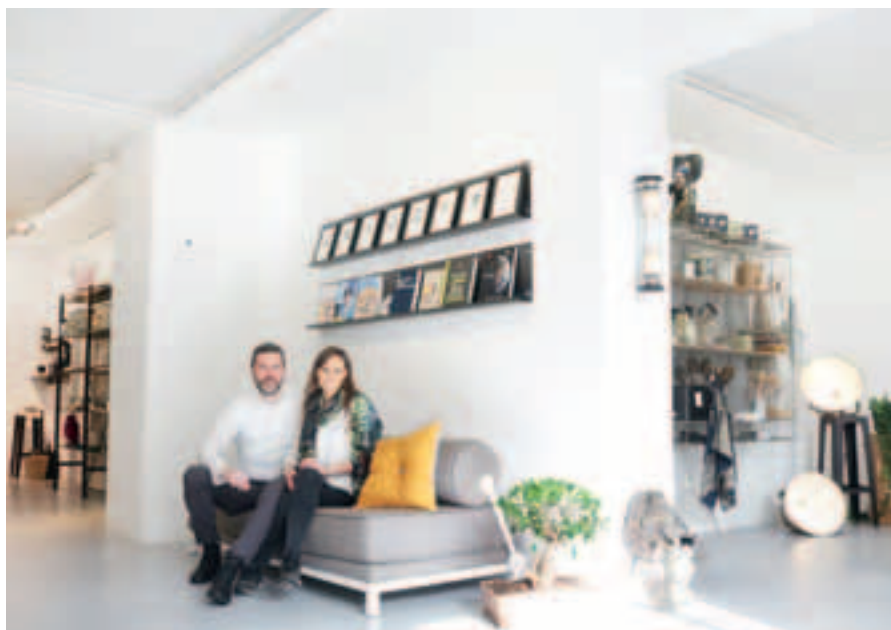
**PRAXIS FÜR CHIRURGIE UND GEFÄSSMEDIZIN**

**DR. MED. JÖRG FUCHS**

Jakob-Kaiser-Straße 11 · 50858 Köln · Tel. (0221) 29 49 43 18

[gefassmedizin-plus.de](https://www.gefassmedizin-plus.de) · [venenkleber.koeln](https://www.venenkleber.koeln)

## Die Kunst des Unaufgeregten



**Inspiration** für alle Sinne und einen gesunden bewussten Lebensstil: Fivve kreiert aus dem Alltäglichen etwas Wunderbares.

Das liebevoll geführte Slow Living Concept von Stefanie Ewertz und Alexander Malessa hat sich zu einer Oase inmitten der Stadt etabliert. Es geht um Klarheit, Ruhe und Natürlichkeit in drei holistischen Welten: Naturkosmetik-Spa, Yogastudio und Store, der alles Erlesene für Beauty und Living bietet.

Das Faszinierende bei Fivve ist das Abtauchen in einen wunderschönen Ort und Ruhepol. Hier finden sich so manche versteckte

Schmuckstücke, ob fürs Auge oder Herz. Denn bei Fivve existiert der Leitgedanke, für das Wohl des Menschen ganzheitlich da zu sein und mit der Natur im Einklang zu stehen. Das Konzept vereint eine nachhaltige Produktethik mit zeitlosem Design, Kunst, Genuss und Entschleunigung. Auf zu einem Update für die Seele.

**FIVVE | STORE SPA YOGA**

Bismarckstraße 70 · 50672 Köln · Tel. (0221) 82 82 20 92

Di-Sa 11 – 19 Uhr · [fivve.com](https://www.fivve.com) · [fivve\\_original](https://www.instagram.com/fivve_original)



# Schönheit von Charakter

**Ist Schönheit eine Tugend?** Niemals, würden die meisten sagen. Man habe eben das Glück oder das Pech, nach den gängigen Idealen eher schön oder eher hässlich zu sein. Doch das ist zu kurz gedacht. Denn Schönheit und Hässlichkeit sind immer auch eine Frage des Umgangs mit sich selbst. Anders formuliert: Eine gute Figur können auch Menschen machen, die nicht unbedingt eine haben. Demnach ist es immer die ganz eigene, im Charakter verankerte Ausstrahlung, die wahre Schönheit hervorbringt. Dr. Evelin Fuhr und ihr Institut Dermaperfectum haben dies tief verinnerlicht – und unterscheiden sich so von vielen anderen Anbietern kosmetischer und dermatologischer Korrekturen.

Auf kaum einem Gebiet spielt diese Haltung eine ähnlich große Rolle wie auf jenem der Behandlung mit Botox und Hyaluronsäure. Die Hautärztin Dr. Evelin Fuhr nimmt sich dafür viel Zeit und macht sich akribisch mit dem unverwechselbaren Ausdruck ihrer Kundinnen und Kunden vertraut. Erst dann setzt sie auf der Basis ihrer knapp 20-jährigen Erfahrung mit beiden Stoffen einzelne Akzente, korrigiert Unregelmäßigkeiten, frischt Züge auf. Fast im Stil einer Aquarellistin zeichnet sie so behutsam das Bild nach, das unter der Last der Jahre nach und nach verblasst ist.

Wer Angst davor hat, dass die muskellähmende Wirkweise des Botulinumtoxins und die auffällende Eigenschaft der Hyaluronsäure Ergebnisse zeitigen könnten, die im Alltag ständiger Rechtfertigung bedürften, kann beruhigt werden: Dr. Evelin Fuhr liegt nichts ferner als der plump effektheischende Look mancher Zeitgenossen. Ihre Behandlung entspricht vielmehr der erholsamen Wirkung eines mehrwöchigen Urlaubs am Meer. Und hat ebenso viele schöne Komplimente zur Folge.

**DERMAPERFECTUM DR. MED. EVELIN FUHR**

Kerpener Straße 111 · 50937 Köln · Tel. (0221) 41 01 95

 [drfuhr.de](http://drfuhr.de)





# F Fitness mit Aussicht

**Functional**-, Cardio-, Vibrations- und Krafttraining. Fle-xx Serie, eGym Zirkel, Power Plate und EMS. Cycle- und Flächenkurse, von Les Mills bis Zumba und Yoga, sowie eine gesamte Etage nur für den Freihantelbereich. Dazu ein 20-Meter-Pool, separate Saunen sowie ein Wellnessbereich mit verschiedenen gemischten Saunen, Solarium und Getränkeflat plus My Physio Physiotherapie und Ernährungsberatung. Sowie ein angrenzendes Frauenstudio und kostenlose Parkplätze. Auf insgesamt sechs ästhetisch wie technisch wegweisend gestalteten Etagen – inklusive einer beeindruckenden Aussicht auf den MediaPark.

Bei Just Fit hält die Bezeichnung »Premium«, was sie verspricht. Wer sich bei den sinnvoll nach Anspruch und Bedarf gestaffelten Mitgliedschaften – von »Light« über »Classic« bis »Premium« – für die exklusive Variante entscheidet, kann sich an einem Sport-, Fitness- und Wellnessverwöhpaket in einem vielfach ausgezeichneten Club erfreuen, das durch die empathische Begleitung der ausgebildeten und erfahrenen Trainer für maximalen Erfolg und nachhaltiges Wohlbefinden sorgt: beim Einzeltraining genauso wie im Rahmen des »gemeinsamen Schwitzens« beim Zirkeltraining oder dem »geteilten Leid« bei den Präventionskursen.

Ausgehend von einer fundierten Anamnese sowie einer umfassenden Körperanalyse lassen sich speziell mit dem Personal Trainer – die eigene Motivation und individuellen Bedürfnisse berücksichtigend – selbstgesteckte Ziele schnell und zuverlässig erreichen, auch wenn der »innere Schweinehund« mal die Oberhand zu gewinnen droht. Schließlich ist ein persönliches Training durchaus variabel gestaltbar – einschließlich sinnvoller Ergänzung mit hochmodernen Methoden wie der Elektromyostimulation (EMS). Für eine Fitness »mit Aussicht« ...

## JUST FIT 18 PREMIUM

Im MediaPark 4a · 50670 Köln

## JUST FIT 23 PREMIUM-FEMININ

Im MediaPark 6 · 50670 Köln

 justfit-clubs.de



# H Zurück zum Hörgenuss



Dirk Köttgen im Gespräch

*Herr Köttgen, gutes Hören ist heute wichtiger denn je. Warum?*

Hören bedeutet soziale Teilhabe, Kommunikation, Dabeisein – privat wie beruflich. Im Job etwa müssen wir im Gespräch oft schnell adäquat reagieren. Dafür ist es entscheidend, akustisch alles genau zu verstehen. Wir empfehlen deshalb schon bei ersten Hörproblemen einen Hörtest. In all unseren 59 Filialen ist er kostenlos, verpflichtet zu nichts und schafft Klarheit.

*Sie raten bei Hörminderung zügig zu reagieren.*

Ja, es ist wie beim Sport und dem Muskeltraining. Stellt man sich das Gehirn als Muskel vor, braucht es Impulse, um top in Form zu bleiben. Schlecht zu hören bedeutet weniger Input und weniger kognitive Beanspruchung des Gehirns. Das kann sein Leistungsvermögen schwächen. Nicht versorgte Schwerhörigkeit kann sogar das Demenzrisiko erhöhen. Je schneller also ein Hörgerät die Defizite ausgleicht, desto größer der Profit.

*Wie finden Sie als erfahrene Hörakustiker das geeignete Hörgerät?*

Für uns heißt es zuallererst: Zuhören! Was vermisst und wünscht der Kunde? Das Lauschen vom Vogelgezwitscher im Park, die entspannte Teilnahme am Gespräch mit Freunden, das problemlose Verstehen beim Fernsehen, Telefonieren oder dem Meeting? Aus diesen persönlichen Angaben erstellen wir ein individuelles Hörprofil als zentrale Basis zur Wahl des richtigen Hörgerätes.



*Sie versprechen eine maßgeschneiderte Lösung?*

Ja, absolut! Wir bieten dem Kunden zum Beispiel mehrere Varianten zum Hörvergleich an. Und wir empfehlen je nach Bedürfnissen und Wünschen verschiedene Features, um die Hörminderung optimal auszugleichen. Technologie allein aber macht noch keinen Hörerfolg. Erst unser ganzheitliches Konzept aus Beratung, Technik, Anpassungsverfahren, Service und Betreuung führt zum Erfolg.

*Hörgeräte sind heute winzig, unsichtbar und mit digitaler Technik unglaublich effektiv.*

Tatsächlich bringen Hörgeräte heute so viel Zusatznutzen mit, dass Sie selbst als gut hörender Mensch davon profitieren können. Bluetooth-Technik sendet Töne vom Fernseher, den Klang von Musik oder Telefon direkt ins Ohr. Sensortechnik kann beim Fahrradfahren Windgeräusche ausblenden oder Sprache verstärken. Ein Gewinn an Hörerfolg auf allen Ebenen.

*Das Hörgerät als Lifestyle-Produkt?*

Tatsächlich sprechen wir mittlerweile von Hearables. Musik streamen, Hands-free telefonieren oder mit einem individuell angepassten In-Ear-Kopfhörer unvergleichliche Klangwelten erleben, dazu intuitive Bedienung per App und perfekter Tragekomfort: In der modernen Hörakustik ist sehr viel möglich.



**KÖTTGEN HÖRAKUSTIK**

Hohenzollernring 2 – 10 · 50672 Köln

Service-Nr. Tel. (0800) 6055400 (kostenlos)

info@koettgen-hoerakustik.de · koettgen-hoerakustik.de



## Der Premium-Weg zum schönen Lächeln

### Drei Fragen an Dr. Patrik Halfin

*Sie korrigieren Zahnfehlstellungen mit den sogenannten Alignern. Welche Vorteile haben diese gegenüber herkömmlichen festsitzenden Zahnsparagangen?*

Aligner sind hauchdünne Zahnschienen, die, individuell angefertigt, die Zähne sanft und präzise in die richtige Position bringen. Nahezu unsichtbar fallen sie im Alltag kaum auf und lassen sich zum Essen sogar herausnehmen. Essen macht so mehr Spaß, und die Zähne können besser gepflegt werden. Ein weiterer Vorteil: Die Korrektur mit Alignern ist in jedem Alter möglich.

*Rücken- und Nackenschmerzen, Tinnitus, Migräne: Das alles kann eine Kiefer-Problematik auslösen. Und da soll eine hauchdünne Schiene helfen?*

FACHZENTRUM FÜR KIEFERORTHOPÄDIE FZKFO

DR. MED. DENT. PATRIK HALFIN & PARTNER

Aachener Straße 507 · 50933 Köln · Tel. (0221) 99 38 39 30

fzkfo.de · fzkfo.de

Tatsächlich können Erwachsene bei CMD-Beschwerden (Cranio-mandibuläre Dysfunktion) mit einer sofortigen Entspannung und im Laufe der Behandlung mit der Linderung ihrer Symptome rechnen. Die Aufbiss-Schienen entlasten den Kiefer, korrigieren die Fehlstellung und stellen die Funktion wieder her. Ein gesunder Biss ist die optimale Voraussetzung für eine stabile, ausgeglichene Haltung. Das steigert langfristig die Lebensqualität.

### Warum lohnt der Premium-Weg zum Spezialisten?

Wir vom Fachzentrum für Kieferorthopädie (FZKFO) sorgen für ästhetische wie medizinisch ganzheitliche Lösungen. Schönheit und Gesundheit gehören für uns untrennbar zusammen. Die Korrektur eines so hochsensiblen Bereiches braucht den genauen, individuellen Blick. Den gibt es nicht von der Stange. Nicht selten führen wir Behandlungen aus anderen Händen zu Ende, die, scheinbar günstig, im Ergebnis dann jede erforderliche Genauigkeit und Expertise vermissen lassen. Erst Fachkompetenz sichert am Ende den gewünschten Erfolg nachhaltig: ein schönes, offenes Lächeln lebenslang.



## Makellos schön dank Fadenlifting

Dass man so alt sei, wie man sich fühle, mag stimmen. Doch wir sehen nicht immer so aus. Manchmal sind wir fröhlich, tatendurstig und voller Elan – wirken aber auf unsere Mitmenschen eher ein wenig müde und abgespannt. Der Grund dafür liegt oft in den Zeichen der Zeit wie beispielsweise dem Erschlaffen der Augenbrauen, der Mundwinkel oder der Wangen. Diese Alterserscheinungen nerven, weil sie schon in ihren zartesten Ausprägungen unserem Selbstgefühl widersprechen. Kosmetika können zwar am Anfang für einige Abhilfe sorgen. Aber mit den Jahren richten sie nichts mehr aus.

Muss man sich diesem Schicksal beugen? Nein, sagt Dr. T. D. Chi Bösenberg-Pham. Die Ärztin für Plastische und Ästhetische Chirurgie rückt diesem Los mit großer Erfahrung zu Leibe. Sie zahlt sich auch beim Fadenlifting aus, einer minimalinvasiven Methode zur Hals- und

Gesichtsstraffung. Die schonende Alternative zu operativen Eingriffen setzt auf selbstauflösende Fäden aus Polymilchsäure der renommierten Firma Sinclair, die mit äußerst dünnen Kanülen unter die Haut gebracht werden. Dort stützen, heben, glätten und straffen sie die erschlafften Hautpartien wie von Zauberhand. Doch Fadenlifting hat nicht nur einen verblüffenden Soforteffekt; da sich während des Abbaus der Fäden Kollagen und elastische Fasern bilden, wird das Bindegewebe sogar für einen Zeitraum von gut zwei Jahren sichtbar gekräftigt.

Angst vor unnatürlichen Ergebnissen muss niemand haben. Die Physiognomie wird lediglich in jene Position gebracht, in der sie schon einmal war. Dafür stehen die hohe Qualität der Fäden, das probate Verfahren – und die unbezahlbare Expertise von Dr. T. D. Chi Bösenberg-Pham.

**DR. MED. T. D. CHI BÖSENBERG-PHAM**  
**FACHÄRZTIN FÜR PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE**  
 Aachener Straße 483 · 50933 Köln · Tel. (0221) 42 34 76 20  
[medical-beauty-pure.de](https://www.medical-beauty-pure.de)

# G mit Aussicht



»Der extremste Golfplatz Deutschlands.« Wie erfüllt man so ein Versprechen? »Bei uns gibt es die 9 leichtesten und die 9 schwersten Löcher auf einer Runde«, erklärt Geschäftsführerin Sabina Henrich. »Dazu atemberaubende Ausblicke ins Bergische Land und das alles erbaut auf der ehemaligen Grube Lüderich.«

Rheinische Industriekultur meets Abschlag: Wo heute die Bälle von der Driving-Range zu Tal fliegen, war bis 1978 die Aufbereitung des Erzbergwerks Lüderich in Betrieb.

Nur 20 Minuten von der Innenstadt Kölns entfernt, direkt an der Autobahn A4 gelegen, punktet »Der Lüderich« mit vielen Features: spezielle Angebote für Golfanfänger, überdachte Driving-Range mit Flutlicht, Golfschule mit flexiblem Trainingskonzept, Gastronomie mit Aussicht und einer tollen Gemeinschaft – echt extrem!

## GOLFCLUB DER LÜDERICH

Am Golfplatz 1 · 51491 Overath · Tel. (02204) 97 600

[gc-luederich.de](https://gc-luederich.de) · [info@gc-luederich.de](mailto:info@gc-luederich.de)

# H Mit viel Herzblut für die Natur



Die gute Beratung ist das Herzstück ihres Ladens. Ulrike Schäfer bietet jetzt schon im vierten Jahr exklusive Naturkosmetik für den ganzen Körper an. Die Produktauswahl von Julie Shines ist in Köln einzigartig und gehört zum Besten, was der Naturkosmetikmarkt derzeit zu bieten hat.

Ob festes Shampoo ohne Plastikverpackung, Lippenstifte, die mit Obst, Gemüse und Gewürzen gefärbt sind, kaltgepresste pflanzliche Öle oder hochwertige Seren und Cremes: »Ich kann mit meinem Sortiment alle (Haut-)Bedürfnisse abdecken«, freut sich Ulrike Schäfer.

Die gelernte Betriebswirtin berät mit viel Hintergrundwissen. Rezepturen und Inhaltsstoffe, die sie nicht überzeugen, kommen nicht ins Haus – oder in den Onlineshop. Die Basis für ihren Erfolg ist viel Herzblut: »Mein Laden ist mein Schatzkästchen und ich habe definitiv den besten Job der Welt.«

## JULIE SHINES

Gertrudenstraße 25 · 50667 Köln · Tel. (0221) 78 87 99 84

Di-Fr 10.30 – 18, Sa 10.30 – 17 Uhr

[julieshines.com](https://julieshines.com) · [julieshines.de](https://julieshines.de)



## Duftreisen

Düfte wecken Emotionen und Erinnerungen. Der Geruch frischer Bügelwäsche, der Duft der ersten großen Liebe, der Hauch von Urlaub im Süden. Es sind Duftreisen wie diese, auf die uns Holger Dubben in seiner Duftkunsthandlung mitnimmt, um das passende Parfum für uns zu finden. Magische Momente warten in außergewöhnlichen Flacons, die es nicht in herkömmlichen Parfümerien gibt. Ausgesuchte Düfte, Raumdüfte und Kosmetik, die das strenge Urteil von Duft-Magier Dubben bestanden haben, werden zu einer Vision unseres sinnlichen Ichs.

### DUFTKUNSTHANDLUNG HOLGER DUBBEN

Brabanter Straße 27 · 50672 Köln · Tel. (0221) 97 76 59 85

duftkunsthandlung.de · service@duftkunsthandlung.de

## Strahlend schön wie J.Lo

George Clooney tut es, Jennifer Lopez auch: HydraFacial, der Beauty-Geheimtipp aus den USA, kann grobe Poren, den Teint und empfindliche Haut verbessern! In nur einem Schritt!

Das Team von Dr. med. Niels Freitag bietet weltweit gefeierte Beauty-Treatments auf wissenschaftlicher Grundlage. Nach einer Visia-Hautanalyse wird die Haut mit innovativen Verfahren wie HydraFacial oder JetPeel verwöhnt. Der Haut nur geben, wovon sie wirklich profitiert: das Konzept für eine umwerfend neue Ausstrahlung.

### CONCEPT B – COSMETICS

Krankenhausstraße 111 · 50354 Hürth · Tel. (02233) 6 91 77 20

cosmetics-b.com · info@cosmetics-b.com



## Handwerk, Kreation und Kunst



»Ich habe mein Talent und meine Passion, Schönheit in allen Facetten zu sehen, zum Beruf gemacht.« Friseurmeisterin Caroline Winand gerät ins Schwärmen, wenn sie über ihre Arbeit spricht. »Die perfekte Mischung von coolen Trends und Styles ist mein Ziel. Formen, Farben und Make-up spielen dabei eine große Rolle.«

In kreativer und privater Atmosphäre in Bergisch Gladbach und auch in den inspirierenden Räumen des Studios »Die Maske« im trendigen Belgischen Viertel schafft Caroline Winand ihre neuen typgerechten Styles.

### FRISEUR WINAND

Cederwald 6 · 51465 Bergisch Gladbach · Tel. (02202) 35 52 2

info@friseurwinand.de · winandfriseure

und in »Die Maske« Termine nach Vereinbarung

Bismarckstraße 17 · 50672 Köln · Tel. (0176) 84 45 53 36

# Beauty *Guide*

Gut aussehen, gut fühlen ....

## *Zähne in natürlicher Perfektion*

»Spricht man über die Zukunft der Medizin, kann man das Gefühl bekommen, die Menschen seien dabei, sich demnächst gottgleiche Kompetenzen anzueignen. Beim Vergleich der Zahnmedizin mit früheren Zeiten erscheinen solche Gedanken schon heute als gerechtfertigt. Eins von vielen Beispielen liefern die Zahnärzte in der Klinik am Ring mit Hightech-Füllmaterialien und besonderen Klebverfahren. Die Technik ermöglicht schnelle, sichere und lange haltbare Versorgungen, die sich von den natürlichen Zähnen praktisch nicht unterscheiden und jedes Lächeln perfektionieren.«.

SABINE HERBRICHT MSC., DR. MED. DENT.  
ANNA YOTOVA, DR. MED. DENT. AGHASI  
SARGSYAN · ZAHNÄRZTE IN DER KLINIK AM RING / S. 84, 85

## *Endlich wieder Frau sein*

Traue niemandem, den der Anblick einer schönen weiblichen Brust nicht aus der Fassung bringt, sagte Auguste Renoir. Leider geraten Frauen häufig aus der Fassung – weil sie ihre eigene Brust nicht mögen. Wenn aus der Abneigung ein handfestes Problem wird, ist eine OP oft die einzige Lösung. In der Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie des St. Vinzenz-Hospitals setzt sie Chefarzt Dr. Lijo Mannil vorbildlich um. Als Spezialist der rekonstruktiven Chirurgie widmet er sich heute auch rein ästhetischen Eingriffen der Brustverschönerung. Natürlich. Typgerecht. Und mit der Sicherheit eines renommierten Krankenhauses.

CHEFARZT DR. MED. LIJO MANNIL  
ST. VINZENZ-HOSPITAL, KLINIK FÜR CHIRURGIE V – PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE / S. 89

## *Experten für die Schönheit*

»Das Herzstück unserer Arbeit ist und bleibt die Beratung der Beautyexperten. Zum Beispiel beim Make-up-Training DeLuxe: zwei Stunden Make-up-Einzelberatung in ruhiger und entspannter Atmosphäre. Bei einem Gläschen Sekt zeigen unsere Visagisten den Kundinnen Techniken, die sie auch zu Hause sicher anwenden können. Individuell abgestimmte Farben und Schminktechniken für einen überzeugenden und selbstbewussten Look jeden Tag und zu jeder Gelegenheit.«

ARIANE BRENDEL-MÖLTGEN  
PARFÜMERIE MÖLTGEN / S. 83

## Schnell wieder schöne Beine

»Schnell und ohne Komplikationen krampfaderfrei – ohne Narkose und ohne Narben. Das geht heute mit einer modernen und sehr schonenden Methode, bei der die Venen mit einem Kleber verödet werden. Aus ganz Deutschland kommen Patienten zu mir, um sich diesem Eingriff zu unterziehen, den ich in meiner Praxis in Köln-Junkersdorf seit über 7 Jahren erfolgreich durchführe. Und nach knapp 30 Minuten geht es wieder nach Hause – ohne Schmerzen, ohne Kompressionsstrümpfe oder andere Einschränkungen.«

DR. MED. JÖRG FUCHS · GEFÄSSMEDIZIN +, PRAXIS FÜR CHIRURGIE UND GEFÄSSMEDIZIN / S. 90

## 20 Jahre Urlaubsparadies ...

»... vor den Toren Kölns: Die Erfolgsgeschichte des Mediterana ist auch eine Erfolgsgeschichte für die Kölner. Sie lieben diesen Ort mit seiner orientalischen Badekultur, dem sanften Wasser aus eigener Quelle, dem wohlthuenden Duftkonzept in Saunen, Ruhe- und Umkleieräumen, den exotischen Themenwelten auf 52.000 Quadratmetern, dem großzügigen Garten mit Palmen, Oliven, Rosen und diesem wunderbaren Blick auf den See ... Ein Tag im Mediterana ist wie Urlaub, er schenkt Entspannung und gibt neue Kraft für den Alltag. Attraktive Jubiläumsangebote auf [www.mediterana.de](http://www.mediterana.de).«

MEDITERANA / S. 88

## Ästhetik im Blick

»Selbstverständlich sind die Pflege und die Restaurierung von Zähnen wichtig, um Kauapparat wie Organismus gesund zu erhalten. Doch auch die Ästhetik spielt eine Rolle. Denn so wie das Gebiss mit dem ganzen Körper in Wechselwirkung steht, korrespondiert auch sie mit unserem Wohlbefinden. Der Zahnarzt Dr. Thomas Lang berücksichtigt dies bei jedem Schritt in seiner naturheilkundlichen Praxis – von einer Reinigung nach höchsten Standards über vollkeramische Einlagefüllungen bis zu Zahnaufhellungen und Verblendschalen ohne vorherige Zahnpräparation.«

DR. MED. DENT. THOMAS LANG  
STADTWALDPRAXIS GANZHEITLICHE  
ZAHNMEDIZIN / S. 87

## Einzigartig attraktiv

»Mit sich im Reinen sind nicht nur solche Menschen, die ein gutes Gewissen haben. Auch solche, deren Attraktivität ein Ausdruck ihrer inneren Verfasstheit ist, dürfen diesen Zustand für sich beanspruchen. Doch was tun, wenn der Zahn der Zeit dieser Harmonie zusetzt? Dann sind Botox und Hyaluronsäure zwei probate Hilfsmittel. Hautärztin Dr. Evelin Fuhr vom Institut Dermaperfectum korrigiert mit ihnen alle Anzeichen von Alterung und Erschlaffung – allerdings ohne die einzigartige Persönlichkeit anzutasten, die unserem Erscheinungsbild erst seine ganze Faszination verleiht.«

DR. MED. EVELIN FUHR  
DERMAPERFECTUM / S. 91

## Gut zu hören!

»Gut zu hören heißt auch dazugehören. Seit fast 70 Jahren sorgen wir als Kölner Familienunternehmen für besseres Hören und mehr Lebensqualität. Unser Konzept aus kostenlosem Hörtest, maßgeschneidertem Hörgerät mit individuellen Features, Anpassung, Service und Betreuung im engen Austausch mit dem behandelnden HNO-Facharzt macht Hören zum Erlebnis. Selbst ohne Hörminderung sind die High-Tech-Geräte echte Ohr-Öffner: Sie filtern Umweltgeräusche, heben Sprache hervor, erschaffen Klangwelten beim Musikstreamen oder dem Fernsehton, der per Bluetooth direkt ins Ohr geht.«

DIRK KÖTTGEN ·  
KÖTTGEN HÖRAKUSTIK / S. 94, 95

## Bitte lächeln

»Lächeln ist die kürzeste Verbindung zwischen zwei Menschen und der beste Weg für den positiven ersten Eindruck. Wenn die Voraussetzungen stimmen: schöne gerade Zähne. Im Fachzentrum für Kieferorthopädie (FZKFO) nutzen wir die Invisalign-Methode, um Zahnfehlstellungen zu korrigieren und Zähne nach Wunsch zu verändern. Hauchdünne, transparente Schienen (Aligner) bringen die Zähne schonend und nachhaltig in die richtige Position. Eine Therapie vom Spezialisten für das schönste Lächeln der Welt.«

DR. MED. DENT. PATRIK HALFIN  
FACHZENTRUM FÜR KIEFERORTHOPÄDIE FZKFO / S. 96

## Harmonie auf Anfang

»Wenn die Jahre ihren Tribut fordern und sich der Alterungsprozess nicht mehr verleugnen lässt, wünscht sich mancher eine Art Reset-Taste, die alle Gesichtszüge gleichsam wieder auf Anfang setzt. Die gibt es natürlich nicht. Aber etwas Ähnliches: Mit einem Fadenlifting als schonende Alternative zu einer Operation ist die Ärztin für Plastische und Ästhetische Chirurgie Dr. T. D. Chi Bösenberg-Pham in der Lage, dem Gesicht seine angestammte Harmonie zurückzugeben. Dezent und wirkungsvoll, typgerecht und sicher.«

DR. MED. T. D. CHI BÖSENBERG-PHAM  
FACHÄRZTIN FÜR PLASTISCHE UND  
ÄSTHETISCHE CHIRURGIE / S. 97

## EMS: eine sinnvolle Ergänzung

»EMS, die Elektromyostimulation, also ein Training, bei dem die körpereigenen Reize durch Stromimpulse von außen verstärkt werden, ist derzeit in aller Munde. Es verspricht einen schnelleren Muskelaufbau bei deutlich geringerer Trainingszeit. Allerdings sollte ein Fitnesstraining immer nachhaltig und umfassend konzipiert sein, weswegen wir diese durchaus sinnvolle Methode vor allen Dingen ergänzend in die individuell gestalteten Programme integrieren.«

FRANK BÖHME · JUST FIT / S. 92, 93

## Auf die Nase kommt es an

»Zentraler als die Nase kann gar nichts sein in unserem Gesicht. Umso schlimmer ist es, wenn sie uns ästhetisch nicht gefällt. Wenn ihre Spitze zu breit ist, ihre Löcher zu groß sind, ein Höcker nervt oder ein Unfall zu Deformitäten geführt hat – als Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie kümmert sich Dr. Philipp Richrath um diese und weitere Probleme. Der Spezialist verfügt nicht nur über eine 20-jährige Erfahrung, ihn zeichnet auch jene Leidenschaft aus, die herausragende Arbeit von guter unterscheidet.«

DR. MED. PHILIPP RICHRATH, FACHARZT FÜR  
PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE  
KLINIK LINKS VOM RHEIN / S. 86



## DIE KÖLNER EISMANUFAKTUR

*Casavecchio ist neu, und schon ist die Kölner Eiswelt ein Stück spannender. Überlieferte Rezepturen, handwerkliche Zubereitung, italienische Kompositionen: Geniales Eis aus feinsten Landmilch, natürliches Fruchteis, frische Sorbets und vegane Sorten eröffnen Geschmacksexplosionen. Oder Fruchtgenuss pur mit Kölner Gin von Ginsanity – köstlich und 100 Prozent natürlich. Einfach bestellen, beliefern lassen und genießen!*

### **CASAVECCHIO EISMANUFAKTUR**

Armand-Peugeot-Straße 2 · 51149 Köln

 [casavecchio.de](https://casavecchio.de) ·  [casavecchioeis](https://casavecchioeis)

# GENUSS & FREIZEIT

Lebensart · BESTE ADRESSEN IN KÖLN / BONN

- |     |                                   |          |                          |
|-----|-----------------------------------|----------|--------------------------|
| 105 | Alt Poller Wirtshaus              | 106, 107 | Landpartie Burg Adendorf |
| 111 | Balloni                           | 113      | Lindner Hotel City Plaza |
| 112 | Bauwerk.Hafen                     | 113      | Lumas Köln               |
| 108 | Beller Hof                        | 105      | Prôt von Alex            |
| 102 | Casavecchio Eismanufaktur         | 124      | Reissdorf                |
| 109 | Circus Roncalli                   | 119      | Rewe Group               |
| 110 | ConenCoaching                     | 3        | Royal Motors Kempen      |
| 108 | Daniel Kress, Geigenbaumeister    | 111      | Stadtrad                 |
| 105 | Hallerhof Restaurant & Biergarten | 112      | Taxi 17                  |
| 108 | Hennes' Finest                    | 109      | Weinpunkt                |
| 109 | Hotel Deimann                     | 113      | Wir 2 Partnertreff       |
| 4   | Koelnmesse   Art Cologne          |          |                          |

Die vollständigen Unternehmensbezeichnungen sind im Namensregister auf Seite 122 einsehbar

AUS LIEBE ZU KÖLN. Lebensart sagt Danke 104  
MIT BÜCHERN REISEN. Lieblingsorte – auf neue Art entdecken 114  
EINE STADT BLÜHT AUF. Events der Extraklasse 116  
CELEBRATE YOUR LIFE! Freizeit-Empfehlungen der Saison 120



Bequem und stabil. E-Bike mit Zahnriemenantrieb  
von Victoria. Bis 170 kg belastbar. STADTRAD / Seite 111



# Aus Liebe zu Köln

## Lebensart sagt Danke

**20 Jahre** ist es jetzt her, dass Lebensart an den Start ging. Zwanzig, im Grunde immer und vom Herzen sowieso, erfolgreiche Jahre. In dieser Zeit haben wir die Veränderung der Stadt begleitet, manchmal vielleicht mit etwas Unbill – doch was gibt es Schöneres, als seine Liebe leben zu dürfen?! Die Liebe zu Stadt und Region, ihren Veedeln, ihren Menschen und ihrer charakteristischen Mischung aus Leidenschaft, Kreativität und Eigensinn.

Das macht Köln stark.

In diesem Sinne gilt unser Dank natürlich in erster Linie den ausgewählten Teilnehmern aus dem inhabergeführten Einzelhandel und dem immer stärker werdenden Dienstleistungsangebot. Mit ihrem Engagement, ihrem Qualitätsbewusstsein und Freigeist verhelfen sie der Stadt zu eben jener außergewöhnlichen Lebensqualität, die Köln und die ganze Region so beliebt macht.

Die Verschmelzung von Tradition und Innovation, wie sie legendäre Unternehmen wie das Lichthaus Remagen oder der renommierte Juwelier Gadebusch schon seit 175 Jahren leben, gibt auch bei zunehmendem Onlinehandel Zuversicht für eine strahlende Zukunft.

Unser Dank gilt aber genauso unseren Lesern, die sich in ihrer Wertschätzung und Aufgeschlossenheit immer wieder inspirieren lassen. Diese Offenheit für Neues, diese Lust und Begeisterung am Leben und allem Lebenswerten:

Das macht Köln aus!

## Lebensart gratuliert

**175**

Remagen Ideen für Licht und Raum  
Jahre

**100**

August Kleine & Söhne  
Jahre

**175**

Juwelier Gadebusch  
Jahre

**50**

Chic Dessous  
Jahre

**60**

Dinger's Gartencenter Köln  
Jahre

**45**

Herrenausstatter Ebinghaus  
Jahre

**20**

Goldschmiede Andrea Quast  
Jahre

**30**

Ligne Roset Einrichtungshaus  
Jahre

**20**

Mediterrana Badekultur  
Jahre

**10**

Elements by Kemmerling  
Jahre

**15**

Weinpunkt  
Jahre

**10**

Lux118 Schlafraumkonzepte  
Jahre



## Endlich Spargelzeit

Endlich wieder Spargelzeit! Endlich wieder purer Genuss im Hallerhof, der Verwöhnküche im Grünen. Hier serviert Chefkoch Carl-Rainer Peters das feine Gemüse erntefrisch aus eigenem Anbau. Saison-Highlight ist das Spargelbuffet am Wochenende: köstliche Spargelgerichte raffiniert zubereitet zum Probieren und Schwelgen.

Ganzjährig bietet der Hallerhof das ideale Ambiente für kulinarische Entdeckungsreisen. Die Küche immer frisch, regional, gesund, der Service zugewandt, herzlich und persönlich und die Räumlichkeiten von Restaurant, Wintergarten oder Biergarten stets liebevoll hergerichtet.

Willkommen also zum Sommerabend mit Freunden, dem romantischen Candle-Light-Dinner, zu Familienfest oder Betriebsfeier (bis zu 100 Personen): Im Hallerhof wird Gastlichkeit gelebt.

### HALLERHOF RESTAURANT UND BIERGARTEN

Hallerhof 1 · 50129 Bergheim · Tel. (02271) 5 29 01

Di-So 12 – 22 Uhr · [www.hallerhof.de](http://www.hallerhof.de) · [info@hallerhof.de](mailto:info@hallerhof.de)



## Liebe Dein Wirtshaus

Das historische Wirtshaus, mitten in Poll gelegen, ist ein wunderbarer Ort, um herzliche Gastfreundschaft und weltoffene Gastkultur zu erleben. Im lauschigen Biergarten genießen die Gäste nicht nur moderne Wirtshausküche, sondern auch frisch gezapfte Biere wie Früh-Kölsch, Meckatzer Weissgold aus dem Allgäu und wechselnde Saisonbiere. Ein wunderbarer Ort zum Wohlfühlen und Genießen.

### ALT POLLER WIRTSHAUS

Poller Hauptstraße 28 · 51105 Köln · Tel. (0221) 9 92 71 52

Di – Fr 15 – 24, Sa, So und feiertags 12 – 24, warme Küche bis 23 Uhr

[alt-poller-wirtshaus.de](http://alt-poller-wirtshaus.de)



## Krume und Kruste

Knackig kross die Kruste. Herzhaft saftig die Krume. Kräftig und voll im Geschmack hat sich das Schweizer Ruchbrot aus grob ausgemahlenem Weizenmehl zum Hauspröt entwickelt. Soweit man das überhaupt sagen kann: Denn am liebsten würde man in jede der acht reinen Brotsorten reinbeißen, so verführerisch duftet es in der Backstube, die zugleich Verkaufsraum ist.

### PRÖT VON ALEX

Lütticher Straße 6 · 50674 Köln · Tel. (0221) 59 81 59 58

Di-Fr 10 – 18.30, Sa 10 – 14 Uhr · [protvonalex.de](http://protvonalex.de) · [protvonalex](mailto:protvonalex)





## Landpartie & Lebensart

**Landpartie** und **Lebensart** – zwei, die zusammenpassen wie Rosen und Lavendel, Erdbeeren und Sahne, Samt und Seide. Auch in diesem Jahr macht sich die **Lebensart** wieder auf zur Burg Adendorf. Um mit dabei zu sein, wenn im herrschaftlichen Anwesen der Gemeinde Wachtberg bei Bonn Georg Freiherr von Loë und Ehefrau Gabriela Freifrau von Loë zum 18. Mal ihren romantischen Schlosspark öffnen.

Besucher erwarten genussreiche Momente und vielfältige Entdeckungen auf der Wasserburg aus dem 17. Jahrhundert, in den majestätischen Pagoden und im malerischen Park. Über 180 Aussteller präsentieren zur **Landpartie Burg Adendorf** Ideen für ein gemütliches Zuhause und Besonderheiten rund um das geliebte Landleben: feine Mode, prächtige Gartenfreuden, heimeliges Wohn-Design und Interieur, aufregende Events und Kulinarik bis hin zu Lifestyle auf vier Rädern von Jaguar und Land Rover. Und auch die **Lebensart** als Kooperations-

partner zeigt unter dem romantischen Pagodendach, wie inspirierend Lebensfreude und Lifestyle sein können.

Daneben gehören Kunst und Kultur wie jedes Jahr zum üppigen Rahmenprogramm – dieses Mal natürlich mit ihm: Ludwig van Beethoven. Zu seinem 250. Geburtstag feiert der Verein Bürger für Beethoven einen ganzen Tag lang den Komponisten mit einer Mischung aus Konzerten (u.a. mit der Pianistin Susanne Kessel und Bariton Frederick Schauhoff), Klavierkabarett und Vorträgen. Auch an den anderen Tagen locken Künstler wie der Autor Konrad Beikircher zum Hören und Staunen.

Und noch eine liebgewordene Tradition wird 2020 fortgesponnen: Floral-Designer Mehmet Yilmaz aus Bad Neuenahr verwandelt den Burghof wieder in ein opulentes florales Großkunstwerk. Ein Feuerwerk an Formen, Farben und Inspiration. **Lebensart at its best!**

Den Termin und Öffnungszeiten, Eintrittskarten sowie das gesamte Rahmenprogramm der **Landpartie Burg Adendorf** gibt es unter [landpartie.com](http://landpartie.com)

**LANDPARTIE BURG ADENDORF**

Burg Adendorf · 53343 Wachtberg

Do – Sa 10 – 19, So 10 – 18 Uhr · [landpartie.com](http://landpartie.com)

# Nachhaltig vom eigenen Feld



»Genuss liegt uns am Herzen. Saisonal. Erntefrisch. Nachhaltig. Fair.« Diesen Anspruch setzt der Beller Hof konsequent um: Ausschließlich lokaler Anbau auf den eigenen Beller Feldern, der jährlich aufs Neue qualitätszertifiziert wird. Die prächtigen Spargelstangen und passende Zutaten gibt es nur während der Saison in den beiden eigenen Hofläden – den Spargel auf Wunsch direkt geschält. Kenner lieben auch die saftig-süßen, an der Pflanze gereiften Beller Erdbeeren und die dunklen, knackigen, wunderbar süßen Kirschen! Auf dem Beller Hof beginnt der Genuss bereits beim Einkaufen.

## BELLER HOF

Horbeller Straße 48 · 50858 Köln · Tel. (02234) 12 21 1

## GUT EICHHOLZ

Hof · Siebengebirgsstraße 38 · 50389 Wesseling · Tel. (02236) 37 97 71

[beller-hof.de](http://beller-hof.de) · [f](#) [i](#) [bellerhof](#)

# Pepper to the People

**Pfefferperlen**, weißer Pfeffer, Vögelpfeffer: Helle Pfeffersorten verleihen Fisch die besondere Note. Roter Pfeffer für den Kick im Erdbeer-Spargel-Salat. Red-Boat-Fischsauce als Marinade für Grillfleisch. Und zur Krönung die Geschmacksexplosion von fermentiertem Pfeffer. Ob an Pfefferprodukten oder grandiosen Newsletter-Rezepten, bei Hennes' Finest wird immer getüftelt und kreiert. Für die fünf Geschmackssinne süß, salzig, sauer, bitter und umami – aber vor allem für wahre Schärfe und echtes Aroma.

## HENNES' FINEST · PFEFFER-BOUTIQUE

Moltkestraße 125 · 50674 Köln · Tel. (0221) 16 99 51 03

Mo-Fr 12 – 19, Sa 10 – 18 Uhr · [hennesfinest.com](http://hennesfinest.com) · [i](#) [hennesfinest](#)



# Handwerkskunst im Team

Es ist eine besonders kreative Welt: Der Himmel hängt voller Geigen, Bässe nehmen sich ihren Raum. Bei Daniel J. Kress und seinem Team von vier Geigenbauern können Musikliebhaber Instrumente kaufen, ausleihen, instand setzen und natürlich nach Wunsch bauen lassen. Hier gibt es Klangoptimierungen und Restaurierung – und eine Atmosphäre, die bezaubert.

## DANIEL J. KRESS GEIGENBAUMEISTER

Aachener Straße 567 · 50933 Köln

Tel. (0221) 4 47 04 26 · [geigenbau-kress.de](http://geigenbau-kress.de)



## Roboter & Holografie

»All for Art for All« – die neue Show des Circus Roncalli, seit 2018 komplett tierfrei, präsentiert in diesem Jahr die nächste Entwicklungsstufe der »roncallisierten« Tiere: die 300-Grad-Holografien. »Dazu zeigen wir eine neue Roboternummer als Hommage an Charlie Chaplins »Modern Times«, macht uns Roncalli-Gründer und -Direktor Bernhard Paul neugierig. Roncalli – immer einen Besuch wert.

### CIRCUS RONCALLI

Aktuelle Termine für Köln und Düsseldorf auf [roncalli.de](https://www.roncalli.de)

Ticket-Hotline (0221) 96 494 260



## Das Gute liegt so nah

Ronni Hoffmann und Carsten Horstmann bereisen die Anbaugebiete Europas, sie kennen Weingüter und Winzer. Ihr Weinpunkt ist seit 2005 eine der ersten Adressen für Kölner Weinfreunde. Hier gibt es Seminare mit Hintergrundwissen, private Tastings, Lagerverkäufe mit Aktionsrabatten, Lieferservice mit Elektro-Lastenrad und eine wunderbare Location zum Mieten.

### WEINPUNKT HOFFMANN UND HORSTMANN

Antwerpener Straße 9 – 11 · 50672 Köln · Tel. (0221) 97 62 166

Mo-Fr 11 – 19, Sa 11 – 18 Uhr

[weinpunktonline.de](https://www.weinpunktonline.de) · [weinpunktonline köln](https://www.weinpunktonline.de)



## Natur pur im Sauerland

Mal wieder richtig durchatmen. Die ewig rotierenden Gedanken abschalten und sich treiben lassen. Berge, Wälder, Wiesen, Täler. Auf mal naturbelassenen, mal Themen gewidmeten Pfaden wie dem WaldSkulpturenWeg, in diversen Schwierigkeitsgraden bis hin zum 154 Kilometer langen Rothaarsteig. Bestens beschildert, so dass weder Karte noch Kompass nötig sind.

Optimaler Start- und Zielort: das Romantik- & Wellnesshotel Deimann. »Und in den Wanderwochen erkunden wir gemeinsam mit unseren Gästen die Region«, ergänzt Andreas Deimann. »Zudem

ist für Transfers und Versorgung in urigen Hütten und durch unser Wandermobil gesorgt.« Von dem erlesenen Gourmet- und Wellness-Angebot ganz zu schweigen – und dem 27-Loch-Meisterschaftsgolfplatz, auf dem sich vor herrlichem Panorama endlose Spielmöglichkeiten bieten.

### ROMANTIK- UND WELLNESSHOTEL DEIMANN

Alte Handelsstraße 5 · 57392 Schmallenberg · Tel. (02975) 8 10

[deimann.de](https://www.deimann.de) · [hotel.deimann](https://www.hotel.deimann)



## »Menschen stärken und voranbringen«

Horst Conen ist einer der renommiertesten Coaches Deutschlands, Bestsellerautor und lebt in Köln. Die Lebensart-Redaktion hat ihn zu einem Interview getroffen.

*Herr Conen, wie die Lebensart, so feiern auch Sie eine runde Zahl. Seit 30 Jahren coachen Sie jetzt Menschen. Was ist heute anders als früher?*

Als ich Ende der 80er Jahre begann, habe ich oft Personen des öffentlichen Lebens gecoacht, Unternehmer, Freiberufler – auch junge Talente aus dem Entertainment. Hier ging es meist darum, wie sie erfolgreicher sein können. Heute gehören viele Führungskräfte dazu, aber auch Privatpersonen, die neue Perspektiven für ihr berufliches und privates Leben suchen. Zunehmend kommen auch Dienstleister und Einzelhändler mit ihren Mitarbeitern. Sie haben es ja auch nicht mehr ganz leicht. Damals wie heute gilt für mich: Menschen für ihre aktuelle Situation zu stärken und sie für ihre Vorhaben voranzubringen.

*Welche Rolle spielt dabei unsere heutige Welt, die Zeiten haben sich ja verändert?*

Eine große. Die Arbeitswelt funktioniert ja heute anders als früher. Auch das Lebensgefühl ist anders. Stress und Getriebensein im Job, viele Aufgaben im Privaten, hohe Ansprüche an sich selbst – all

das kostet Kraft. Viele wollen heute aus dem Hamsterrad ausbrechen und beruflich von etwas weg, was ihnen nicht mehr guttut. Oder möchten in der Lebensmitte nochmal etwas Neues anfangen.

*Was braucht es denn, um mit dieser turbulenten Zeit gut zurechtzukommen?*

Vor allem zu sehen, dass wir Wesen sind, die lernen, sich weiterentwickeln und erneuern können. Viele halten zu sehr am Früher fest – Angestellte wie Unternehmer. Dabei leben wir trotz allem, was uns Angst macht, in einer spannenden Zeit. Sie bietet viele Chancen. Und jeder trägt Bausteine in sich, um sich ein Leben schaffen zu können, das näher an seinen Bedürfnissen und Stärken orientiert ist. Ich habe immer die Möglichkeiten-Brille auf und sehe ziemlich schnell, was jemand tun und welche Potenziale er dazu einsetzen könnte. Oder wo er sich selbst im Weg steht. Denn oft werden die eigenen Chancen durch eine falsche Denkweise blockiert. Im Coaching findet dann ein Perspektivwechsel statt. Und Wege können erschlossen werden, die man vorher nicht gesehen hat.

*Haben Sie sich für die zukünftigen Jahre etwas vorgenommen?*

Ja, Menschen weiter auf dem Weg zu ihren Zielen zu unterstützen. Das ist für mich ein sehr sinnvolles Tun. Denn es ist schön zu sehen, wie es mit den Einzelnen dann weitergeht. Oft erhalte ich später auch eine E-Mail mit Foto und »Schauen Sie mal, wo ich gelandet bin!«. Das ist doch toll. Für den anderen wie für mich. Dann wissen wir beide: Unser Arbeiten war erfolgreich.

### CONEN COACHING

Benesisstraße 24 – 32 · 50672 Köln · Tel. (0221) 43 03 539

 conencoaching.com ·  info@conencoaching.com

# Unübersehbar

»Pedersen« von »Utopia« heißt einer der vielen Favoriten des Stadtrad-Teams. Sein Rahmen besteht komplett aus Dreiecken in (Cromo-) Stahl, bietet daher ein Maximum an Stabilität und ein Minimum an Gewicht. Der Sattel trägt den Fahrer wie eine kleine Hängematte und ermöglicht eine ganz entspannte, rückschonend aufrechte Sitzhaltung. In Rubinrot, Anthrazit, Melonengelb und auf Wunsch jeder RAL-Farbe. »Mit seinen breiten Reifen gibt das Rad Sicherheit und ist auch super für lange Strecken«, so Peter Dedenbach.

Alle Modelle von Stadtrad – ob Lastenrad oder Individualistenbike – stehen konsequent für smarte urbane Mobilität. Radfahrer, denen Nachhaltigkeit und das gewisse Etwas in Sachen Optik am Herzen liegen, sind daher hier bei Dedenbach und Team genau richtig. Ab Sommer 2020 übrigens in erweiterten Räumen ein paar Häuser weiter, in der denkmalgeschützten Bonner Straße 91.

## STADTRAD

Geschäft: Bonner Straße 53 – 63 · 50677 Köln

Werkstatt: Alteburger Straße 62 · 50677 Köln

Tel. (0221) 32 80 75 · Mo-Fr 10 – 19, Sa 10 – 16 Uhr ·  stadtrad-koeln.de



# Klarheit Freiheit Heiterkeit

Der Frühling kommt, und sie steht ganz oben auf unserer Checkliste: die Entdeckertour zu Balloni. Denn hier im Herzen von Ehrenfeld lohnt das Stöbern, Staunen und Mitnehmen immer. Die fröhlichen Wasserkrüge von Gluckigluck, die Deko-Elemente im Ethnostyle, das Kunsthandwerk aus Marokko – Produkte, die geschätzt werden, weil sie eine Geschichte erzählen.

Auch Teppiche, Poufs, Kissen, Vasen, Schalen oder Kerzenleuchter zeigen folkloristische Muster. Materialien wie Bast, Seegras, Holz, Keramik, Leinen oder Leder tanzen Samba mit leuchtend bunten Farben. Inspiration plus Lebensfreude – genau dafür steht Balloni auch als cooler Veranstaltungsort mit drei Hallen im urbanen Industrie-Style für 50 bis 1000 Gäste. Es lebe Klarheit, Freiheit, Heiterkeit!

## BALLONI

Ehrenfeldgürtel 88 – 94 · 50823 Köln · Tel. (0221) 51 09 10

Mo-Fr 9.30 – 19, Sa 9.30 – 17 Uhr ·  balloni.de ·  balloni\_shop



## Concept Location im Rheinauhafen

Das Bauwerk.Hafen ist eine Mischung aus Trendlocation für kreative Workshops und Showroom für Outdoor-Loungemöbel der Marke Ikono. Vier individuelle Tagungs- und Meetingräume, ein großzügiger Empfangs- und Open-Space-Bereich sowie eine Terrasse mit Rheinblick geben auf rund 350 qm Raum für neue Ideen und agile Raumlösungen.

Im Bauwerk.Hafen wurde eine Inspirationsfläche für moderne Lebens- und Arbeitswelten geschaffen. Das war auch der Anstoß, die Location parallel als Showroom für die agentureigene Unit Ikono Rent zu nutzen. Als Partner von Ikono werden über diese Unit Loungemöbel für Events und Messen vermietet. Durch den Standort im Hafen wird gleichzeitig auch eine feste Anlaufstelle für Kaufinteressenten gewonnen. Dabei werden sowohl Geschäfts- wie auch Privatkunden angesprochen.

»Mit dem Bauwerk.Hafen haben wir einen Ort geschaffen, der inspirierend und praktisch zugleich ist«, freuen sich die beiden Geschäftsführer Karin Leiste und Dirk Bakemeier.

### BAUWERK.HAFEN UND IKONO OUTDOOR SHOWROOM KÖLN

Anna-Schneider-Steig 19 – 21 · 50678 Köln · Tel. (0221) 168 069-0

[macevent.de](https://macevent.de) · [ikono-rent.de](https://ikono-rent.de)



## Sicher und beliebt

**Ganz weit vorne** auf der Beliebtheitsskala bei Kölnern und Touristen: Taxi17. Weil die Fahrer immer pünktlich sind, die Wagen sauber und die Wege direkt. Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft sind für die erfahrenen Chauffeure Ehrensache, daher vertrauen Eltern ihnen gerne ihre Kinder an und alte Menschen fühlen sich angemessen umsorgt. Ortsunkundige können sich darauf verlassen, dass der Fahrer die Stadt wie seine Westentasche kennt, Nachtschwärmer werden direkt vor die Haustür gefahren und auch bei eiligen Fahrten bleibt der Fahrstil sicher und souverän.

Viele Gründe also, die 17 00 00 zu wählen. 24 Stunden am Tag stehen die Mitarbeiter in der Zentrale und hinterm Lenkrad zur Verfügung. Damit alle Fahrgäste entspannt und sicher ans Ziel kommen.

Ab sofort auch mit Gratis-App: von taxi.de downloaden, Taxi 17 hinterlegen (Pin 20062) und Taxi per Klick bestellen. Einfach!

### TAXI 17 KÖLN

Vitalisstraße 236 · 50827 Köln

Taxiruf 17 00 00 · Tel. Verwaltung (0221) 2 50 70 30

24 Stunden am Tag [taxi17.de](https://taxi17.de)



## Im Beat der Stadt

**Köln erleben:** weltoffen und charmant, verrückt und optimistisch. Den Pulsschlag der Stadt spüren und ankommen. Hier im Lindner Hotel City Plaza schlägt das Herz für und von Köln. Karneval und Schokoladenmuseum, 4711 und Kölner Zoo, Dom und Street-Art: Auf jeder Etage erfahren wir mehr vom unvergleichlichen Rhythmus, von Style und Lebensart einer Stadt, die wir lieben und feiern – als Gast und Traveller. »Köln is e Jeföhl« und im Lindner zuhause. Hätzlich Willkommen!

### LINDNER HOTEL CITY PLAZA

Magnusstraße 20 · 50672 Köln · Tel. (0221) 2 03 40

📍 [lindner.de/koeln-hotel-city-plaza](http://lindner.de/koeln-hotel-city-plaza) · 📧 [info.cityplaza@lindner.de](mailto:info.cityplaza@lindner.de)

## Die Welt der Fotokunst

Die Welt der Fotokunst ist schwarz-weiß und bunt, vielfältig und spannend, verzaubernd und inspirierend. Um sie zu erleben, wurde Lumas gegründet: eine Galerie, die herausragende Fotokunst in einem aufregenden Portfolio zeigt.

Mehr als 3000 Arbeiten vielversprechender Newcomer sowie etablierter Künstler finden sich in der Kölner Mittelstraße und weltweit in 24 weiteren Galerien. Lumas bietet ausgewählte Werke als handsignierte Originalfotografien in Editionen von 75 bis 150 Exemplaren. Damit wird Kunst erschwinglicher – selbst in größeren Formaten. Lumas – eine Entdeckung!

### LUMAS KÖLN

Mittelstraße 15 · 50672 Köln · Tel. (0221) 3 10 68 71

📍 [lumas.de/galerien/koeln](http://lumas.de/galerien/koeln) · 📧 [koeln@lumas.de](mailto:koeln@lumas.de)



## Vergiss Tinder, suche analog

**Warum** es besser ist, den Herzensmenschen analog zu suchen? Statt Bildchen wisch-und-weg gibt es hier echte Aufregung beim echten Date und als Belohnung das umwerfendste Lächeln der Welt. Noch mehr Gründe? Null Fake-Profile, keine persönlichen Daten im Netz. Stattdessen seriöse, diskrete Partnersuche von Mensch zu Mensch. Simone Janssen und ihr Team von Wir 2 Partnertreff machen den Job seit über 25 Jahren. Real, sympathisch, erfolgreich.

### WIR 2 PARTNERTREFF

Martinstraße 16 – 20 · 50667 Köln · Tel. (0221) 9 61 90 36

📍 [wir2-partnertreff.de](http://wir2-partnertreff.de) · 📧 [partnertreff.wirzwei@t-online.de](mailto:partnertreff.wirzwei@t-online.de)

# MIT BÜCHERN REISEN

LIEBLINGSORTE – AUF NEUE ART ENTDECKEN  
MIT BÜCHERN AUS DEM WIENAND VERLAG

Die aktuelle Situation macht das Reisen zwar gerade schwierig oder ganz unmöglich, aber mit der Zeit und Muße, die jetzt unerwartet zur Verfügung steht, lässt es sich mit Wienand-Büchern gemütlich und bequem von zu Hause aus durch die Welt reisen. Ausgewählte Destinationen erlauben ein Entdecken alter und neuer Lieblingsziele und machen so ganz neue Reiseerfahrungen möglich.



## ENTLANG DER NORDSEEKÜSTEN

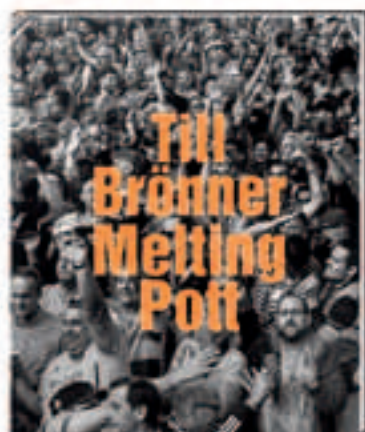
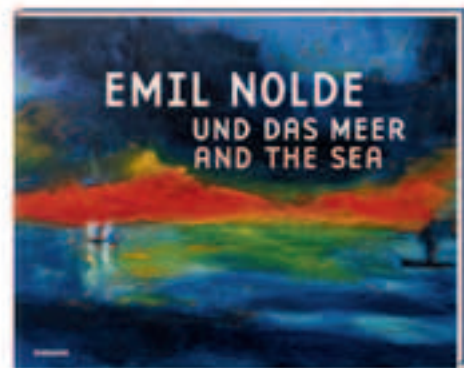
Das Museum Kunst der Westküste auf der Nordseeinsel Föhr hat sich der Kunst zu Meer und Küste verschrieben, die zwischen 1830 und 1930 in den vier Nordseeanrainerstaaten Norwegen, Dänemark, Deutschland und Niederlande entstanden ist. Der reich bebilderte Band zeigt u.a. die Norweger Johan Christian Dahl und Edvard Munch, die Skagen-Maler Anna Ancher und Peder Severin Krøyer, die Niederländer Piet Mondrian und Jan Toorop und deutsche Künstler wie Max Liebermann und Otto Mueller.

BILDER VON MEER UND KÜSTE

## FARBENRAUSCH UND TOSENDER WIND

Eine salzig frische Brise, tosende Wogen, starke Winde – der Farbvirtuose Emil Nolde schaffte es wie kaum ein anderer, Naturschauspiele mittels Malerei erfahrbar zu machen. Ob leise Stimmungsbilder oder rauschhaft pastose Farbkombinationen, Lichtspielereien von beruhigt spiegelnden Oberflächen oder leuchtend bunte Schaumkronen, Noldes Meeresbilder sind voller Energie, wie die Natur selbst. In diesem Band werden seine an Nord- und Ostsee geschaffenen Meeresbilder erstmals umfassend präsentiert.

EMIL NOLDE UND DAS MEER



## MIT TILL BRÖNNER DURCHS RUHRGEBIET

Der berühmte Jazzmusiker Till Brönner ist schon seit Jahren auch als Fotograf erfolgreich. In seinem neuesten Fotoband stellt er seine ebenso spannende wie ungewöhnliche Sicht auf die Metropole Ruhr vor. Das Nebeneinander verschiedener Nationalitäten, Religionen und Kulturen hat er auf seiner Reise durch eine von Kohle und Stahl geprägte Region in sensiblen und eindrucksvollen Bildern festgehalten.

TILL BRÖNNER, MELTING POTT



## MIT SCHRIFTSTELLERN UND KÜNSTLERN AUF DER SEHNSUCHTSINSEL

»... die Insel hat das Gefährliche, dass man, einmal angekommen, sich nicht wieder loszureißen vermag«, schrieb 1924 der Philosoph Walter Benjamin. Tatsächlich lockte die Felseninsel Capri im Golf von Neapel schon seit dem 18. Jahrhundert musische Menschen magisch an und inspirierte sie nachhaltig. Dieses mit faszinierendem Bild- und Textmaterial ausgestattete Kunstlesebuch stellt rund 70 deutschsprachige Maler, Dichter und Musiker vor und erzählt von ihrer Beziehung zur Insel.

**ZAUBERINSEL CAPRI**

## DIE STIMMUNGEN DES NORDENS

Aus einer der spektakulärsten Sammlungen dänischer Malerei des 19. und frühen 20. Jahrhunderts zeigt der Band Werke von den Wegbereitern des sogenannten Goldenen Zeitalters bis hin zu den Fünen-Malern, die in den Jahren um 1900 auf der gleichnamigen Insel eine ausnehmend farbin-tensive Freilichtmalerei praktizierten. Ein besonderes Highlight ist die große Zahl der Arbeiten des dänischen Symbolisten Vilhelm Hammershøi, darunter viele seiner faszinierenden Interieur-Darstellungen.

**IM LICHT DES NORDENS**



## VIEL MEHR ALS POP ART!

Dieser überaus üppig bebilderte Band bietet die einmalige Chance, der ganzen Bandbreite der US-amerikanischen Kunst zu begegnen. Er bietet Einblicke von der Kunst der Kolonialzeit bis hin zu den Meistern des amerikanischen Realismus und Abstrakten Expressionismus. Lebendigkeit, Innovationskraft und Experimentierfreude amerikanischer Künstler beweisen eindrucksvoll, dass es nicht »die eine« US-amerikanische Kunstgeschichte gibt, sondern viele davon.

**ES WAR EINMAL IN AMERIKA**



## SPAZIERGÄNGE DURCH GÄRTEN IM WANDEL

Um 1900 wandelten sich Kunst und Architektur grundlegend. Mit der Geburt des Reformgartens manifestierte sich dies auch in Gärten und Parks. Bekannte Architekten wie Joseph Maria Olbrich oder Peter Behrens widmeten sich der architektonischen Gartengestaltung. Maler wie Max Liebermann und Emil Nolde porträtierten ihre eigenen Gärten. Der reich mit originalen Plänen, Zeichnungen, Fotos, Modellen, Kostümen und Gemälden bebilderte Band zeigt den historischen Umbruch.

**NEUE GÄRTEN!**

# EINE STADT BLÜHT AUF

**A**ufatmen. Erleichterung pur. Für seinen inneren Seelenfrieden braucht »der Mensch als soziales Wesen« einfach Geselligkeit, in Gemeinschaft zelebrierte Lebensfreude. Erst recht nach restriktiven Krisenzeiten zwischen Kontaktbeschränkungen und Zwangskasernierung. Umso bewusster und achtsamer gilt es dementsprechend wieder ins zurückgewonnene Sozialleben einzutauchen: Ob Kunst oder Kultur, Mode oder lukullische Genüsse, Lebensart steht für Respekt und Wertschätzung, für- und miteinander. Auf einen in Gemeinschaft erlebten Frühling für alle Sinne!

PS. Da bei Redaktionsschluss Länge und Art der Kontaktbeschränkungen noch nicht absehbar waren, bitten wir Sie, sich auf Websites und Social-Media-Auftritten der Veranstalter über mögliche Terminänderungen zu informieren.



## Events unserer Hotelpartner

Kultur, Musik, Mode und Lifestyle in den Häusern der The New Yorker-Gruppe, Events im Beat der Stadt im Lindner Hotel City Plaza, dem »kölschesten Hotel« (S. 113) und unwiderstehliche Bruncherlebnisse sowie andere kulinarische Highlights in der atemberaubenden Atmosphäre des Art'otel direkt am Rhein.

 [thenewyorker.de](https://thenewyorker.de)

 [lindner.de/koeln-hotel-city-plaza](https://lindner.de/koeln-hotel-city-plaza)

 [artotels.com/cologne](https://artotels.com/cologne)



## Rieslinge around the World

Eine spannende Weinreise, unter fachkundiger Leitung der Sommelière Gerhild Burkard, die Rieslinge aus aller Welt vorstellt. Es gibt die Vielfalt dieser herausragenden Rebsorte zu entdecken und genießen: Rieslinge aus Deutschland, Australien, Österreich, Neuseeland und Frankreich.

**12. MAI 2020, 19 – 21.30 Uhr**

Rotonda Business Club, Saliering 32,  
50677 Köln ·  [rotonda.de/koeln](https://rotonda.de/koeln)



## Landpartie Burg Adendorf / S.106, 107

Die im Bonner Süden gelegene herrschaftliche Burg ist die ideale Kulisse für eine Landpartie: Über 180 Aussteller unter anderem aus den Bereichen Mode, Wohnen, Garten, Kulinarik und Wellness bieten interessante Neuigkeiten und genussvolle Momente. Dazu gibt es ein Rahmenprogramm voller Kunst und Kultur. Den Termin und Öffnungszeiten, Eintrittskarten sowie das gesamte Rahmenprogramm der Landpartie Burg Adendorf gibt es unter:  [landpartie.com](https://landpartie.com)

Burg Adendorf 1, 53343 Wachtberg  
 [landpartie.com](https://landpartie.com)



## Circus-Theater *Roncalli* / S.109

**Bernhard Pauls neues Meisterwerk erleben:** »All for Art for All« verspricht ein Feuerwerk aus Artistik, bildgewaltiger Holografie und hochkarätiger Live-Musik – modern inszeniert im nostalgischen Chapiteau.

Weltklasse-Artisten, liebevolle Clowns und Roncallis weltweit einzigartige 300-Grad-Holografie – eine Verbeugung vor den großen Künstlern aus Circus, Musik und Malerei. Jetzt Tickets sichern auf

📍 [roncalli.de](http://roncalli.de)

**Ab 28. MAI 2020 DÜSSELDORF,  
ab 2. JULI 2020 KÖLN**

Gastspiel Düsseldorf, Rheinpark,  
Robert-Lehr-Ufer: 28. Mai – 28. Juni

Gastspiel Köln, Neumarkt:  
2. Juli – 12. August · 📍 [roncalli.de](http://roncalli.de)



## Stommeler Olivenfest / S.47

Dieser Baum ist mysteriös, einzigartig, voller Lebensenergie. Schon die alten Griechen schmückten ihre Olympia-Sieger mit einem Kranz aus Olivenbaumzweigen. In Pulheim-Stommeln lässt sich der erste Olivenhain nördlich der Alpen bestaunen – am besten natürlich beim Olivenfest! Der Rosenhof verwandelt sich dann wie jedes Jahr in einen Ort der Träume und des puren Genusses. An diesen Tagen gibt es in der Baumschule Becker nicht nur Tipps zur Gartengestaltung in den Mustergärten, sondern auch Probierthecken mit Olivenölen, Handwerkliches aus Olivenholz, Keramik und Antiquitäten. Mittelmeer-Feeling garantiert!

**6. – 7. JUNI, jeweils 11 – 18 Uhr**

Gartenhof Becker, Rosenhof 1,  
50259 Pulheim · 📍 [gartenhof-becker.de](http://gartenhof-becker.de)



## Art Cologne / S.4

**Mitte November ist Köln** wieder der Mittelpunkt der Kunstwelt: Zur Art Cologne werden rund 200 Top-Galerien aus der ganzen Welt erwartet, die herausragende Kunst des 20. und 21. Jahrhunderts zeigen und zum Kauf anbieten. Verschiedene Bereiche wie die Kunst der Klassischen Moderne, spektakuläre Plastiken, Fotografien und Videokunst sowie das Förderprogramm »New Position« für junge Künstler sorgen für spannende Rundgänge.

**19. bis 22. NOVEMBER,  
parallel zur Cologne Fine Art**

Messe Gelände Deutz, Messeplatz 1,  
50679 Köln · 📍 [artcologne.de](http://artcologne.de)

# LEBENSART LIVE

**L**ebensart versorgt seine Leserinnen und Leser zweimal im Jahr mit den besten Adressen zum Einkaufen und Genießen. Doch Lebensart ist mehr als ein Magazin: Lebensart bringt Menschen aus der Region mit Sinn für Qualität und Individualität zusammen, präsentiert schöne Dinge und findet Menschen, die diese lieben. Lebensart plant mit viel Freude und Engagement Kundenevents und Veranstaltungen. Bei Fragen und Interesse steht die Lebensart-Redaktion gerne zur Verfügung.



## Food Walk Belgisches Viertel

In der Lebensart Veedel-Tour »La Vie Belgique« gibt es die Domstadt auf ihrer Genießer-Seite zu entdecken. Die verschiedenen Food-Stationen bieten eine Auswahl an einzigartigen Köstlichkeiten zum Probieren an – trendy, lokal und lecker.

Tickets auf  
[lebensart-koeln.de/foodwalks](https://lebensart-koeln.de/foodwalks)



## Food Walk Ehrenfeld

**Das Kreuzberg Kölns:** Der Food Walk durch Ehrenfeld. Lebensart veranstaltet Food-Touren zu den Genießer-Adressen der Domstadt. Neben der beliebten Route durch das Belgische Viertel geht es auf Erkundungstour durch Ehrenfeld. Köstlichkeiten, die Appetit auf mehr machen.

Tickets auf  
[lebensart-koeln.de/foodwalks](https://lebensart-koeln.de/foodwalks)



## Design Walks

Design Walk by Lebensart präsentiert Design-Adressen der Domstadt. Auf der Tour vom Belgischen Viertel zum Kaiser-Wilhelm-Ring lernen die Gäste an sechs Stationen Interior-Trends kennen: Virtual Reality, ein Sleep Spa oder Cocktails in einem der angesagtesten Hotels Kölns. Eine Tour der Extraklasse, bei der die Gäste neben Design-Input mit leckeren Häppchen versorgt werden.

Tickets auf  
[lebensart-koeln.de/designwalks](https://lebensart-koeln.de/designwalks)

# Teil Ihrer — WELT.

*Als Handels- und Touristikunternehmen sind wir jeden Tag ein Teil Ihrer Welt: beim Einkauf von Lebensmitteln, Heimwerker- und Gartenbedarf oder bei Ihrem nächsten Urlaub.*

*Die Unternehmen der REWE Group bieten Ihnen beste Produkte und innovative Services, die das Leben leichter und angenehmer machen. Und weil wir eine Genossenschaft mit über 90-jähriger Tradition sind, wissen wir um unsere ökologische und soziale Verpflichtung gegenüber kommenden Generationen. Nachhaltige Zukunftssicherung ist unser Auftrag.*

WWW.REWE-GROUP.COM

**REWE****nahkauf****PENNY.** **Lekkerland****toom****BILLA****MERKUR****BIPA** **PENNY  
MARKET** **Conway****D&R**  
Touristik

# ENJOY YOUR LIFE!

FREIZEIT-EMPFEHLUNGEN DER SAISON



## EISGENUSS

... aus der Kölner Manufaktur: einfach bestellen und zuhause genießen. **CASAVECCHIO** / S. 102



## FAHRVERGNÜGEN

Der neue Land Rover Defender 110, ab sofort bestellbar und live zu testen ab Mai 2020.

**ROYAL MOTORS KEMPEN** / S. 3 (Defender 110 D200, Kraftstoffverbrauch (l/100 km kombiniert) : 7,7-7,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert g/km) : 204-199 ; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: C; Endgültige Werte folgen auf [www.land-rover.de](http://www.land-rover.de), da sich der Wagen bei Drucklegung noch in der Homologationsphase befand).



## EVENT-ALLROUNDER

Feste mit Charme und persönlicher Note. **BALLONI EVENT** / S. 111



## SPARGELZEIT

Rosa gebratenes Kalbsrückensteak mit grünem Spargel.

**HALLERHOF** / S. 105



## KÖLSCHE DENKBUUD

Das echte kölsche Jeföhl bei Veranstaltungen erleben im

**LINDNER HOTEL CITY PLAZA** / S. 113



## ZIELGENAU UND SICHER

Mit 17 00 00 sicher und pünktlich unterwegs. **TAXI17** / S. 112

# MARKENREGISTER

Wenn Sie auf der Suche nach einer bestimmten Marke sind, hilft Ihnen dieses Register. Es beschränkt sich auf gängige und bekannte Namen und kann daher nicht vollständig sein.

~

**27 87 Barcelona** Mata Cologne 65  
**7 for all mankind** Ebinghaus  
 Herrenausstatter 68

## A

**Al Coro** Berghoff, Juwelier 67  
**Amorph - Cashmere** Mata Cologne 65  
**An(+)-other** Mata Cologne 65  
**Angela Hübel** Schmuck + Form Köln 70  
**Arbonia** August Kleine & Söhne 21  
**Armonia by Nottinblú** Die Schlafprofis 22  
**Artek** Markanto Designklassiker 48  
**Artemide** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Artifort** Markanto Designklassiker 48  
**Aston Martin** Royal Motors Kempen 3

## B

**Bassetti** Betten Meyers 45  
**Baum und Pferdgarten** Mata Cologne 65  
**Bax** Küchenmanufaktur Küchen-Loft 18  
**Belux** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Bemm** August Kleine & Söhne 21  
**Berbel** Küchen-Loft 18  
**Bigli** Berghoff, Juwelier 67  
**Boglioli** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Bogner** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Bosch** Mobauplus Bauzentrum Linden 25  
**Breitling** Berghoff, Juwelier 67  
**Brompton** Stadtrad 111  
**Buschfeld** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34

## C

**Cahana Jewelry** Mata Cologne 65  
**Calida** Betten Meyers 45  
**Canali** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Cangini & Tucci** Licht Cube 27  
**Carl Hansen** Markanto Designklassiker 48  
**Caroline Abrams** Brille 48 61; Hermes – Ihr Brillenspezialist 62  
**Cartier** Optik Simon 67; Hermes – Ihr Brillenspezialist 62  
**Cassina** Markanto Designklassiker 48  
**Catellani & Smith** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Cawö** Betten Meyers 45  
**Celine** Brille 48 61  
**Champagne Philipponnat** Weinpunkt 109  
**Champagne Pol Roger** Weinpunkt 109  
**Chanel** Brille 48 61  
**Chopard** Optik Simon 67  
**Christine Köppel** Schmuck + Form Köln 70  
**Circolo 1901** Mata Cologne 65

## D

**Davide Groppi** Licht Cube 27  
**Dawn Denim** Mata Cologne 65  
**Dedon** Musculus Outdoor-Living 23  
**Deltalight** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Dior** Brille 48 61; Hermes – Ihr Brillenspezialist 62

## E

**Editions Serge Mouille** Markanto  
 Designklassiker 48

**Elac** Euphonia Hifi 49  
**Elegante** Betten Meyers 45  
**Erika Cavallini** Mata Cologne 65  
**Ermenegildo Zegna** Ebinghaus  
 Herrenausstatter 68  
**Estella** Betten Meyers 45

## F

**Fay** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Fil Noir** Mata Cologne 65  
**Flos** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**FontanaArte** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Fornasetti** Markanto Designklassiker 48  
**Foscarini** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Francesca Dell'Oro** Mata Cologne 65  
**Fritz Hansen** Markanto Designklassiker 48

## G

**Gaggenau** Küchen-Loft 18  
**Gazelle** Stadtrad 111  
**Georg Spreng** Schmuck + Form Köln 70  
**Giorgio Armani** Brille 48 61; Hermes – Ihr Brillenspezialist 62  
**Glashütte Original** Berghoff, Juwelier 67  
**Glatz** Musculus Outdoor-Living 23  
**Grado** Euphonia Hifi 49  
**Gräfin von Lehndorff** Ebinghaus  
 Herrenausstatter 68  
**Gucci** Brille 48 61

## H

**Hannes Roether** Mata Cologne 65  
**Hartje Contoura** Stadtrad 111  
**Hase Bikes** Stadtrad 111  
**Hasena** Die Schlafprofis 22  
**Henrich & Denzel** Schmuck + Form Köln 70  
**Herno** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Hogan** Ebinghaus Herrenausstatter 68

## I

**i:SY** Stadtrad 111  
**Idworx** Stadtrad 111  
**Interstil** Raumausrüstung Frank 49  
**IP 44** Licht Cube 27; Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34

## J

**Jab Anstoetz** Raumausrüstung Frank 49  
**Jacob Cohën** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Jaguar** Royal Motors Kempen 3  
**Judo** August Kleine & Söhne 21  
**Junkers** August Kleine & Söhne 21

## K

**Kadeco** Raumausrüstung Frank 49  
**Kallisto** Die Schlafprofis 22  
**Katharina Hovman** Mata Cologne 65  
**Kemie** Küchen-Loft 18  
**Kettler** Musculus Outdoor-Living 23  
**Knoll International** Markanto  
 Designklassiker 48  
**Kobe** Raumausrüstung Frank 49

## L

**La Mollá** Schmuck + Form Köln 70  
**LA:Bruket** Mata Cologne 65

**Land Rover** Royal Motors Kempen 3  
**Lattoflex** Betten Meyers 45  
**Leicht Küchen** Brings Schreinerei 42;  
 Küchen-Loft 18  
**Licht im Raum** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Lindberg** Brille 48 61; Nah+Fern Optik 64  
**Longines** Berghoff, Juwelier 67

## M

**Malaika Raiss** Mata Cologne 65  
**Marantz** Euphonia Hifi 49  
**Masiero** Licht Cube 27  
**Meister Trauringe** Berghoff, Juwelier 67  
**Metzeler** Die Schlafprofis 22  
**Mhz** Raumausrüstung Frank 49  
**Miele** Küchen-Loft 18  
**Monitor Audio** Euphonia Hifi 49  
**Moooli** Licht Cube 27  
**Moreschi** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Myths** Mata Cologne 65

## N

**Next 125** Küchen-Loft 18  
**Niessing** Schmuck + Form Köln 70  
**Nimbus** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Nomos Glashütte** Berghoff, Juwelier 67;  
 Schmuck + Form Köln 70  
**Noor** Berghoff, Juwelier 67  
**Novy** Küchen-Loft 18

## O

**Occhio** Licht Cube 27; Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Oligo** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Omega** Berghoff, Juwelier 67  
**Orgreen** Optik Simon 67

## P

**P.Starck** Brille 48 61  
**Parajumpers** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Philrouge** Die Schlafprofis 22  
**Piacenza** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Piega** Euphonia Hifi 49  
**Plank** Living Wohndesign 43  
**Plumen** Living Wohndesign 43  
**Porsche Design** Brille 48 61; Optik Simon 67  
**Prada** Brille 48 61  
**Prandina** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Prostoria** Living Wohndesign 43  
**Pulpo** Licht Cube 27  
**Purmo** August Kleine & Söhne 21

## Q

**Qlocktwo** Schmuck + Form Köln 70  
**Quasar** Licht Cube 27

## R

**Rainer Brand** Schmuck + Form Köln 70  
**Ray Ban** Optik Simon 67  
**Renson** Musculus Outdoor-Living 23  
**riese + müller** Stadtrad 111  
**Robert Radio** Euphonia Hifi 49  
**Romazino** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Röwa** Betten Meyers 45  
**Rumisu** Mata Cologne 65  
**Rummel** Betten Meyers 45; Die Schlafprofis 22

## S

**Sahco** Raumausrüstung Frank 49  
**Saint Laurent** Brille 48 61

**Samung** Radio Reymer 44  
**Schlossberg** Betten Meyers 45  
**Schneiders** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Schüller** Küchen-Loft 18  
**Schulte-Hengesbach** Schmuck + Form Köln 70  
**Semicouture** Mata Cologne 65  
**Serien** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Siemens** Küchen-Loft 18  
**Slamp** Living Wohndesign 43  
**Softbed** Die Schlafprofis 22  
**Soliday** Musculus Outdoor-Living 23  
**Stenströms** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Stern** Musculus Outdoor-Living 23  
**Stine Goya** Mata Cologne 65  
**Svane** Die Schlafprofis 22  
**System 180** Living Wohndesign 43

## T

**Tag Heuer** Berghoff, Juwelier 67  
**Tala** Living Wohndesign 43  
**Talismann** Mata Cologne 65  
**Technogel** Die Schlafprofis 22  
**Tecnolumen** Remagen Ideen für Licht und Raum 14, 34  
**Tern** Stadtrad 111  
**Tissa Fontaneda** Mata Cologne 65  
**Tom Ford** Brille 48 61, Optik Simon 67,  
 Hermes – Ihr Brillenspezialist 62  
**Toplight** Living Wohndesign 43  
**Traumina** Betten Meyers 45; Die Schlafprofis 22

## U

**Utopia Velo** Stadtrad 111

## V

**Vaillant** August Kleine & Söhne 21  
**van Laack** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**Varisol** Musculus Outdoor-Living 23  
**Viabizzuno** Licht Cube 27  
**Vibia** Licht Cube 27  
**Viega** August Kleine & Söhne 21  
**Vincent Sheppard** Living Wohndesign 43  
**Vitra** Markanto Designklassiker 48  
**VSF Fahrradmanufaktur** Stadtrad 111

## W

**Weinor** Musculus Outdoor-Living 23  
**Wever & Ducre** Living Wohndesign 43  
**Wind** Raumausrüstung Frank 49  
**Wolf** August Kleine & Söhne 21  
**Wood & Washi** Raumausrüstung Frank 49

## Y

**Yael** Mata Cologne 65  
**YouMawo** Brille 48 61

## Z

**Zanotta** Markanto Designklassiker 48  
**Zebra** Musculus Outdoor-Living 23  
**Zehnder** August Kleine & Söhne 21  
**Zimmer + Rohde** Raumausrüstung Frank 49  
**Zimmerli** Ebinghaus Herrenausstatter 68  
**ZZegna** Ebinghaus Herrenausstatter 68

## NAMENSREGISTER

Hier finden Sie alle Unternehmen in alphabetischer Reihenfolge, die Aufnahme in Lebensart gefunden haben.

**Adolphs Bautenschutz 29** Adolphs Bautenschutz GmbH | Jürgen Adolphs  
**Allimilmo** Küchen Schallenberg 28 Küchen Schallenberg | Josef Schallenberg  
**Alt Poller Wirtshaus 105** Andreas Hertel e.K. | Andreas Hertel  
**Anna Mode Beauty Accessoires 62** Anna Mode Beauty Accessoires | Anna Bingemer-Lehr  
**Art Ant Work Rainer Loesken 48** Rainer Lösken Möbel. art ant work design gmbh | Rainer Loesken  
**Art Cologne | Koelnmesse 4** Koelnmesse GmbH | Gerald Böse; Oliver Frese; Herbert Marner  
**August Kleine & Söhne 21** August Kleine & Söhne Sanitär Heizung Schlosserei GmbH | Tanja Kleine; Andreas Dittrich; Karl Schefthaler; Malte Schöttler  
**Badesofa 13** Badesofa GbR | Natalie Steger; Annika Götz  
**Balloni 111** Balloni GmbH | Sibylle Hartung; Wilhelm Blume  
**Barmenia Versicherungsbüro 47** Barmenia Allgemeine Versicherungs-AG | Dr. Andreas Eulich; Frank Lamsfuß; Ulrich Lamy; Carola Schroeder; Kai Völker  
**Bauwerk.Hafen 112** bauwerk köln / macevent GmbH | Karin Leiste  
**Becker Interior 19** BECKER Interior | Jan Becker  
**Beller Hof 108** Beller Hof | Hubertus von Grote  
**Berghoff; Jeweller 67** Jeweller Wilhelm Berghoff OHG seit 1896 | Rainer Berghoff; Stephan Berghoff; Guido Berghoff  
**Betten Meyers 45** Betten Meyers GmbH | Alexander Kirwald  
**Betten-Sauer 26** BETTEN-SAUER KG | Michael Gouram  
**Blumen Fischer 47** Blumen Fischer | Gerhard Fischer  
**Dr. med. T. D. Chi Bösenberg-Pham, Medical-Beauty-Pure-Praxis-Klinik 97** Medical Beauty Pure Dr. med. T. D. Chi Bösenberg-Pham | Dr. med. T. D. Chi Bösenberg-Pham  
**Brille 48 61** Brille 48 GmbH | Angela Hermes  
**Brillen-Galerie Köln 69** Brillen-Galerie R. Diedenhofen GmbH | Rüdiger Diedenhofen  
**Brings Schreinerei 42** Brings Schreinerei | Friedhelm Brings  
**Casavecchio Eismanufaktur 102** Fa. CasaVecchio Eismanufaktur | Wolfgang Casamassa  
**Chic Dessous 72** Chic Dessous | Doris Römer  
**Christian Heyden Goldschmiede Litharion 61** Christian Heyden Goldschmiede | Litharion | Christian Heyden  
**Circus Roncalli 109** Circus Roncalli GmbH | Sascha Freudrich  
**Colliers International Köln 46** Colliers International Deutschland GmbH | Niels Zavbi  
**Concept B Cosmetics, Dr. med. Niels Freitag 99** Concept B® Privatpraxis für Ästhetische Medizin | Dr. med. Niels Freitag  
**Conen Coaching 110** ConenCoaching® | Horst Conen  
**Daniel Kress, Geigenbaumeister 108** Daniel J. Kress Geigenbaumeister | Daniel Kress  
**Daniela Thoms Interior 31** Daniela Thoms Interior Deutschland/Mallorca | Daniela Thoms  
**Der Schmuckdoktor 66** Der Schmuckdoktor | Brigitte Steinkamp  
**Dermaperfectum Dr. med. Evelin Fuhr 91** Dermaperfectum GmbH | Dr. Evelin Fuhr  
**Design Smart Home 32, 33** DESIGN. SMART.HOME, TID-Concept Boris Rupnik & Valentino di Donato GbR | Boris Rupnik  
**Die Schlafprofis 22** DIE SCHLAFPROFIS GmbH | René Wolber  
**Dinger's Gartencenter Köln 44** Dinger's Gartencenter Köln GmbH & Co. KG | Catrin Dinger  
**Duftkunsthandlung Holger Dubben 99** Duftkunsthandlung. Inhaber: Holger Dubben; e.K. | Holger Dubben  
**Ebinghaus Herrenausstatter 68** Ralph Ebinghaus GmbH | Alexandra Ebinghaus; Gisela Ebinghaus  
**Elements by Kemmerling 24** ELEMENTS GmbH | Bernhard Haider  
**Epe Malenwerkstätten 35** EPE GmbH & Co. KG | Sebastian Epe  
**Euphonia 49** euphonia Hifi GmbH | Robin Müller  
**Fachzentrum für Kieferorthopädie, Dr. med. dent. Patrik Halfin 96** Fachzentrum für Kieferorthopädie (FKFO). Dr. Patrik Halfin & Partner Kieferorthopäden | Dr. med. dent. Patrik Halfin

**Five | store spa yoga 90** five GmbH & Co. KG | Stefanie Ewertz  
**Gadebusch, Jeweller 6 – 8** Gadebusch GmbH & Co. KG | Oliver Meyer; Antonija Maric; Michaela Jung  
**Gadoro Stilleich 9** Gadoro GmbH & Co. KG | Oliver Meyer; Antonija Maric; Michaela Jung  
**Gartenhof Becker 47** Gartenhof Becker | Michael Becker; Heinz Becker  
**Gefäßmedizin+ Dr. med. Jörg Fuchs 90** gefäßmedizin + / Praxis für Chirurgie und Gefäßmedizin Dr. Fuchs | Dr. med. Jörg Fuchs  
**Giorgetti 10** Giorgetti GmbH Deutschland | Inhaber: GIORGETTI S.p.A.  
**Goldrausch 66** Goldrausch | Barbara Drees  
**Goldschmiede Rolf Hartmann 73** Goldschmiede Rolf Hartmann | Rolf Hartmann  
**Goldschmiedewerkstatt Felten 69** Goldschmiedewerkstatt Felten | Gregor Felten  
**Golfclub Der Lüderich 98** GOLFCUB DER LÜDERICH Golfberg GmbH & CO KG | Sabina Henrich-Bandis  
**Greif & Contzen Immobilien 2** Greif & Contzen Immobilien GmbH | Theodor J. Greif; Rainer Krauß  
**Hallerhof Restaurant & Biergarten 105** Karl-Rainer Peters Hallerhof e.K. | Karl-Rainer Peters  
**Hästens Store Köln 31** Xclusive Living GmbH | Christiane Brors; Frank Schnelting  
**Hennes' Finest 108** Hennes' Finest GmbH & Co. KG | Martin Gompelmann; Sebastian Brimmers; Bastian Stollwerk  
**Hermes – Ihr Brillenspezialist 62** Hermes – Ihr Brillenspezialist GmbH | Steffen Hermes; Kareen Hermes-Schausten  
**Hotel Deimann 109** Hotel Deimann GmbH & Co. KG | Theodor Deimann; Andreas Deimann; Jochen Deimann  
**JardecO – Garten erleben 48** JARDEC0; ein Angebot der Müller-Blot GmbH | Léa Müller-Blot  
**Jonas Küchen Kultur Köln 45** Jonas küchen|kultur| köln | Christian Jonas  
**Julie Shines 98** Julie Shines | Ulrike Schäfer  
**Just Fit 92, 93** Just fit Verwaltungs GmbH & Co. KG | Frank Böhme; Hans Schwarzenberg  
**Köttgen Hörakustik 94, 95** Köttgen Hörakustik GmbH & Co. KG | Werner Köttgen; Christa Köttgen; Dirk Köttgen  
**Küche&Co 43** Küche & Co. Köln Dellbrück | Barbara Oberkötter  
**Küchen-Loft 18** Küchen-Loft e.K. | Thomas Friedrich  
**Landpartie Burg Adendorf 106, 107** Schloss Gödens Entertainment GmbH | Maximilian Graf von Wedel-Gödens; Casimir Graf von Wedel-Gödens  
**Licht Cube 27** LICHT CUBE OHG | Rahsan Gündug; Yener Gündug  
**Ligne Roset Einrichtungshaus 42** ligne roset Einrichtungshaus Roth GmbH & Co. KG Köln | Alexander Roth  
**Lindner Hotel City Plaza 113** Lindner Hotels | Otto Lindner; Andreas Krökel; Frank Lindner  
**Linn, Jeweller 63** Jewelier A. Friedrich V. F. Linn GmbH | Adriane Friedrich  
**Living Mallorca Immobilienvermittlung 31** Andreas Bootz  
**Living Wohndesign 43** [living] wohndesign by terry palmer | Terence Michael Palmer  
**Lumas Köln 113** LUMAS Art Editions GmbH | Marc Alexander Ullrich; Stefanie Harig; Mark Beyer  
**Lux118 Schlafraumkonzepte 17** LUX118 Schlafraumkonzepte GmbH | Michael Jäschke  
**Mandalou Kindermode und Schuhe 66** Mandalou | Christine Rogaischus  
**Marcus Götten Goldschmiede 65** Goldschmiede Marcus Götten | Marcus Götten  
**Markanto Designklassiker 48** Markanto Designklassiker UG (haftungsbeschränkt) | Sven Vorderstrasse  
**Mata Cologne 65** MATA Cologne | Rita Geberzahn-Haus  
**Mediterrana 88** Mediterana GmbH & Co. KG | Oliver Mathée  
**Michaelis Friseur 83** Büro Coiffeur Michaelis GmbH | Birgit Michaelis-Wolter  
**Mobauplus Bauzentrum Linden 25** Kölner Bauzentrum MOBAU Linden Handels GmbH & Co. KG | Joachim Wolber  
**Musculus Outdoor Living 23** Musculus Sonnenschutz GmbH & Co. KG | Klaus Musculus

**Nah+Fern Optik 64** NAH+FERN OHG | Steffen Hermes  
**Neumarkt-Galerie 50, 51** Apleona Real Estate GmbH | Dr. Daniel Häußermann; Dr. Ralf Lehmann  
**Niova Schuhe 65** Niova GbR | Joannis Zarotis; Evangelos Kokaridas  
**Dr. Oebels + Partner Immobilien 34** Dr. OEBELS + partner GmbH | Britta Oebels  
**Optik Hess 73** Optik Hess GmbH & Co. KG | Franz Salzbig  
**Optik Simon 67** Optik Simon GmbH | Franz Salzbig; Frank Utschakowski  
**Oroo Jewellery – Goldschmiedin Karin Deistler 72** Karin Deistler | Karin Deistler  
**Parfümerie Möltgen 83** Parfümerie Möltgen GmbH & Co. KG | Ariane Brendel-Möltgen; Peter Möltgen  
**Parkett Dietrich 5** Parkett Dietrich GmbH & Co. KG | Christoph Dietrich; Frank Dietrich  
**Prachtscherben – Konzepte mit Fliesen 49** PRACHTSCHERBEN – Konzepte mit Fliesen | Marina Müller  
**Pröt von Alex 105** Bäckerei Alexander Onasch | Alexander Onasch  
**Quast Goldschmiede 73** Goldschmiedin Andrea Quast | Andrea Quast  
**Radio Reymor 44** Radio Reymor oHG | Fabian Hebel; Doris Hebel  
**Raumausstattung Frank 49** Raumausstattung Frank | Michael Frank  
**Raumausstattungen Claudia Berner 45** Raumausstattungen Claudia Berner e.K. | Claudia Berner  
**Reissdorf 124** PRIVAT-BRAUEREI HEINRICH REISSDORF GMBH & CO KG | Michael von Rieff; Christian von Rieff  
**Remagen Ideen für Licht und Raum 14** 34 REMAGEN Ideen für Licht + Raum e.K. | Heinrich Remagen  
**Rewe Group 119** REWE-ZENTRALFINANZ eG | Lionel Souque; Jan Kunath; Sören Hartmann; Dr. Christian Mielsch  
**Dr. med. Philipp Richrath, Plastische & Ästhetische Chirurgie 86** Interdisziplinäre Facharztambulanz Rodenkirchen GmbH & Co. KG LINKS VOM RHEIN | Dr. med. Philipp Richrath  
**Royal Motors Kempen 3** Royal Motors Kempen GmbH | Olaf Schloßer; Franz-Josef Kempen; Katharina Kempen  
**Schmuck + Form Köln 70** Schmuck + Form Köln OHG | Bettina Münch; Holger Baetzen  
**Schumacher Wohnen und Licht 123** Schumacher Wohnen und Licht | Jörg P. Schumacher  
**Sepia Ambossa Arts 29** SEPIA AMBOSSA ARTS | Tilman Schmitt  
**Simon und Renoldi 72** Simon und Renoldi GmbH | Leonie Stockmann  
**Smow Köln 12, 20** labelfarm GmbH | Andreas Bodek; David Dimitrov; Jörg Meinel; Michael Petersen  
**Stadttrad 111** Stadttrad | Peter Dedenbach  
**Stadtwaldpraxis Ganzheitliche Zahnmedizin Dr. med. dent. Thomas Lang 87** Dr. med. dent. Lang – Ganzheitliche Zahnmedizin | Dr. med. dent. Thomas Lang  
**Stefanie Spiegel Goldschmiedemeisterin 58** Stefanie Spiegel  
**St. Vinzenz-Hospital. Chefarzt Dr. med. Lijo Mannil 89** St. Vinzenz-Hospital GmbH | Dr. med. Lijo Mannil  
**Taxi17 112** taxi17 – Eine Marke der KTV Kölner Taxi und Mietwagen Vermittlung GmbH | Alexander Tritschkow  
**Treppen-Werkstatt Bieg 26** Bieg GmbH Holztreppebau | Stefan Bieg  
**Voegels Lederwaren 71** Lederwaren Voegels GmbH & Co. KG | Martin Voegels  
**Voigt Direkt 63** Voigt Modevertrieb GmbH | Gerd-Volker Voigt  
**Weinpunkt 109** Hoffmann und Horstmann GbR | Ronni Hoffmann; Carsten Horstmann  
**Wienand Verlag 114, 115** Wienand Verlag GmbH | Michael Wienand  
**Winand Friseur 99** FRISEUR WINAND | Caroline Winand  
**Wir 2 Partnertreff 113** Wir2 Partnertreff e.K., Köln | Simone Janssen  
**Wohnambiente 24** Karl Heider Einrichtungs- und Raumausstattungs-gesellschaft mit beschränkter Haftung | Raphael Heider; Michael Heider  
**Zahnärzte der Klinik am Ring Sabine Herbricht Msc., Dr. med. dent. Anna Yotova, Dr. med. dent. Aghasi Sargsyan 84, 85** H. & P. KLINIK am RING für operative Medizin GmbH & Co.KG | Dr. med. Stefan Preis; Dr. med. Stephan Neubauer

## BILDNACHWEISE

S. 21 Kohle-Badeofen: August Kleine & Söhne; Rain-Sky: Foto © Dorn-bracht; S. 25 oberstes Bild: KANN GmbH Baustoffwerke; S. 31 Mallorca Interior-Bild: © Marco Richter; Port-rät Daniela Thoms: Daniela Urb-schadt; S. 38 Kölner Dom: Manfred Linke Fotografie; Dä längste Desch: Werbepraxis von der Gathen GmbH; Wochenmarkt Braunsfeld: Matthias Krings/Früchte Krings; S. 39 Linden-thaler Flair: Krzysztof Swider; »Alte Liebe«: Manfred Linke Fotografie; Tanzbrunnen: © Volker Dennebie; S. 40 ©Ralf Perey; S. 41 Dellbrück: Silke Tent; Ehrenfeld: Manfred Linke Fotografie; Kirschblüten: Manfred Linke Fotografie; S. 48 JardecO: Photo Bernd Bodtländer; S. 53 Living Mallorca/Daniela Thoms Interior: ©Marco Richter / Elke Pilarsky; S. 56 JardecO: Sébastien Erôme pour Fermob; S. 57 Raumausstattungen C. Berner: Création Baumann; S. 58 Te-resa Rothwangl Fotografin; S. 69 Bril-len-Galerie: Claudia Weber-Höller; S. 83 B. Michaelis-Teambild: Teresa Rothwangl Fotografin; S. 94 Oticon GmbH; S. 95 Produktfreisteller oben: Oticon GmbH; Produktfreisteller unten: Hörlungs; S. 110 Daniel A. Opoku; S. 117 alle Fotos Art Cologne: © Koelnmesse GmbH

### Cover:

AdobeStock/picsfive/OlafMeyer

### Redaktions-Schmuckbilder:

alle AdobeStock:  
 S. 30 Drachen: benemala  
 S. 59 Tuch: Jag\_cz  
 S. 80 Flacon: danielsbfoto  
 S. 81 Pinsel: Discovod  
 S. 100 Model: Andrey Kiselev  
 S. 102 Altstadt: E.Ruban  
 S. 114 Buch: Africa Studio  
 S. 116 Mohn: Alfredo  
 S. 116 Saxophon: Igor Normann  
 S. 116 Teller: xan844  
 S. 116 Trauben: Rostislav Sedlacek  
 S. 116 Weinglas: mRGB  
 S. 117 Oliven: MICHEL  
 S. 117 Pinselstrich: \_nastassia  
 S. 118 Eiscreme: Pixel-Shot  
 S. 120 Blüte: Friedberg

## IMPRESSUM

Lebensart – Das Magazin für die besten Adressen in Köln/Bonn

### Herausgeber

Michael Wienand, Sabine Opitz  
 Wienand Medien GmbH  
 Weyertal 59, 50937 Köln  
 Telefon (0221) 47 22-100  
 Telefax (0221) 44 89 11  
 lebensart@wienand-medien.de

### Verlagsrepräsentanz

Sabine Opitz, Cornelia van der Coelen, Susanne Spölgel, Isabell Weissenfels

### Projektleitung

Markus Didam,  
 Chantal Castro

### Autoren

Lars Albat, Kirsten Bürgstein,  
 Renate Da Rin, Wolf Alexander Hanisch, Katrin Höller (Schluss-redaktion), Birgit Marx (Textleitung)

### Fotografen

Katrin Föhr & Inge Habermann,  
 Uwe Schmitz

### Gestaltung

Olaf Meyer (Art Direction),  
 Dirk Beuster, Jörg Müller

### Lithografie und Druckvorstufe

Jörg Müller, adhoc media GmbH

**Lebensart** ist eine gemeinsame Initiative von Verlag, Stadt und Handel zur Förderung einer lebendigen und attraktiven Stadt. **Lebensart** erscheint 2 x jährlich im Frühjahr und im Herbst. Die nächste Ausgabe erscheint im Oktober 2020. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 10 von Dezember 2019.

**Lebensart** hat alle vorgestellten Teilnehmer und Produkte mit viel Liebe und Sorgfalt ausgewählt. Dennoch können wir nicht ausschließen, dass beim Druck oder bei der Recherche Fehler entstanden sind, und übernehmen deshalb für eventuelle Irrtümer keine Haftung. Nachdruck von Berichten und Fotos, auch auszugsweise, nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verlags. Die Urheberrechte der von **Lebensart** konzipierten Beiträge liegen beim Verlag.

weitere Infos und News unter  
[www.lebensart-koeln.de](http://www.lebensart-koeln.de)





# ● ● ● schumacher | wohnen & licht

UNSER ANSPRUCH HAT TRADITION

Fordern Sie unseren  
aktuellen Katalog an unter:  
[info@schumacher-wohnen.com](mailto:info@schumacher-wohnen.com)



Unser seit über 75 Jahren in Familientradition  
geführtes Unternehmen, bietet Ihnen ein  
vielseitiges Sortiment an Leuchten und  
Möbeln, aus den bekanntesten Manufakturen  
Europas. Von klassisch bis außergewöhnlich  
und extravagant.

Ob in unserer Ausstellung oder auf Wunsch  
auch bei Ihnen Zuhause. Wir nehmen uns Zeit  
für Sie zum Beraten, Planen und individuellem  
Umsetzen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Ihr L. Schumacher*

Schumacher Wohnen & Licht  
by ISB Schumacher AG

Zeughausstraße 9 & 14 - 22  
50667 Köln

Tel: 0221 - 9922315  
Fax: 0221 - 9922316  
Mail: [info@schumacher-wohnen.com](mailto:info@schumacher-wohnen.com)

Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 10:00 - 19:00 Uhr  
Sa. 10:00 - 18:00 Uhr

Albin - Köbis - Straße 18  
51147 Köln

Tel: 02203 - 99330  
Fax: 02203 - 993399  
Mail: [info@schumacher-wohnen.com](mailto:info@schumacher-wohnen.com)

Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 09:00 - 16:00 Uhr  
Sa. 10:00 - 13:00 Uhr



# KÖLSCHGENUSS AUS DER PRIVAT-BRAUEREI REISSDORF

